

GRYFÓW ŚLĄSKI LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ZAWIDÓW

Nr 22(453) * 21.11-5.12.2012 * Rok XX * Cena 2,50 zł (5% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl • www.facebook.com/ZiemiaLubanska



PAROWOZOWNIA ZABYTKIEM

str. 4



EFEKTYWNY ROK W POWIECIE

str. 6



STRAŻACY Z SUPER WOZEM

str. 10

PRZYWRACA WIARĘ W CZŁOWIEKA



- W dzisiejszych czasach, kiedy wszystko przelicza się na pieniądze a komercja zawładnęła niemal już każdym aspektem naszego życia, taka postawa wydaje się zupełnie czymś nierzeczywistym. A jednak niejako wbrew wszystkiemu coś takiego się zdarza. I to - co zaskakujące - wśród nas. Skromna mieszkanka Radostowa, obarczona różnymi obowiązkami, wzięła na siebie ciężar, który dla wielu byłby nie do udźwignięcia - opiekę nad nieuleczalnie chorym. I daje radę.

Więcej na str. 3

WIELKA OBNIŻKA CEN PAKIETÓW

TADEX
PLAC STRAŻACKI 19
59-800 LUBAŃ
TEL. 75 722-24-27

MULTI-SAT
UL. KOLEJOWA 61
59-620 GRYFÓW
TEL. 75 781-14-96

FOTO-STUDIO-LAB Ryszard Danielewski
59-800 Lubań, plac Szarych Szeregów 5 /obok dworca PKS/
telefon: 75 722-26-24 602-289-222

OFERUJEMY NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ USŁUG:

- ZDJĘCIA DO DOKUMENTÓW
 - ZDJĘCIA AMATORSKIE ANALOGOWE I CYFROWE
 - ŚLUBY, CHRZTY, KOMUNIE
 - INNE USŁUGI FOTOGRAFICZNE
- SPRZEDAŻ: aparaty, akcesoria, ramki, albumy

NISKIE CENY - NAJKRÓTSZE TERMINY

zlecenia przez internet: www.fotostudiolab.pl

ZAPRASZAMY: PN-PT: 8-18 SO: 9-15 ND: 11-14

**Kodak
EXPRESS**

DO WYNAJĘCIA
pomieszczenie biurowe
o pow. 40 mkw w centrum miasta.

Spółdzielnia Usługowo-Handlowa
CHRONEX

59-800 Lubań, ul. Dąbrowskiego 1
tel. 603-080-902

**CENTRUM
STOMATOLOGICZNE**
Dr Dominik Chodyra
ul. Rynek-Sukiennice 20, 59-800 LUBAŃ, (TRET I piętro)
chirurgia stomatologiczna - ortodoncja
wybielanie zębów - implanty - protetyka
Tel. +48 75 644 44 88

pon.-pt. 8-20. sob. 10-18 www.centrumstomatologiczne.chodyra.pl



CENTRUM HANDLOWE

HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 75 722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL
59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 75 721-66-84

Duży wybór artykułów szkolnych
- Usługi biurowe dla firm, biur i urzędów
- Usługi kserograficzne

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SKOŁA

Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00

POLECAMY:

- art. bożonarodzeniowe
- kalendarze na 2013 rok
- kule styropianowe

Perlite

PROMADENT
Centrum
Stomatologiczne
75 646-07-89
Lubań, ul. Kazimierza Wielkiego 2 (nad APTEKA)
Osiedle Piastów

**Salon Fryzjerski
GABRIELA**
Lidia Gawlik
Fryzjer-Stylistka
Terapeuta Hair Spa
Salon Fryzjerski GABRIELA
zaprasza do skorzystania
z innowacyjnych usług fryzjerskich:
• **OBJĘTOŚĆ**, która pozwala
na formowanie loków i unoszenie
włosów u nasady.
• **TERMICZNA KURACJA WŁOSÓW**
przy użyciu termokonsoli - efekt:
sprężystość, trwałość układania.
• **TERMOLOKI** - loki jednorazowe,
długotrwały efekt.
Lubań - Plac Strażacki 13
(wejście od ul. Podwały)
tel. 665 643 763

ODZIEŻ UŻYWANA
LUBAŃ - PL. STRAŻACKI 13

Kup, Sprzedaj, Zamień
Bezpłatne ogłoszenia
oraz katalog firm
znajdziesz na ...



www.luban24.pl

luban24.pl

Z kalendarza

21.11.2012	Janusza, Wiesława
22.11.2012	Cecylii, Marka
23.11.2012	Felicjy, Klemensa
24.11.2012	Flory, Jana
25.11.2012	Erazma, Katarzyny
26.11.2012	Konrada, Sylwestra
27.11.2012	Maksymilianą, Waleriana
28.11.2012	Zdzisławę, Grzegorza
29.11.2012	Błażę, Saturnina
30.11.2012	Andrzeja, Konstantego
1.12.2012	Eugeniusza, Natalii
2.12.2012	Paulinę, Babiny
3.12.2012	Franciszkę, Ksawerego
4.12.2012	Barbary, Krystiana

Pytanie
do...

Agnieszki Cichoń. Powiatowego Rzecznika Konsumentów w Lubaniu

*** Jak przygotować się do odbioru naziemnej TV cyfrowej?**



W listopadzie br. rozpoczął się proces stopniowego wyłączenia telewizji analogowej. W naszym regionie proces ten przypada na dzień 23 lipca 2013 roku. Do oglądania programów emitowanych cyfrowo zgodnie ze standardem DVB-T potrzebny jest telewizor z wbudowanym tunerem DVB-T lub zakup tzw. „przystawki” (set-top-box) do używanych dotychczas aparatów nieposiadających takiego urządzenia.

Bardzo istotne jest, aby sprzęt do odbioru DVB-T spełniał ustalone przez Ministra Infrastruktury wymagania. Tylko wówczas będziemy mieć gwarancję poprawnego odbioru programów i usług dodatkowych, zawartych w multiplexach naziemnej telewizji cyfrowej.

Przed dokonaniem zakupu należy sprawdzić dokładne u sprzedawcy, czy wybrany i nabywany sprzęt odbiorczy DVB-T spełnia ustalone przez Ministra Infrastruktury wymagania dla odbioru naziemnej telewizji cyfrowej w Polsce.

Każdy sprzedawca ma obowiązek poinformowania kupujących na piśmie albo za pomocą środków porozumiewania się na odległość, jeśli dany sprzęt odbiorczy DVB-T, który zamierzają oni nabyć, nie spełnia ustalonych przez Ministra Infrastruktury wymagań technicznych i eksploatacyjnych. Obowiązek poinformowania przez sprzedawcę wynika z art. 6 ustawy o wdrażaniu naziemnej telewizji cyfrowej. Tu mandionvolut L.

OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE...

Cięża a HIV

1 grudnia przypada Światowy Dzień Walki z AIDS. Jest więc dobra okazja by poruszyć ten trudny temat w aspekcie kobiet spodziewających się dziecka. Czy lekarze powinni zalecać ciężarnym badania w kierunku HIV?

*** Honorata Stachowicz, Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Lubaniu**

Kobieta planująca ciążę lub ciążą powinna obowiązkowo wykonać badania w kierunku zakażenia HIV. Wiedza na temat infekcji pozwala zastosować odpowiednią profilaktykę, która daje blisko 100 proc. szansę na urodzenie zdrowego dziecka. Konsekwencje odmownego zakażenia noworodka HIV mogą być dramatyczne. Dzieci te są bowiem narażone na szybszy rozwój zespołu nabytego niedoboru odporności (AIDS), uszkodzenia mózgu

i zaburzenia rozwoju oraz śmierć. Należy przypomnieć treść rozporządzenia Ministra Zdrowia z 23 września 2010 r., które nakłada na lekarzy ginekologów obowiązek zlecenia ciężarnym badania w kierunku HIV. Powinno ono być bezpłatne. Podobnie jak badanie na grupę krwi. Każda kobieta, która planuje urodzenie dziecka lub jest w ciąży powinna pamiętać, że jeśli lekarz nie zaproponował jej testu na HIV, powinna sama upomnieć się o



to badanie. Jeśli ciężarna nie wie o zakażeniu HIV, to ryzyko że jej dziecko będzie zakażone wynosi 15-30 proc., a gdy długo karmi piersią – rośnie nawet do ponad 50 proc. Wiedza na temat zakażenia pozwala odpowiednio wcześniej zastosować pełną profilaktykę, dzięki której ryzyko przeniesienia HIV z matki na dziecko spada poniżej 1 proc. Ministerstwo zdrowia zaleca, by pierwsze badanie w kierunku HIV kobieta ciężarna wykonała w pierwszym trymestrze do 10 tygodnia ciąży, a jeśli jego wynik jest negatywny powinna jeszcze raz powtórzyć w trzecim trymestrze – między 33 a 37 tygodniem. Ojciec dziecka również powinien poddać się badaniu w kierunku HIV.

Potwierdzony pozytywny wynik jest wskazaniem do zastosowania pełnej profilaktyki odmatczywego zakażenia HIV. Wtedy kobieta ma blisko 100 proc. szansę na urodzenie zdrowego dziecka. Dokładnie nie wiadomo ile w Polsce rodzi się co roku dzieci zakażonych HIV od matki, ale według szacunków liczba ta może dochodzić do 100. W USA i krajach Unii Europejskiej ryzyko urodzenia zakażonego dziecka przez kobietę z HIV wynosi 3 proc. Natomiast w Polsce może dochodzić ono do 50 proc., co jest porównywalne z krajami Afryki. Dążenie do maksymalnego wykorzystania tego co oferuje nam współczesna wiedza w zakresie profilaktyki, między innymi pożądaną zmianę w modelu bezpiecznych zachowań, daje szansę na zmniejszenie urodzeń dzieci z HIV.

OKIEM FELIETONISTY

Kto kontroluje, kto bierze pieniądze

Od pewnego czasu ogólnopolskie media pełne są doniesień o różnych karygodnych wypadkach na dużych inwestycjach, które związane są ze złym projektowaniem, niedofinansowaniem, mało transparentnymi procedurami przetargowymi, kiepskimi materiałami, nieadekwatną do potrzeb technologią, niechlujnym wykonawstwem, czy po prostu brakiem właściwego nadzoru. Słowem – etos i jakość pracy się spłyca. Formułując tę konstatację nie chcemy powiedzieć, że jest to problem tylko tych dużych przedsięwzięć. Również w Polsce gminnej dzieje się coraz gorzej. U nas, niestety, też. I nie trzeba tu długo i daleko szukać. Taką zupełnie świeżą kompromitacją jest wybudowany za grube pieniądze wodociąg w Kościelniku gm. Luban. Tam ostatnio co 2-3 dni dochodziło do jakichś awarii. Wstępne ekspertyzy potwierdzają, że przyczyną tego stanu

rzeczy było użycie m.in. marnej jakości rur. Albo w Sulikowie. Tam z kolei mamy niemały kłopot z niedawno ukończonym mostem, który został postawiony na bakier ze zdrowym rozsądkiem. Takich przykładów z innych naszych gmin można by swobodnie jeszcze kilka przytoczyć. Po prostu źle się dzieje. Dlaczego? Przyczyn jest zapewne wiele i nie sposób ich tu wyczerpująco omawiać. Zresztą nie pora i miejsce ku temu. Wystarczy rozsądek nakazuje jednak postawić jedno zasadnicze pytanie – gdzie w tym wszystkim był nadzór. I to jest chyba clou problemu. Mam np. w różnych podmiotach rady nadzorcze, które powinny – mówiąc ogólnie – czuwać nad „całością stanem spraw”. Jak wywiązują się ze swoich obowiązków – szkoda gadać. Za to stały się miejscem gdzie na ciepłych posadkach za niemałe pieniądze przechowują się członkowie rodzin i kołesi

partijnych. Choć te ciała z założenia miały być atrybutem demokracji i formą jakiejś kontroli społecznej, to coraz częściej słychać głosy, że należy z nich zrezygnować bo niewiele dobrego wnoszą a za to stają się siedliskiem zwyczajnej patologii. Podobnie jest z administracyjnym prowadzeniem choćby naszych inwestycji. Weźmy pod lupę jedną z nich i popatrzmy, ile ludzi i podmiotów na niej pasażuje. W gminie Platerówka i Sulikowie realizowana jest wielka inwestycja związana z porządkowaniem gospodarki wodno-ściekowej i kogo to mamy w zarządzie tego przedsięwzięcia. Po pierwsze, została powołana w imieniu wspomnianych samorządów spółka „Suplaz” jako jednostka realizująca projekt. W jej skład wchodzi oczywiście kierownictwo, zespół do spraw technicznych, zespół do spraw finansowo-księgowych i samodzielne

stanowisko administracyjne. Po drugie, mamy wykonawcę na roboty budowlane, czyli oficjalne konsorcjum firm – oczywiście zagranicznych, ale konkretne roboty prowadzi miejscowi chłabość przypadkowi podwykonawcy. Po trzecie, wyłoniony został inżynier kontrakt, który ma zarządzać, wspierać i kontrolować. Po czwarte, podpisano umowę na promocję projektu z firmą z Krakowa. Jest fajnie, cała ta czapa wygląda imponująco, tylko... efektów brak. Miejsca robot są rozkopane do poprawek po kilka razy. Jak zauważył przekąsem mieszkaniec Włosienia gm. Platerówka, obserwator budowniczych chyba przepomnieli nieopodal zakrętu w kierunku Mikulowy: „przed wojną trzech murarzy taki obiekt wybudowałoby w miesiąc, tymczasem jakaś firma grzebie się tam od wiosny tego roku, skutecznie utrudniając ruch na drodze. Zaangażowanych jest w to 6-7 ludzi, a przy tym koparka, ciężarówka i inny sprzęt. Czy ktoś to kontroluje, czy tylko bierze pieniądze?” (RF)

NASZA SONTA

Za miesiąc koniec świata?

Świat, tak jak wszystko co miało swój początek, musi mieć też koniec. Jednak czy nastąpi on właśnie 21 grudnia 2012 roku, zgodnie z przepowiednią Majów? Jeśli tak, to jak będzie wyglądał? Czy ludzie powinni się jakoś do niego przygotować? Zapytaliśmy o to mieszkańców naszego regionu.

*** Anna Turkanik z Lubania**

- Myślę, że kiedyś na pewno nastąpi koniec świata, ale kiedy, to tego nie wie nikt. Tych dat już było tyle, że naprawdę trudno wierzyć, że ta grudniowa akurat okaże się prawdziwa. W związku z tym nie mam żadnej wizji końca świata, bo na pewno nie nastąpi za naszego życia.

*** Monika Tarasiewicz z Lubania**

- Kiedyś koniec świata nastąpi, ale na pewno nie teraz. Dużo czytamy o gwiazdach, o słońcu i jeżeli ma to wyglądać tak jak naukowcy przewidują, to po prostu słońce się przesili i wybuchnie, a wtedy siłą rzeczy cały układ słoneczny przestanie istnieć. W to wierzę. Natomiast w to że 21 grudnia 2012 roku nastąpi koniec świata, bo tak przewidywała starożytna cywilizacja, to taka teoria absolutnie nie wydaje mi się prawdziwa.

*** Mateusz Modzelewski z Lubania**

- Nie uważam daty 21 grudnia 2012 za ostateczny termin końca świata i myślę, że ludzkość raczej nigdy nie będzie na niego gotowa. Jeżeli jednak pojawi się realne zagrożenie to uważam, że panika urosnie do tego stopnia, że sam strach przed końcem wszystkiego co się zna i ma na co dzień może spowodować historie rodem z najgorszych horrorów.

Głód, walka o żywność i wodę będzie codziennością, nie mówiąc już o braku rzeczy pierwszej potrzeby czy lechach.

*** Łukasz Kudymba z Leśnej**

- Mam nadzieję, że nie doczekam końca świata i nie wydaje mi się, aby nastąpił w grudniu, chociaż właściwie nigdy nic nie wiadomo. Jesteśmy przecież tylko malutkim punkcikiem w przestrzeni kosmicznej i w każdej chwili jakiś większy obiekt może w nas uderzyć. Słyszałem też o wielu innych teoriach jak ten koniec miałby wyglądać i w zasadzie większość z nich wydaje się prawdopodobna. Ale póki co trzeba cieszyć się życiem i nie martwić na zapas, bo co ma być to i tak będzie, czy tego chcemy czy nie.

czy Pani/Pana zdaniem telewizja publiczna warta jest płacenia abonamentu



WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ	
ALARMOWE	
Pogotowie ratunkowe	-999
Straz poezna	-998
Policja	-997
Pogotowie cieplne	-993
Pogotowie gazowe	-992
Pog. sieci elektr.	75 721-92-21 lub 991
Pogotowie wodne	75 646-63-37
Służba zdrowia	
Łuż. Centr. Med.	75 721-39-20
Apteki	
ul. Mikolaja 24	75 722-31-40
ul. Spółdzielcza 9	75 721-03-40
ul. Ratuszowa 30	75 646-04-34
ul. Tkacka 27	75 721-60-63
ul. Bracka 6	75 722-36-67
ul. K.Wielkiego 2	75 722-59-78
ul. 7-ej Dywizji 3	75 722-33-94
Rejonowa (szpital)	75 646-45-77
Banki	
BZ WBK S.A.	75 722-96-50
BPS	75 721-46-50
BGI	75 722-20-76
PKO BP	75 722-62-16
LBS	75 722-75-16
Inne	
Punkt Inf. Turyst. Luban	75 646-44-74
Inf. PKD	19 75; 46 lub 22 19-43-66
Inf. PKS Voyager	0 703 40 33 46
TAXI	75 802-31-65
Starostwo Pow. Luban	75 646-43-00
Rada Miasta Luban	75 646-44-09
Urząd Miasta Luban	75 646-44-00
Urząd Gminy Luban	75 646-59-20
Urząd Skarbowy Luban	75 722-91-00
Urząd Stanu Cyw. Luban	75 646-44-31
Policja	75 722-90-00
Straz Miejska	75 646-44-42
Pow. Urząd Pracy	75 722-25-48
ZUS O/Luban	75 646-67-87
Miejski Dom Kultury	75 646-23-40
HOPS w Lubaniu	75 646-04-11
Sanepid w Lubaniu	75 646-40-43
GRYFOW ŚL.	
Urząd Gminy i Miasta	75 781-35-52
Biuro Rady Miejskiej	75 781-33-42
Osrodek Kultury	75 781-39-00
Policja	75 781-35-15
Straz Miejska	75 781-33-18
LEŚNA	
Urząd Miejski	75 721-21-39
Rada M-G	75 722-28-82
O. Kultury i Sportu	75 721-15-79
Apteka	75 721-12-46
Policja	75 721-12-07
LUBOMIERZ	
Urząd Gminy i Miasta	75 783-31-51
Dom Kultury	75 783-31-85
Gminny Osr. Zdr.	75 783-35-50
Straz Miejska	75 783-32-01
MIRSK	
Urząd Miasta i Gminy	75 647-04-40
Przych. Lekarska	75 783-43-57
Policja	75 783-43-85
NOWOGRODZIEC	
Urząd Miasta i Gminy	75 738-06-60
Gm. Centrum Kultury i Sportu	75 731-63-98
Zespół Opieki Zdrowotnej	75 731-62-25
Policja	75 731-62-95
Straz Miejska	75 731-64-19
Straz Poezna	75 731-63-36
OLSZYN	
Urząd Miejski	75 721-23-68
Straz Miejska	75 723-10-33
Osrodek Kultury	75 723-10-85
Apteka Z. Madurowicz	75 721-22-64
Apteka T. Świdorska	75 721-38-27
Policja	75 721-22-07
PLATERÓWKA	
Urząd Gminy i Gminy	75 722-16-90
Osrodek Zdrowia	75 722-16-28
SIEKIERCZYN	
Urząd Gminy	75 722-17-78
Osrodek Kultury	75 722-17-77
Policja	75 722-17-17
SULIKÓW	
Urząd Gminy	75 778-72-88
Apteka	75 778-72-73
Policja	75 778-73-20
Straz Poezna	75 778-72-08
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ	
Urząd Miasta	75 781-64-89
Biuro Inf. Turyst.	75 781-63-50
Policja	75 781-62-66
ZAWIDÓW	
Urząd Miasta i Gminy	75 778-82-82
Policja	75 778-82-68
Straz Poezna	75 778-82-85

Do wyburzenia

(OLSZYNA) Po lipcowej powodzi Olszyna powoli podnosi się i to widać już gołym okiem. Jednak nie wszędzie życie wraca do normy. Trzy budynki mieszkalne, których stan techniczny zagraża ich lokatorom, zostały przeznaczone do rozbiórki.



O problemie burmistrz Leszek Leśko mówił już podczas październikowej sesji Rady Miejskiej, wyjaśniając powody, dla których takie działania trzeba było podjąć. Niestety, żył był na tyle silny, że naruszył konstrukcję trzech budynków – przy ul. Sienkiewicza

– Zalewani byliśmy podczas każdej powodzi, ale tym razem to co się stało przeszło wszelkie nasze wyobrażenia. Sprawa mieszkańców tych trzech obiektów to był nie lada problem dla władz gminy Olszyna, które w obliczu realnego zagrożenia dla życia i



14, Wolności 51 i Wolności 46 – a ich mieszkańcy, w sumie 13 rodzin, zmuszeni są opuścić je do końca tego roku.

– W naszym domu, który podczas powodzi zalany był po sufit parteru, gołym okiem widać pęknięcia, które z każdym dniem po prostu robią się coraz bardziej widoczne. Budynek się po prostu zapada – mówi pani Elżbieta, mieszkanka domu przy ul. Wolności 51.

zdrowia mieszkańców postanowili znaleźć konkretne rozwiązania tej trudnej sytuacji. Dla wielu z tych, którzy zmuszeni są opuścić swoje domostwa, sytuacja jest naprawdę bardzo trudna. Nie dość, że stracili dorobek całego życia, to jeszcze teraz muszą budować swoje ognisko domowe od podstaw.

– Wystąpiliśmy z wnioskiem do Powiatowego Inspektora

ra Nadzoru Budowlanego, w celu uzyskania zgody na rozbiórkę tych trzech budynków mieszkalnych. To jest oczywiście sytuacja problematyczna dla gminy, bo musimy przydzielić lokale zamienne dla rodzin w nich zamieszkujących, ale pewne działania już udało się nam z nimi ustalić, z czego jesteśmy usatysfakcjonowani – mówi burmistrz Leszek Leśko.

W związku z tym, że obiekt przy ul. Wolności 46 znajduje się w spisie zabytków, aby uzyskać zgodę na jego wyburzenie władze miasta muszą pozyskać pozytywną decyzję wojewódzkiego konserwatora zabytków, by załączyć ją do dokumentacji i całość przekazać do Starostwa Powiatowego w Lubaniu.

Jak zapewnia burmistrz Leśko – jeżeli chodzi o budynek przy ul. Sienkiewicza 14 to od czasu powodzi nikt już tam nie zamieszkał, więc w tym wypadku nie było to aż tak problematyczne. Natomiast wszystkie rodziny, które do tej pory zamieszkiwały wspomniane już budynki przy ul. Wolności, otrzymały propozycje lokali zamiennych lub pomieszczeń do adaptacji. Podpisane zostały także ugody i dotychczasowi mieszkańcy dobrowolnie się wyprowadzają we wskazanym terminie.

– Lokatorzy budynków przy ul. Wolności mieli opuścić domy do końca października, ale w porozumieniu z Powiatowym Inspektorem Budowlanym ustalono, że mogą uczynić to do końca tego roku – kończy burmistrz Olszyny. Wyburzenie trzech domów, których konstrukcja techniczna została najbardziej naruszona podczas lipcowej powodzi nastąpi jeszcze w tym roku, zaraz po opuszczeniu ich przez lokatorów.

Foto archiwalne z dnia po powodzi – 6.07.2012. (AG)

To warte jest zachodu

Takiej propozycji współpracy się nie odrzuca. Związka o tak prospołecznym charakterze. Otóż producent telewizyjny przema Endemol oraz Polsat, przygotowując się do realizacji pierwszej polskiej edycji bardzo znanego i popularnego na całym świecie programu zt. „Dom nie do poznania”, zwrócili się do naszej redakcji o pomoc w wyszukaniu osób lub rodzin, które w wyniku wypadku losowego, takiego jak np. lipcowa powódź w Olszynie, znalazły się w bardzo trudnej sytuacji życiowej i mogłyby być adresatami takich niekonwencjonalnych działań. Co ważne,

nie mogą to być przypadkowi beneficjenci owego wsparcia. Preferuje się osoby i rodziny o nastawieniu prospołecznym, charakteryzujące się postawami solidarności, determinacji i odwagi, których ciężka sytuacja nie jest pochodną patologii czy wieloletniego bezrobocia. I jeszcze jedno. Świadczone w programie pomocy ma wyłącznie charakter prac na rzecz domu lub mieszkania. W największym skrócie wygląda ona w ten sposób, że na kilkanaście dni pod wskazany adres przyjeżdża ekipa budowlana, zaś mieszkańcy są wysyłani na opłacone przez producentów telewizyj-

nych wakacje. W ciągu 14 dni z pomocą sąsiadów i przyjaciół zostaje przeprowadzona akcja przebudowy, remontu lub budowy domu od podstaw. I to jest cel programu. Sprawa więc warta jest zachodu. I to chyba każdego. Sądzą, że przy współpracy z całą lokalną społecznością oraz lokalnymi samorządami uda się nam wskazać ewentualnych adresatów godnych wspomnianego wsparcia, a tym samym do powodzenia akcji, w efekcie której ktoś z poszkodowanych z tutejszego terenu będzie mógł się cieszyć nowym miejscem do życia.

(TOR)

Nasz Mareczek

Pani Joanna Strychacz wspólnie ze swoim partnerem Krzysztofem podjęła trudną decyzję o opiece nad ich przyjacielem 31-letnim Markiem Jarymowiczem, który zapadł w śpiączkę cukrzycową a lekarze nie dają mu żadnych szans na wybudzenie się z niej.



38-letnia pani Joanna jest matką trójki dzieci i mieszka w Radoszowie. Od 8 lat współpracuje z lubańskim SKOB-em, pomaga w organizacjach zbiorów żywności, wspiera dzieci a także regularnie oddaje krew, bo – jak mówi – lubi pomagać ludziom. Dobroć serca nakazała jej również zaopiekować się swoim wieloletnim przyjacielem, który obecnie leży w śpiączce i nie ma z nim żadnego kontaktu.

– Wydaje mi się, że odkąd jest u mnie to nastąpiła poprawa, bo jak go polaskoczę po stopie to zabiera ją, gdy włożę do miski z gorącą wodą jego rękę bardzo szybko reaguje i również ją zabiera, czyli czuje że to boli, że coś jest nie tak – mówi pani Joanna. – Gdy zabieraliśmy go ze szpitala był strasznie wychudzony, miał odleżyny i nawet nie potrafił samodzielnie przełykać.

W listopadzie zeszłego roku pan Marek udał się do lekarza, gdyż od pewnego czasu zaczął strasznie chudnąć. Po zbadaniu poziomu cukru okazało się, że jest go aż 600 jednostek i lekarz był zdziwiony, że pan Marek w ogóle doszedł do niego o własnych siłach. Diagnoza była jednoznaczna – cukrzyca. Zaledwie miesiąc po wykryciu choroby pan Marek trafił do szpitala w wyniku drastycznego spadku cukru do 30 jednostek. Stracił przytomność i upadł, a ponieważ był sam w domu został znaleziony dopiero po kilku godzinach, przez co doszło do uszkodzenia mózgu. I w tym momencie rozpoczęła się batalia pani Joanny o prawo do opieki nad przyjacielem.

– To była bardzo trudna decyzja, ale gdybym musiała to podjąć abym

ją jeszcze raz i to nawet krócej się zastanawiając – mówi pani Joanna. – Nie mogłam postąpić inaczej, nie mogłam pozwolić aby Mareczek trafił do hospicjum. Tam mają wielu pacjentów i jemu jednemu na pewno nie poświęciłoby tyle uwagi ile naprawdę wymaga. Poza tym w ogłoszeniu jednej z takich placówek znalazłam informację, że zapewniają szybką i bezbolesną śmierć...

Okazało się jednak, że w świetle prawa pani Joanna nie może podjąć samodzielnej decyzji o opiece nad panem Markiem. W związku z tym skontaktowała się z jego ojcem, który przebywał w Schronisku Brata Alberta w Leśnej i z uwagi na to nie może zaopiekować się synem. Wspólnie udali się do sądu, który wydał decyzję o ubezwłasnowolnieniu pana Marka i ustanowił jego ojca kuratorem. Dopiero wtedy pani Joanna mogła otrzymać zgodę od ojca pana Marka na opiekę nad nim. Jednak nadal nie można było zabrać chorego ze szpitala, gdyż wyrok był nieprawomocny. Musiał minąć prawie miesiąc i do tej pory z CM miał prawo decydować o losie swojego pacjenta. A tej placówce wyjątkowo spieszyło się z umieszczeniem jego w hospicjum. Nie chcieli aby pani Joanna sama się nim zajmowała, twierdzili, że kwalifikuje się on tylko do hospicjum, że ona sobie z nim nie poradzi. Jednak pani Joanna nie poddała się. Wraz z ojcem pana Marka wręcz wtargnęli na salę sądową i ubłagali sędziego o wydanie dokumentu potwierdzającego, iż rozprawa o sprawowanie władzy nad panem Markiem odbyła się,

prawa otrzymał ojciec, a wyrok jedynie musi się uprawomocnić. Za zgodą ojca Mareczka pani Joanna wzięła go do siebie i zameldowała w swoim domu. Teraz każdą wolną chwilę poświęca na opiekowanie się nim, przez co nie może podjąć pracy. Wszystkie posiłki musi mu mikсовать i podawać strzykawką przez specjalną rękę bezpośrednio do żołądka. Tak samo leki, a tych wymaga bardzo dużo. Nie wiedząc jak dawkować pewien specyfik na skurcze mięśni, pani Joanna udała się do lekarza, który stosował go w szpitalu. Jednak pan doktor po prostu ją wyrzucił krzyżując, że „to już nie jest nasz pacjent, nie chcieliśmy żeby pani go brała, do hospicjum trzeba było go oddać” i nie udzielił żadnej pomocy. Ale pani Joanna znowu się nie poddała i w inny sposób zdobyła informacje jak lek stosować.

– Wiem, że przysługuje 540 zł dla osoby, która się zajmuje człowiekiem niepełnosprawnym, ale mi się to nie należy, ponieważ to jest dla mnie osoba obca a nie ktoś z rodziny. Jestem na zasiłku dla bezrobotnych do marca a potem nie wiem co będę dalej robić, ale i tak nie oddamy naszego Mareczka. To jest nasza decyzja, moja i mojego przyjaciela Krzysztofa, a moje dzieci nas wspierają i pomagają się nim zajmować. Pomoc niesie również moja bratowa, która przychodzi gdy ja muszę gdzieś wyjść – mówi pani Joanna. – Mareczek obecnie ma 380 zł z groszami, to jest zasiłek stały, i 153 zł świadczenia pielęgnacyjnego, moja kuroniówka to 545 zł i mój przyjaciel też coś dorabia. Zwróciłam się z prośbą o pieniądze do PCPR i na łóżko kosztujące 1800 zł otrzymałam 1080 zł, zaś na pionizator wart 6900 zł pozyskałam refundację z NFZ w wysokości 3000 zł i dofinansowanie z PCPR także w wymiarze 3000 zł. Resztę pieniędzy mogłam dopłacić sama i do dziś spłacam pożyczkę.

Trud i wysiłek pani Joanny został niespodziewanie doceniony i nagrodzony w konkursie organizowanym corocznie przez Dolnośląską Federację Organizacji Pozarządowych zt. Akcja Akcja, Akcja Dąb – Niezwykły Dolnoślązacy 2012, do którego nominowanych jest wiele osób, a wyróżnianych tylko 10. W tym roku wśród tej dziesiątki znalazła się także pani Joanna, która nie tylko poświęciła swoje życie dla Mareczka, ale także od wielu lat niesie pomoc innym potrzebującym. Chyba nikt nie ma wątpliwości, że otrzymane wyróżnienie pani Joannie słusznie się należało.

(Aleksandra Sober)

Zwłoki w rzece

(OLSZYNA) 14 listopada br. około południa na posterunek policji w Olszynie zgłosił się pracownik firmy wykonującej prace melioracyjne w korycie rzeki Olszówka, informując o znalezieniu zwłok mężczyzny, które

zostały ujawnione w trakcie prac przy jej pogłębianiu w obrębie mostu przy ul. Żymierskiego w centrum miasta. W trakcie prowadzonych czynności strażacy przy użyciu specjalistycznego sprzętu wydobyli

na brzeg ciała 53-letniego olszynianina. Obecnie w tej sprawie prowadzone jest postępowanie przygotowawcze, którego celem jest wyjaśnienie okoliczności zdarzenia.

(AG)

Zagraли fair play



10 i 11 listopada br. w Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji w Lubaniu odbyły się halowe turnieje piłkarskie dla najmłodszych grup wiekowych czyli w kategorii Żak oraz Orlik.

Organizatorem turniejów był UKS MOSiR „Skorpiony” Luban oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu. Otwarcia cyklu halowych turniejów dokonał prezes UKS MOSiR „Skorpiony” Luban Janusz Harapin oraz dyrektor MOSiR Małgorzata Garula. Łącznie w turniejach wzięło udział 19 drużyn, które podzielone na grupy rozgrywały swoje spotkania systemem „każdy z każdym” a następnie odbywały się mecze półfinałowe i zmagania o miejsca końcowe. W każdym turnieju został wyłoniony najlepszy zawodnik, najlepszy bramkarz oraz król strzelców

a dodatkowo w Żaczach nagrodzono najmłodszego zawodnika. W grupie Żaków triumfował UKS Pięńsk, który na podium wyprzedził dwa zespoły



Zagłębia Lubin. Królem strzelców z dorobkiem 15 goli został Szymon Karasiński z Pięńska, bramkarzem Gracjan Zakrzewski z Karkonoszy Jelenia Góra, zawodnikiem Szymon

Czerwiński z pierwszej drużyny Zagłębia Lubin, a najmłodszym piłkarzem Michał Sobczyszyn z KS Talent Bolesławiec. W kategorii Orlik najlepszym zespołem został LTS Leśna. Drugie miejsce zajęły Skorpiony z Lubania, a trzecie KS Talent 2012 z Bolesławca. Najwięcej, bo 6 goli zdobył Maks Kwiatkowski z LTS Leśna, najlepszym bramkarzem wybrano Tomasza Hajduczka.

Po zakończonych turniejach zostały wręczone puchary i dyplomy dla trzech pierwszych zespołów a zawodnicy tych drużyn otrzymali medale. Wyróżnieni zawodnicy otrzymali pamiątkowe statuetki oraz nagrody rzeczowe. Na trybunach rodzice gorąco dopingowali swoje

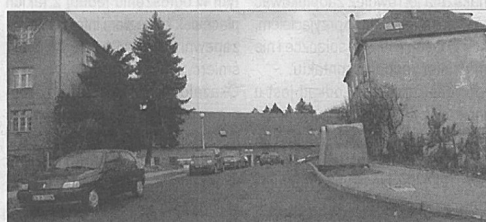
pociechy. Zawody przebiegły w sportowej atmosferze. Nie było złosliwych fauli a walka na boisku toczyła się w sposób „fair play”.

(LCR)

Zakończono remont ulic

Zgodnie z terminem zakończone zostały prace przy przebudowie ulicy Spacerowej oraz części ulicy Polnej. Ich zakres obejmował wymianę nawierzchni jezdni i chodników. Są teraz bezpieczniejsze i ładniejsze. Inwestycja kosztowała prawie 300 tys. zł i została w całości sfinansowana z budżetu samorządu miejskiego.

(LCR)



ZAPYTAJ BURMISTRZA

Wszystkich serdecznie zachęcamy do skorzystania z możliwości komunikacji z Burmistrzem za pomocą nowo powstałego na oficjalnej stronie miasta www.luban.pl serwisu pn. „ZAPYTAJ BURMISTRZA”. Zadane przez Państwa pytania będą publikowane w wersji nadesłanej, z zachowaniem oryginalnej pisowni. Odpowiedzi będą publikowane na łamach strony lub jeśli internauta sobie tego nie życzy, wysyłane na

podany przez niego adres poczty e-mail.

- W związku z potrzebą dostępu do pełnej informacji o moich działaniach na stanowisku Burmistrza Lubania, pracy Urzędu Miasta oraz jednostek podległych, a także wydarzeniach ważnych dla Naszego miasta, zachęcam Państwa do skorzystania z możliwości przesyłania pytań drogą elektroniczną - mówi burmistrz Luban Arkadiusz Słowiński. -

przyjemnością odpowiem na wszystkie Państwa zapytania. Oczekuję z Państwa strony zaangażowania w sprawy dotyczące naszego miasta i jego mieszkańców, wszystkich obszarów zarządzania naszym wspólnym mieniem - dodaje. Szczegółowy regulamin serwisu dostępny jest na stronie www.luban.pl / ZAPYTAJ BURMISTRZA.

Przypominamy, że burmistrz Lubania jest również do Państwa dyspozycji w każdy poniedziałek w siedzibie Urzędu Miasta (ul. 7-ej Dywizji 14, pokój nr 11, I piętro) w godzinach od 13.00 do 15.30. W celu zapisania się na spotkanie prosimy kontaktować się z Biurem Obsługi Interesanta (osobiście lub pod nr tel. 75 646-44-99).

(LCR)

Z historią regionu za pan brat

Wieża Bracka i znajdujące się tuż obok Lubańskie Centrum Historyczne (LCH) przyciągają coraz większą liczbę odwiedzających.



Zjawisko to dowodzi, że zainteresowanie przeszłością regionu stale wzrasta. Aby nie być gołosłownym, przyjrzyjmy się konkretnie. W bieżącym roku Wieżę Bracką zwiedziło blisko 1000 osób. 3 wystawy w Lubańskim Centrum Historycznym obejrzała podobna liczba ludzi. W zajęciach poświęconych dziejom Lubania i jego okolic przeprowadzonych w LCH brało udział 380 chętnych, 4 osoby uzyskały pomoc w trakcie pisania prac magskich dotyczących małej ojczyzny, 2 korzystały regu-

larnie z doradztwa w zakresie odczytywania wczesnono-wożytnych niemieckich rękopisów, znaczna liczba uczestników i stowarzyszeń otrzymywała informacje dotyczące historii regionu, kilkaset zainteresowanych obejrzało 2 inscenizacje historyczne koordynowane i współorganizowane przez LCH, a przygotowany przez Łużyckie Centrum Rozwoju i LCH film pt.



PROGRAM
REGIONALNY
NAKŁADOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



DOLNY
ŚLĄSK



UNIA EUROPEJSKA
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego

Kolejny zabytek i co dalej?

Decyzją Dolnośląskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków parowozownia wachlarzowa położona w zespole dawnych Zakładów Naprawczych Taboru Kolejowego w Lubaniu została wpisana do rejestru zabytków.



Decyzja ta nakłada na obecnego lub przyszłego właściciela szereg obowiązków, w tym m.in. wcześniejsze konsultacje z konserwatorem zabytków w przypadku planowanej ingerencji w bryłę obiektu. Lubańska parowozownia wachlarzowa została oddana do użytku w 1865 roku i jest dziś największą zachowaną jeszcze parowozownią w Europie. Obiekt powstał w dwóch etapach - od lat siedemdziesiątych XIX wieku po początek XX stulecia. Wielkogabarytowa konstrukcja jest doskonałym przykładem szerokiej działalności industrialnej i przemysłowej, która mia-

ła miejsce w Lubaniu w tamtych latach.

- Uważam, że jest to jeden z obiektów, które w przyszło-

ści po odpowiednim zagospodarowaniu, mogą zwiększyć potencjał turystyczny miasta - mówi Małgorzata Wąs, pracownik Łużyckiego Centrum Rozwoju. - Jako członek zespołu pracującego nad budową strategii rozwoju miasta sądzę, że ten zabytek, w perspektywie czasu może stać się motorem napędzającym turystykę w mieście. Już posiadamy kilka ciekawych i realnych do wdrożenia pomysłów na jego zagospodarowanie. Teraz wszystko zależy od właściciela. Obserwując na przykładzie Wieży Brackiej i Ratusza - które przeżywały obecnie swój „renesans” - jestem przekonana, że turystyka jest „dobrym pomysłem na miasto” i w tym kierunku należy zmierzać.

(LCR)

„To co robimy dla innych, jest tym, co naprawdę warto robić”
Lewis Carroll

Szanowni Państwo!

Z okazji przypadającego 21 listopada Dnia Pracownika Socjalnego w imieniu własnym oraz całej społeczności miasta Lubania pragnę przekazać wszystkim Pracownikom Ośrodków Pomocy Społecznej serdeczne życzenia i wyrazy uznania za wysiłek i zaangażowanie w wypełnianiu ważnej roli społecznej na rzecz drugiego człowieka. Jestem dumny z codziennych efektów Państwa pracy oraz z nacechowanej oddaniem drugiemu człowiekowi postawy.

W tym szczególnym dniu życzę również, aby pomoc drugiemu człowiekowi stała się dla Państwa prawdziwym spełnieniem i przyniosła satysfakcję z wykonywanej pracy. Mam nadzieję, że osiągnięcia podopiecznych stanowią dla Państwa źródło radości. Proszę pamiętać, że każdy ich sukces jest przecież Państwa dużą zasługą.

Burmistrz Miasta Luban
Arkadiusz Słowiński

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Luban informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 pkt 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz.U. Nr 102 z 2010 r., poz. 651 z późn. zm.) zostały przeznaczone do sprzedaży nieruchomości stanowiące własność Gminy Miejskiej Luban (lokalne mieszkalne). Zarządzenie Burmistrza Miasta Luban Nr 200/2012 z dnia 12 listopada 2012 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 12 listopada 2012 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni.

Ogłoszenie wyników zbiórki publicznej



Lubańskie Stowarzyszenie Mieszkańców „PANACEUM” z siedzibą w Lubaniu przy Pl. Strażackim 5a informuje, że na podstawie pozwolenia wydanego przez Burmistrza Miasta Lubania z dnia 11.05.2012 r., Nr SO.5311.1.2012 przeprowadziło od 1 czerwca do 31 października 2012 roku publiczną zbiórkę pieniędzy na skarby stacjonarnej.

Celem zbiórki było zebranie

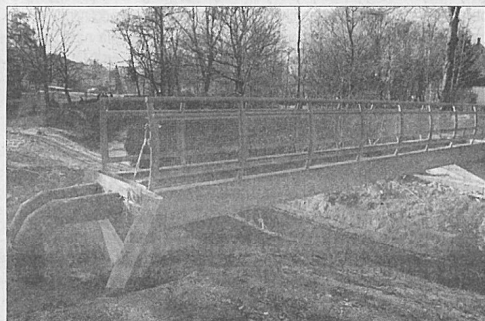
funduszy na prace konserwatorskie, remontowe i zabezpieczające zabytek kultury, jakim jest Wieża Bracka w Lubaniu.

Ilość zebranych środków w gotówce: 470,19 zł, 100 koron czeskich, 1 dolar amerykański, 1,82 euro.

Koszty przeprowadzenia zbiórki publicznej nie zostały określone.

(LCR)

Skrótami na targowisko



Trwa rekonfiguracja sieci ciepłowniczej na terenie Lubania. Inwestycja, prowadzona przez Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. w Lubaniu, ma na celu zarówno wykluczenie uciążliwej dla mieszkańców Ciepłowni Śródmieście jak i obniżenie kosztów związanych z dostarczaniem ciepła. W trakcie prac prowadzonych na ulicy Podwale został postawiony nowy mostek na rzece Siekierce. Można zadać pytanie, po co dwa mosty w tak bliskiej odległości? - Przede wszystkim, nowa kładka ułatwi mieszkańcom miasta dojście do targowiska

i znacznie podniesie poziom ich bezpieczeństwa - mówi burmistrz Lubania Arkadiusz Słowiński. - Ponadto wykonanie mostku nie w żaden sposób nie zwiększy kosztów inwestycji, ponieważ alternatywą było przeprowadzenie nitki ciepłowniczej pod korytem Siekierki. A to oznaczałoby znacznie wyższy wydatek - dodaje burmistrz.

Nowo postawiony mostek, gdy zostanie oddany do użytku, znacznie ułatwi również przejazd kierowcom na skrzyżowaniu ulicy Podwale i Zgoleńskiej.

(LCR)

Dlaczego nowe opłaty za śmieci?

Zmiana wysokości opłat za gospodarowanie odpadami wynika ze zmiany zakresu obowiązków gmin i mieszkańców dotyczących postępowania z odpadami.

- Jest to efekt zmiany ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, w której Rząd i Sejm RP ustalili nowy zakres obowiązków - mówi Michał Turkiewicz, prezes Zakładu Gospodarki i Usług Komunalnych w Lubaniu. - Ustawa została zmieniona, ponieważ konieczne było wdrożenie przepisów dyrektyw unijnych dotyczących oczyszczania ścieków komunalnych oraz składowania odpadów, do wy-

pełnienia których Polska zobowiązała się 11 lat temu podpisując zobowiązania akcesyjne. Jeśli teraz nie zostaną wykonane Unia Europejska nałoży wysokie sankcje w postaci kar finansowych. Pamiętajmy - kraje zachodnioeuropejskie do tego typu systemów dochodziły przez dziesięciolecia, tymczasem u nas wprowadza się nowy system w tempie ekspresowym, nie zważając na dużo niższe dochody polskich rodzin. I właśnie z taką ustawą muszą się dziś zmierzyć wszystkie gminy w Polsce. Muszą!

Na wysokość przyjętej przez radnych Rady Miasta Lubania



opłaty w wysokości 15 zł składa się:

- koszt przyjęcia odpadów na składowisko - w przeliczeniu na mieszkańca wynosi 9,50 zł,
- koszty obsługi systemu - 1,50 zł na osobę,
- koszty transportu - przyjęto cenę 4 zł za miesiąc.

Ustawa określa, że za segregowane odpady opłaty będą niższe, a za zmieszane wyższe. Dla osób, które nie będą ich segregować opłata wynosić będzie 19 zł.

(LCR)

Szkolenie i sesja

Jednym z elementów pracy radnych są szkolenia, które mają służyć lepszemu wykonywaniu swoich obowiązków. Jedno z nich, poszerzone o nadzwyczajną sesję, odbyło się 17 listopada.



Radni Rady Miasta Lubania czasem nawet kilkakrotnie spotykają się na takich nietypowych obradach, by omówić strategiczne dla miasta i samorządu sprawy.

- Dzisiejsze szkolenie zostało poszerzone o nadzwyczajną sesję Rady Miasta Lubania, zwołaną zgodnie z przepisami o samorządzie gminnym - powiedziała przewodnicząca Małgorzata Grzesiak. - Przedmiotem dzisiejszych obrad jest podjęcie uchwały w sprawie emisji obligacji komunalnych oraz zasad ich zbywania i wykupu. Ten projekt uchwały i jego zasadność przedstawił mi wczoraj burmistrz, uzasadniając potrzebę jej podjęcia w trybie pilnym. Uznałam, że dzisiejsze spotkanie, z uwagi na wagę sprawy, może zostać poszerzone o sesję nadzwyczajną. Tym bardziej, że jednym z punktów dzisiejszego szkolenia jest również prezentacja na temat obligacji komunalnych, przedstawiona przez zastępcę dyrektora Działu Analiz Ince-

ich emisji. Będziemy mieli więcej czasu na prowadzeniu negocjacji z bankami aby wybrać jak najlepiej.

Uchwała, którą podjęli radni stanowi formalny początek i podstawę prawną procedury uruchamiania emisji obligacji komunalnych, które mają na celu spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu pożyczek i kredytów. Spełniają one w swej istocie funkcję kredytu, jednak są dla miasta bardziej korzystne niż tradycyjny, komercyjny kredyt bankowy. Instrument ten daje możliwość określenia takich termi-

nów spłaty kapitału, które zapewniają bezpieczeństwo w zakresie płynności finansowej budżetu. Przeprowadzone analizy finansowe wykazały, że emisja na kwotę 4.100.000 zł pozwala zachować płynność finansową miasta we wszystkich latach trwania emisji i gwarantuje bezpieczną spłatę całego zobowiązania, które ma się zakończyć w roku 2018.

Po podjęciu stosownej uchwały rozpoczęło się szkolenie radnych. Jego tematem było między innymi omówienie strategii modernizacji dróg miejskich, dyskusja nad zagospodarowaniem tzw. tretu czyli Galerii Łużyckiej, w tym również przywrócenia ruchu kołowego w rynku, a także nad transmitowaniem obrad sesji. Ponadto radni wysłuchali sprawozdań ze spotkań z wyborcami w poszczególnych okręgach, wniosków dotyczących stanu bezpieczeństwa w mieście, które zostały przedstawione przez przewodniczących klubów radnych na podstawie informacji zaprezentowanych na ostatniej sesji przez zaproszonych gości, odpowiedzialnych za stan bezpieczeństwa w mieście.

(JaK)

Wyrazy głębokiego współczucia
naszej Koleżance Grażynie
Małżonce Zmarłego

Janusza Barszczyk

składają pogrążeni w smutku i żalu

Członkowie
Komisji Budżetowo-Gospodarczej
Rady Miasta Lubania

Pani
Grażynie Barszczyk

wyrazy głębokiego żalu i współczucia
z powodu śmierci Męża

JANUSZA BARSZCZYK

składa
Burmistrz Miasta Lubania
Arkadiusz Słowiński

Wyrazami żalu i ogromnego bólu
łączymy się
z naszą Koleżanką Grażyną
z powodu śmierci Męża

Janusza Barszczyk

Koleżanki i Koledzy
z Rady Miasta Lubania

Urząd Miasta



Luban

ul. 7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA
pon., śr i czw.
w godz. 7.30-15.30
wtorek
w godz. 7.30-17.00
piątek
w godz. 7.30-14.00

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
tel. 75 646-44-00, fax 75 646-44-05

Urząd Stanu Cywilnego

tel. 75 646-44-31

Wydział Finansowy

tel. 75 646-44-14

Wydział Organizacyjno-Prawny

tel. 75 646-44-06

Wydział Inwestycji i Gospodarki

Komunalnej

tel. 75 646-44-23

Wydział Infrastruktury Społecznej

tel. 75 646-44-28

Łużyckie Centrum Rozwoju

Promocja Miasta

tel. 75 645-66-03

Wydział Spraw Obywatelskich

tel. 75 646-44-39

Wydział Ochrony Środowiska

i Gospodarki Przestrzennej

tel. 75 646-44-35

Wydział Gospodarki Gruntami,

Nieruchomościami i Rolnictwa

tel. 75 646-44-19

Biurowo Rady Miejskiej

tel. 75 646-44-09

Straż Miejska

tel. 75 646-44-42

Informacja Turystyczna

tel./fax 75 722-25-41

Referat Zarządzania Kryzysowego

i Ochrony Informacji Niejawnych

tel. 75 646-44-81, 646-44-40

BIURO OBSŁUGI INTERESANTA

tel. 75 646-44-99

GMINNE PLACÓWKI

OŚWIATOWE

Gimnazjum nr 1

tel. 75 646-44-57

Gimnazjum nr 2

tel. 75 722-28-85

Gimnazjum nr 3

tel. 75 722-26-67

Szkoła Podstawowa nr 1

tel. 75 722-29-57

Szkoła Podstawowa nr 2

tel. 75 721-76-25

Szkoła Podstawowa nr 3

tel. 75 646-44-56

Szkoła Podstawowa nr 4

tel. 75 646-44-58

Burmistrz Lubania

przyjmuje interesantów

w sprawach skarg

i wniosków w każdy

PONIEDZIAŁEK

w godz. 13.00-16.00

w siedzibie

Urzędu Miasta

Lubania.

Kierownicy

wydziałów

i podlegli pracownicy

przyjmują interesantów

w sprawach skarg

i wniosków codziennie

w godzinach pracy.

Przewodniczący lub

wiceprzewodniczący

Rady Miasta w Lubaniu

pełnią dyżur w każdy

PIĄTEK w godz. 13.00-15.00

w pok. nr 19.

To był efektywny rok w powiecie lubańskim



- Koniec roku to czas podsumowań. Ze spokojem jednak mogę stwierdzić, że ostatnie 11 miesięcy to czas dobrych

decyzji dla powiatu lubańskiego – mówi **starosta Walery Czarnecki**. Powiat lubański przeznaczył w sumie na drogi i infrastrukturę drogową na swoim terenie w tym roku około **11 milionów złotych**, co po dodaniu środków na inwestycje komunikacyjne także z ubiegłego roku oznacza, że w ciągu 2 lat wydano na ten cel blisko **20 milionów złotych, remontując ponad 55 kilometrów dróg i chodników**. Zrealizowane zostały projekty, które przyczyniły się do zwiększenia miejsc pracy, poprawy bezpieczeństwa mieszkańców oraz poszerzenia oferty edukacyjnej oraz turystyczno-kulturalnej powiatu. Musimy jednak mieć świadomość, że mijający rok był trudnym rokiem dla powiatu lubańskiego – **kontynuuje starosta**. Ma to związek z dwoma wielkimi tragediami jakie nawiedziły ziemię lubańską – mowa tu o pożarze w zakładzie IMKA oraz powodzi w gminach Olszyna i Lubań. Sumaryczna kwota strat powiatu lubańskiego to kwota **65 milionów 697 tysięcy złotych**, z czego największe szkody poniosło Miasto i Gmina Olszyna – jest to kwota ponad 40 milionów złotych. Jeżeli chodzi o mienie powiatu jest to kwota 21 milionów 452 tysięcy złotych, do którego doliczyć należy 2 miliony 925 tysięcy złotych w mieniu skarbu państwa w zarządzie powiatu lubańskiego. Kolejną gminą, która ucierpiała w wyniku powodzi jest gmina Lubań, której straty sięgają 2 milionów 820 tysięcy złotych. Starosta Walery Czarnecki w rozmowie zaznaczył, że bez pomocy państwa odbudowa zniszczeń spowodowanych przez lipcową powódź byłaby niemożliwa.

DROGI

Analizując wielkość środków pomocowych udzielonych przez rząd w ramach odbudowy skutków szkód powodziowych, powiat lubański jest liderem jeśli chodzi o ich wielkość. To dzięki naszym staraniom o 8 milionów złotych, natomiast w 2012 roku powiat pozyskał środki finansowe w ramach usuwania skutków klęsk żywiołowych w wysokości 10 milionów 400 tysięcy złotych – **podkreśla starosta Walery Czarnecki**. Prawie 22 kilometrów

powiatowych dróg zostało w tym roku odbudowanych i zmodernizowanych dzięki środkom własnym oraz pieniądzu przekazanym z budżetu państwa w ramach Programu Odbudowy Zniszczeń Popowodziowych.

W kwietniu 2012 roku dokonano oficjalnego odbioru, rozpoczętej w 2010, roku modernizacji drogi powiatowej łączącej Leśną, Szyszkową oraz Kościelniki o wartości 1 825 429 zł (długość odcinka ponad 8 km). Kolejny fragment zmodernizowanej drogi powiatowej został oddany do użytku 24 kwietnia br. w Henrykowie. Trakt ten o długości 2 kilometrów 390 metrów został zmodernizowany z budżetu trzech podmiotów – Województwa Dolnośląskiego, Powiatu Lubańskiego, Gminy Lubań.

W ramach wspomnianej współpracy wójt Gminy Lubań dofinansował realizację zadania kwotą 80 000 zł. Ze środków powiatu wygoszparowano ponad 602 tysiące złotych. Wartość robót wyniosła 843 602 zł.

16. kwietnia br. starosta lubański Walery Czarnecki gościł Wojewodę Dolnośląskiego Aleksandra Marka Skorupę. Wizyta związana była z oddaniem do użytku (najdłuższego w historii powiatu) zmodernizowanego fragmentu drogi powiatowej. Mowa tu o 12 kilometrowym odcinku szlaku Olszyna – Radostów – Nawojów Śląski. Na ten cel wydatkowano kwotę 4 271 543 zł.

Zakończono również modernizację odcinka drogi o długości 1,3 kilometra – ulicy Legnickiej w Olszynie. Koszt zaplanowanych robót wyniósł 635 tysięcy złotych.

W tym roku kierownicy mogą już korzystać z 1,5-kilometrowego odcinka drogi między Biedzychowicami i Karłowicami, która prowadzi do jeziora Złotnickiego. Koszt przebudowy wyniósł 876 tysięcy złotych. Poprawę infrastruktury komunikacyjnej odczuli nie tylko mieszkańcy tych miejscowości ale również turyści odwiedzający nasze piękne tereny.

Powiatowe trasy dzięki środkom własnym oraz pozyskiwanym z dotacji na budowę i przebudowę dróg – nabierają nowego kształtu. Dlatego też wojewoda Aleksander Marek Skorupa 5 października br. uczestniczył w odbiorze drogi na odcinku Leśna i Bożkowice oraz udał się na trakt – Kościelniki Średnie i Stankowice. Podczas tej wizyty przyznał, że jest pod wrażeniem sprawności powiatu lubańskiego, który jest jednym z naj-

większych beneficjentów narodowego programu. Remont dróg położonych pomiędzy miejscowościami Leśna i Bożkowice oraz Kościelniki Średnie i Stankowice o łącznej długości ponad 14 kilometrów kosztował ok. 6 mln zł. Obecnie w gminie Olszyna modernizowane są kolejne odcinki, które nie tylko ułatwią życie społeczności lokalnej ale i podniosą wartość turystyczną tego pięknego obszaru.

- Dzięki staraniom o fundusze zewnętrzne nie mamy się czego powstydzić. Drogi powiatowe są w coraz lepszym stanie i stale poprawiają jakość systemu drogowego w powiecie – mówi starosta lubański Walery Czarnecki.

SŁUŻBA ZDROWIA

NZO Łużyckie Centrum Medyczne w Lubaniu Sp. z o.o. dba o wysoki poziom świadczonych usług medycznych. To właśnie dlatego w ramach zakupów inwestycyjnych pozyskany został tomograf. Otwarcie pracowni tomografii komputerowej możliwe było dzięki wsparciu finansowemu powiatu lubańskiego (500 tys. zł - tym samym zwiększając kapitał zakładowy

obecnego bloku operacyjnego, który będzie dostosowany do wymogów europejskich, zapewnił prezes spółki.

PROJEKTY

- Staraliśmy się być konsekwentni w realizowaniu tych projektów, na które udało się pozyskać dofinansowanie. Niektóre z nich zasługują na szczególną uwagę. Mowa o projekcie „Uwierz w siebie, zostań bizneswoman”, w którym to panie z terenu powiatu lubańskiego miały możliwość skorzystania z dotacji w wysokości do 36 tys. złotych na utworzenie nowych miejsc pracy. Kwota projektu to 2 mln 58 tys. zł –

podkreśla Walery Czarnecki. Projekt skierowany był do kobiet pracujących jak i również niepracujących, które nie są zarejestrowane w Powiatowym Urzędzie Pracy. Celem projektu jest poprawa poziomu przedsiębiorczości i samozatrudnienia w powiecie – **flu-macz starosta**.

Oprócz dofinansowania działalności ujętych w biznesplanach panie uzyskały również wsparcie pomostowe nowo powstałej działalności gospodarczej w wysokości 800 zł (na opłaty ZUS



Czocha został przyznany Markowi Jakubiakowi na rok.

Wyciągając wnioski z ubiegłorocznych nawałnic, powiat lubański wraz z powiatem lwóweckim rozpoczął realizację projektu pn. „System ograniczania skutków katastrof ekologicznych, technologicznych i klęsk żywiołowych na terenie powiatu lubańskiego i lwóweckiego”. Przedsięwzięcie doczekało się realizacji a sprzęt dostarczony został w maju tego roku.

Głównym celem w/w projektu było doposażenie straży pożarnej w Lubaniu i Lwówku Śląskim. Całość projektu wyniosła 1,6 miliona złotych. Dla Komendy Państwowej Straży Pożarnej w Lubaniu zakupiony został sprzęt za 620 tysięcy złotych. W ramach tej kwoty nabyte zostały dwa pojazdy operacyjne – pożarnicze samochody rozpoznania zagrożeń oraz pojazd dowodzenia i łączności. Kwota objęła również zakup nowego kontenera wodnego wykorzystywanego w czasie powodzi i susz. Projekt realizowany jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego.

W trakcie realizacji jest również projekt „Praktyki nauczycieli szansą na poprawę jakości edukacji zawodowej w powiecie lubańskim”, który jest realizowany w ramach priorytetu III Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Zadanie adresowane jest do nauczycieli szkół ponadgimnazjalnych powiatu lubańskiego, realizujących kształcenie zawodowe. Praktyki stanowią formę doskonalenia zawodowego, co pozwala na podniesienie kompetencji zawodowych, a co za tym idzie wpływa na poziom kształcenia uczniów i techników i szkół zawodowych uczęszczających do placówek z terenu powiatu. Finansowanie projektu w całości pochodzi ze środków zewnętrznych, w tym 85 proc. z Banku Gospodarstwa Krajowego (środki UE) i 15 proc. z dotacji Ministerstwa Edukacji Narodowej. Kwota projektu to ponad 1,5 miliona złotych, a jego realizatorem z upoważnienia Zarządu Powiatu Lubańskiego jest Powiatowe Centrum Edukacyjne w Lubaniu.

- Rada Powiatu przyjęła uchwałę w sprawie przystąpienia powiatu do realizacji projektów konkursowych mających na celu pozyskanie funduszy z projektów unijnych. Dzięki temu zrealizowane zostaną kolejne projekty – **przypomina starosta Walery Czarnecki**.

Radni wyrazili zgodę na przystąpienie powiatu do realizacji projektu pn. „Multimedialne przedszkole – program

edukacji przedszkolnej”. Złożenie tego wniosku zainicjowała Anna Adamska – Dyrektor Powiatowego Centrum Edukacji. Celem tego projektu jest poprawa jakości kształcenia dzieci w przedszkolach w powiecie lubańskim poprzez modernizację metod i treści kształcenia. Grupą docelową będą nauczyciele i dzieci z 15 przedszkoli z terenu powiatu lubańskiego, które zdeklarowały udział w przedsięwzięciu. Wartość projektu wyniesie ponad 1,7 milionów złotych.

Powiat lubański – Powiatowe Centrum Edukacyjne w Lubaniu złożyło w sierpniu br. w odpowiedzi na konkurs ogłoszony przez Ośrodek Rozwoju Edukacji – Instytucję Pośredniczącą II stopnia w ramach Priorytetu III Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki wniosek o dofinansowanie procesu doskonalenia nauczycieli w okresie najbliższych 2 lat. Projekt pt. „Bezpośrednie wsparcie rozwoju szkół i przedszkoli poprzez wdrożenie zmodernizowanego systemu doskonalenia nauczycieli w powiecie lubańskim” zaplanowano na kwotę ponad 2.600.000 zł. Ma on na celu przygotowanie instytucji takich jak Powiatowe Centrum Edukacyjne, Biblioteka Pedagogiczna i Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna do bezpośredniego wspomagania pracy szkoły, przedszkola i nauczyciela, zgodnie z nowymi przepisami, m.in. dot. placówek doskonalenia nauczycieli. Projekt po zatwierdzeniu przez Instytucję Pośredniczącą będzie realizowany przez Powiatowe Centrum Edukacyjne. Zaplanowano w nim możliwość wyboru obszaru wsparcia przez szkołę oraz zapewnienie doskonalenia nauczycieli w tym zakresie przez cały rok szkolny. Ponadto finansowane będą spotkania nauczycieli w ramach wielu różnorodnych powiatowych sieci współpracy, z udziałem zewnętrznych ekspertów. W powiecie lubańskim funkcjonuje 49 szkół i przedszkoli. Do udziału w projekcie swój akces zgłosiło 35 placówek: szkół podstawowych, gimnazjów, ponadgimnazjalnych i przedszkoli. Wsparciem zostanie objętych ok. 490 nauczycieli. To kolejne przedsięwzięcie kierowane do placówek powiatowych i gminnych, z którym występuje powiat lubański. Ze względu na przeciągające się procedury związane z oceną przez ORE złożonych wniosków, nasz projekt będzie realizowany wspólnie z dyrektorami szkół oraz ich organami prowadzącymi najprawdopodobniej od nowego roku szkolnego.

(IW)

DZIEŃ PRACOWNIKA SOCJALNEGO

Z okazji Dnia Pracownika Socjalnego przypadającego na dzień 21 listopada składamy serdeczne życzenia wszystkim pracownikom z terenu powiatu lubańskiego za pełne zaangażowanie w pracę i działalność na rzecz osób potrzebujących pomocy i wsparcia. Dziękujemy za wrażliwość i zrozumienie, które nieustannie towarzyszą przy trudzie codziennej pracy. Łączymy życzenia spełnienia planów oraz wielu sukcesów.

Dyrektor PCPR
Katarzyna Wójcik

Starosta Lubański
Walery Czarnecki



Ostatnie spotkanie Powiatowej Rady Zatrudnienia

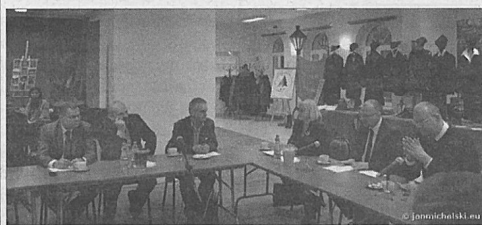
Dla członków Powiatowej Rady Zatrudnienia z powiatu lubańskiego, realizującej zadania statutowe w latach 2008-2012, to było ostatnie posiedzenie w tej kadencji. Podczas obrad, które odbyły się w czwartek (15 listopada), w imieniu starosty za wspólną współpracę Powiatowej Radzie Zatrudnienia podziękował wicestarosta Konrad Rowiński.



Rada jest organem opiniotwórczo-doradczym starosty w sprawach polityki rynku pracy. Wśród ustawowo przypisanych jej zadań znajdują się takie, jak choćby: inspirowanie przedsięwzięć zmierzających do pełnego i produktywnego zatrudnienia w powiecie, ocena racjonalności gospodarki środkami Funduszu Pracy, składanie wniosków i wydawanie opinii w sprawach dotyczących kierunków kształcenia, szkolenia zawodowego oraz zatrudnienia w powiecie czy opiniowanie celowości

programów specjalnych. Praca w Radzie Zatrudnienia odbywa się społecznie. Podsumowując spotkanie, wicestarosta Konrad Rowiński podziękował członkom Powiatowej Rady Zatrudnienia za współpracę i zaangażowanie w realizację przedsięwzięć sprzyjających rozwojowi lokalnego rynku pracy oraz za opinie, które bardzo pomagają w uścisnieniu decyzji podejmowanych przez administrację samorządu powiatu w tym wypadku Powiatowy Urząd Pracy. (IW)

Połączenie kolejowe Lubań-Węgliniec



W ubiegłym tygodniu wicestarosta lubański Konrad Rowiński wraz z naczelnikiem wydziału edukacji, spraw społecznych i rozwoju Arturem Zychem uczestniczyli w spotkaniu z wiceministrem Transportu Andrzejem Masselmem, który na zaproszenie senatora Jana Michalskiego oraz wicemarszałka Jerzego Łuźniaka przyjechał na Dolny Śląsk.

Podczas spotkania wiceministra Andrzeja Masselma z parlamentarzystami i samorządowcami z powiatów lubańskiego, zgorzeleckiego, bolesławieckiego oraz lwóweckiego poruszono wiele tematów związanych z funkcjonowaniem kolei na Dolnym Śląsku. Wśród nich pojawiła się sprawa połączenia na trasie Lubań-Węgliniec. Wicestarosta Konrad Rowiński zapytał wiceministra o remont i uruchomienie dla przewozów osobowych linii 279 Lubań-Węgliniec, która dla powiatu lubańskiego jak i miasta Lubania jest kluczowa jeśli chodzi o wygodne skomunikowanie z linią kolejową E30, czyli z międzynarodowym korytarzem transportowym. Minister oraz przedstawiciele PKP i PLK potwierdzili, że prowadzone są prace remontowe, które w tym roku pozwolą pojechać pociągami na tej trasie z prędkością 40 km/h, a dalsze roboty w roku 2013 umożliwią zwiększenie prędkości do 60 km/h do 80 km/h.

połączenia Warszawy ze Zgorzelcem nastąpi dopiero w latach 2014-2016 po elektryfikacji odcinka Węgliniec - Zgorzelec.

Ostatnimi sprawami poruszonymi podczas obrad były plany połączeń komunikacyjnych Wrocławia z Niemcami (zwłaszcza Dreznem). Ważnym tematem poddanym pod dyskusję było skomunikowanie stolicy Dolnego Śląska ze stolicą Czech - Pragę. Samorządowcy proponowali rozpatrzenie możliwości uruchomienia tej linii przez Zgorzelec - Zawidów - Liberec. Niewątpliwie w dużym stopniu wpłynęłoby to na atrakcyjność naszego obszaru, ponieważ istnieje możliwość, że trasa połączenia kolejowego przebiegałaby przez Zawidów, co odegrałoby kapitalną rolę również dla Lubania.

(IW)



OGŁOSZENIE

Starosta Lubański

informuje

że został ogłoszony III przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Skarbu Państwa, obejmującej lokal mieszkalny położony w Lubaniu przy Placu Śląskim nr 10 oznaczony nr 13 o pow. użytkowej 25,50 mkw, wraz z pomieszczeniem przynależnym piwnicy o pow. 7,16 mkw oraz z udziałem wynoszącym 1,09 % we wspólnych częściach budynku i w prawie własności działki gruntu oznaczonej geodezyjnie nr 39 o pow. 0,2172 ha, am-8, obręb III - Lubań, wyszczególnionej w wykazie z dnia 6 kwietnia 2012 roku, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu prowadzi księgę wieczystą nr KW JG1L/00017818/9. Lokal mieszkalny będący przedmiotem sprzedaży składa się z pokoju o pow. 14,99 mkw, kuchni o pow. 4,79 mkw, łazienki z WC o pow. 3,29 mkw i przedpokoju o pow. 2,43 mkw.

Cena wywoławcza nieruchomości do III przetargu

- 55 000,00 zł
Wadium w pieniądzu - 5 500,00 zł
Minimalne postąpienie - 550,00 zł

Wadium płatne w pieniądzu, w terminie do 10 grudnia 2012 roku na konto sum depozytowych Skarbu Państwa nr konta 02 2030 0045 1110 0000 0081 5160- BGZ są o/Lubań (w tytule podać przetarg - lokal mieszkalny przy Placu Śląskim).

III przetarg ustny nieograniczony odbędzie się dnia 14 grudnia 2012 roku, w Starostwie Powiatowym w Lubaniu, przy ul. Mickiewicza 2, sala nr 62 o godz. 10.00.

Dodatkowych informacji udziela się w pokoju nr 10 Starostwa Powiatowego w Lubaniu przy ul. A. Mickiewicza 2 oraz telefonicznie pod numerem 75 646-43-68 w godzinach pracy urzędu.

Z pełną treścią ogłoszenia o przetargu można zapoznać się na stronie internetowej Starostwa Powiatowego w Lubaniu (BIP) w zakładce przetargi, zamówienia publiczne oraz na tablicy ogłoszeń w siedzibie urzędu.



OGŁOSZENIE

Starosta Lubański

informuje

że został ogłoszony II przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej stanowiącej własność Skarbu Państwa, położonej na terenie miasta Lubania przy ul. Jeleniogórskiej, wydzielonej w postaci działek wyszczególnionych w wykazie z dnia 14 czerwca 2012 roku, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu prowadzi Księgę Wieczystą nr JG1L/00035533/9, oznaczonej wg ewidencji gruntów jako:

- dz. nr 20/4 pow. 0,2770 ha, obr. IV-Lubań, am-12, cena wywoławcza 50 400,00 zł, wadium 5 000,00 zł.
- dz. nr 17/5 i 18/5 o łącznej pow. 0,3368 ha, obr. IV-Lubań, am-12, cena wywoławcza 64 800,00 zł, wadium 6 000,00 zł.
Wadium płatne w pieniądzu, w terminie do 23 listopada 2012 roku, na konto sum depozytowych Skarbu Państwa nr konta 02 2030 0045 1110 0000 0081 5160- BGZ są o/Lubań (w tytule podać nr działki).

II przetarg ustny nieograniczony odbędzie się dnia 30 listopada 2012 roku, w Starostwie Powiatowym w Lubaniu, przy ul. Mickiewicza 2, sala nr 62, odpowiednio dla dz. nr 20/4 - godz. 10.00 dz. nr 17/5 i 18/5 - godz. 11.00

Dodatkowych informacji udziela Wydział GK Starostwa Powiatowego w Lubaniu przy ul. A. Mickiewicza 2, telefon nr 75 646-43-68, w godzinach pracy urzędu.

Z pełną treścią ogłoszenia o przetargu można zapoznać się na stronie internetowej Starostwa Powiatowego w Lubaniu, BIP (www.bip.powiatluban.pl) w zakładce przetargi oraz na tablicy ogłoszeń w siedzibie urzędu.

Powiatowy Zarząd Dróg w Lubaniu 59-800 Lubań ul. Dąbrowskiego 29c

OGŁASZA

Przetarg ofertowy pisemny na dzierżawę lokalu użytkowego:

Lokalizacja: 59-800 Lubań, ul. Wojska Polskiego 3

Lokal użytkowy - pomieszczenie warsztatowe (była stolarnia) zabudowane jest w kształcie dwóch prostokątów przylegających do siebie bokami o powierzchni całkowitej 194,66 mkw oraz gruntu o powierzchni całkowitej 213,60 mkw. Pomieszczenie posiada duże drzwi wjazdowe drewniane i małe wejściowe wykonane z drewna, zainstalowane są w nim okna stalowe wykonane z kątowników i oszkłone szybą jednowarstwową. Podłoga w pomieszczeniu wykonana jest z drewnianych desek. Pomieszczenie nie posiada żadnych instalacji i urządzeń.

Cena wywoławcza w zł (netto) za 1 mkw:

1. Pomieszczenie warsztatowe 6,12zł/mkw
2. Grunt 1,44zł/mkw.

Czas trwania umowy: 36 miesięcy od dnia podpisania umowy.

Zapoznanie się ze stanem techniczno-użytkowym pomieszczenia możliwy będzie po uzgodnieniu w Dziale Służby Drogowej Powiatowego Zarząd Dróg, tel. 75 647-07-61, w godzinach pracy tj. 7.00-15.00.

Osobą upoważnioną do kontaktów z Oferentami jest Zastępca Dyrektora Powiatowego Zarząd Dróg w Lubaniu pan Krzysztof Cwalina.

1. Oferty cenowe stawki dzierżawy z podaniem ceny za 1 mkw powierzchni lokalu użytkowego i gruntu, należy składać w zamkniętej kopercie z napisem „Oferta cenowa stawki czynszu dzierżawnego lokalu użytkowego” do dnia 4.12.2012 roku do godz. 8.00 w sekretariacie Powiatowego Zarząd Dróg w Lubaniu, 59-800 Lubań ul. Dąbrowskiego 29c.
2. Oferent przed przystąpieniem do przetargu obowiązany jest wpłacić wadium w wysokości dwukrotnej ceny wywoławczej przyjętej do przetargu na konto Powiatowego Zarządu Dróg w Lubaniu nr 05 2030 0045 1110 0000 0082 4030.
3. Warunkiem ważności przetargu jest udział w nim przynajmniej jednego oferenta.
4. Pierwsze postąpienie licytacji stawki czynszu dzierżawy nie może być niższe niż 10% ceny wylicytowanej. Za rozstrzygnięty uważa się przetarg, w którym zaofiarowano, co najmniej jedno postąpienie.
5. Oferent, który zaofiarował najwyższą stawkę dzierżawy, zostaje zwycięzcą przetargu.
6. Wadium wpłacone przez oferenta, który wygrał przetarg pozostaje do dyspozycji Wynajmującego jako zaliczka na poczet czynszu.
7. Wadium osoby, która przegrała lub nie wzięła w nim udziału, pomimo wpłacenia wadium, będzie zwrócone w ciągu trzech dni roboczych od rozstrzygnięcia przetargu.

Koperta powinna być opisana tytułem: "Dzierżawa lokalu użytkowego - pomieszczenia warsztatowe ul. Wojska Polskiego 3".

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 4.12.2012 roku o godz. 8.15.

Starosta Powiatowe



ul. A. Mickiewicza 2

www.powiatluban.pl

www.bip.powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat
tel. 75 6464 300
fax. 75 6464 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu
tel. 75 6464 358

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 6464 325, 334, 340
e-mail: organizacyjny@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansów
tel. 75 6464 317-320, 339
e-mail: ksiegowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji
i Drogownictwa
tel. 75 6464 328-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. 75 6464 335-337, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. 75 6464 347, 349
e-mail: środowisko@powiatluban.pl

Wydział Geodezji, Kartografii
i Gospodarki Nieruchomościami
tel. 75 6464 301-305, 310, 368
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji, Spraw Społ. i Rozwoju
tel. 75 6464 353-355, 364-366
e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl
promocja@powiatluban.pl

Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
tel. 75 6464 361
e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. 75 6464 357

■ DYŻURY ■

Starosta Lubański
przyjmuje interesantów
w każdy poniedziałek
w godz. 13.30 do 15.30.
POKÓJ 22 (I PIĘTRO)
tel. 75 6464 300
NACZELNICZY WYDZIAŁÓW
Starostwa i podlegli im
pracownicy przyjmują
skargi i wnioski CODZIENNIE
w godz. 12.00 - 15.00

Przewodniczący
lub wiceprzewodniczący
Rady Powiatu Lubańskiego
przyjmuje interesantów:
- poniedziałek -
w godz. 15.00 - 16.30
- środa -
w godz. 15.00 - 16.00
- piątek
w godz. 14.30 - 15.30

tel. 75 64 64 361
POKÓJ 61 (II PIĘTRO)

Powiatowy Rzecznik
Konsumentów
przyjmuje interesantów:
- PONIEDZIAŁEK - CZWARTEK
w godz. 7.30 - 15.30
POKÓJ NR 38 (I PIĘTRO)
tel. 75 6464 359

Przezorni

(PLATERÓWKA) Wypełnianie procedur prowadzących do referendum o odwołanie wójta i całej Rady Gminy Platerówka postępuje. Przygotowującą to przedsięwzięcie grupa inicjatywna, pomna doświadczeń z czerwca br. kiedy to komisarzy wyborczy zastopował tę kampanię z powodu nieprawidłowych podpisów na listach poparcia, tym razem aby uniknąć niespodzianek zebrali ich ze znaczną nawiązką. Przy aktualnej liczbie ludności gminy wymagane jest złożenie poparcia od 135 osób a organizatorzy pozyskali ich 172. Mają nadzieję, że tym razem żadnych już wpadek nie będzie. (TOR)

To będą emocje

(ZAWIDÓW) Z dużą uwagą i aprobata obserwuje się dosyć powszechną aktyzację środowisk ludzi trzeciego wieku. Pojawiają się różne inicjatywy, w które z coraz mniejszymi oporami angażują się seniorzy. Zarząd Koła Emerytów w Zawidowie wpadł na interesujący pomysł jak spędzać szare jesienne dni! Postanowił zaprosić wszystkich chętnych na... elektroniczne kręgle. W każdą środę można się oddać fantastycznej zabawie i rywalizacji, która wymuszając pewien ruch i wysiłek sprzyja kondycji fizycznej i psychicznej, w efekcie przywracając apetyt na życie. (TOR)

Dla turystów i mieszkańców

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Stowarzyszenie POGRANICZCE skorzystało ze środków unijnych na promocję szlaku kulturowego Via Regia i są z tego konkretne efekty. Jak informuje Agnieszka Muszka z Centrum Informacji Turystycznej Pogórza Izerskiego - w ramach tego przedsięwzięcia Centrum Informacji Turystycznej w Gryfowie Śl. otrzymało monitor, na którym wyświetlane będą filmy promujące ten projekt. Służyć to będzie turystom oraz mieszkańcom Gryfowa Śl. Podobnie jak przygotowane na bazie tego zadania stosowne foldery promocyjne i strona internetowa. (Alfred)

Liczy się większość

(PLATERÓWKA) Operację podziału gminy Platerówka na okręgi jednomandatowe miejscowy samorząd ma już za sobą. Pod koniec października, zgodnie z wymogami ustawy z 2011 roku, ustalono na terenie wspólnoty 2 obwody głosowania i 15 okręgów jednomandatowych. Teraz już wiadomo ilu będzie wybieranych radnych, pozostaje również mieć nadzieję, że będzie także pełna jasność - bez żadnych trików przeliczeniowych - co do samych wyników tego aktu wyborczego. Kto zgromadzi większość głosów, ten uzyska mandat. (TOR)

Śmieciowe konsultacje

(GM.LUBAŃ) Jeszcze w październiku wójt Zbigniew Hercuń spotkał się z sołtysami w terenie gminy. Głównym tematem było wdrożenie nowego systemu gospodarowania odpadami komunalnymi, który będzie także niebawem tematem obrad radnych gminy Lubań. Wójt zaprezentował założenia nowej ustawy, która ma wejść w życie 1 lipca 2013 roku. - Zostanie wprowadzony tzw. „podatek śmieciowy”, który zostanie naliczony od każdego mieszkańca a gmina będzie odpowiedzialna za odpady komunalne - mówił m.in. wójt Hercuń. (GraDan)



Podczas spotkania wspomniany również o potrzebie przeprowadzenia specjalnej kampanii informacyjnej z udziałem sołtysów wsi, którzy będą zobowiązani do poinformowania mieszkańców o zmianach jakie nowa ustawa przewiduje. Poczynione ustalenia - jak zapewnia wójt gminy Lubań - z pewnością pozwolą na sprawne przejście do nowego systemu gospodarki odpadami komunalnymi. (GraDan)

Radogoszcz z nowym oświetleniem

(GM.LUBAŃ) Prace związane z budową oświetlenia drogowego w Radogoszczu właśnie dobiegają końca. Niestety - jak mówią przedstawiciele gminy Lubań - w tym roku zrealizowany zostanie tylko pierwszy etap inwestycji, czyli oświetlenie części gminnych dróg. - Ze względów finansowych budowa oświetlenia drogowego wzdłuż trasy wojewódzkiej nr 357 będzie zrealizowana w następnych latach - mówi wójt Zbigniew Hercuń. Ze względu na Duży koszt inwestycji

gmina Lubań zwróciła się z prośbą do zarządcy drogi - Dolnośląskiej Służby Dróg i Kolei we Wrocławiu - o współfinansowanie budowy oświetlenia. Jednak tutaj również argument finansowy sprawił, że strumień dofinansowania ze środków wojewódzkich nie popłynął. Prawidłowe oświetlenie drogi daje szereg korzyści, zwiększa bezpieczeństwo kierowców oraz pieszych na drodze oraz poboczach, co dla każdego użytkownika jest na wagę złota. (Alfred)

Drogi do przebudowy

(GM.LUBAŃ) Pierwsze zadanie realizowane w ramach ministerialnej promisy na usuwanie skutków lipcowej powodzi zostało już zakończone. - Przebudowanych zostało ok. 60 m przepustów, przy czym znacznie zwiększono ich przepustowość oraz wzmocniono ich wloty i wyloty w celu zabezpieczenia przed skutkami ewentualnych zwiększonych stanów wody - mówi wójt Zbigniew Hercuń. (AG)

W ramach wspomnianego przedsięwzięcia oczyszczono także ponad 1000 mkw poboczy i odbudowano zniszczone w trakcie powodzi przydrożne rowy. Poza tym przebudowano odcinki dróg na nawierzchnię mineralno-bitumiczną o długości 460 m oraz wybudowano 250 m traktu o nawierzchni szutrowej. Koszt całej inwestycji to 486.228,77 zł. (AG)

Głosuj na sołtysa Ubocza

(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) Redakcja Nowin Jeleniogórskich ogłosiła konkurs na najlepsze sołtysa roku. Z terenu gm. Gryfów Śl. zgłoszona została Marzena Herdzik - sołtys Ubocza. - Zgłosiliśmy ją dlatego, gdyż jest takim prawdziwym społecznikiem - mówi burmistrz Olgierd Poniznik. - Jej zaangażowanie w trakcie i po powodzi było ogromne. Służyła pomocą i radą a kiedy zachodziła taka potrzeba to osobiście zabierała

sie nawet do ciężkich fizycznych robót. W tych trudnych warunkach sprawdziła się i chcemy prosić o oddawanie głosów na nią - SMS na numer 7155 w treści SOŁTYS8. Patronat honorowy nad konkursem objęła posłanka na Sejm RP Zofia Czernow, Dolnośląska Izba Rolnicza i Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego. Uroczyste zakończenie konkursu nastąpi 21 grudnia br. (AG)

Aby zapobiec nieszczęściu

(LEŚNA) Za stan dróg odpowiadają ich właściciele. A są to bardzo różne instytucje - począwszy od samorządów gmin, powiatów i województw aż po Generalną Dyрекcję Dróg Krajowych i Autostrad.

W związku z licznymi sygnałami burmistrz Leśnej Jan Surowiec wystąpił do Dolnośląskiej Służby Dróg i Kolei we Wrocławiu z kolejnym zapytaniem o stan techniczny mostu na Kwisie. Odczuwalne drgania konstrukcji mostu podczas przejazdu samochodów z urobkiem budzą nas

niepokój, zwracamy się więc z prośbą o przeprowadzenie stosownych badań i przekazanie nam informacji w tym zakresie - czytamy w piśmie. Ponadto burmistrz wnioskował o poprawę stanu nawierzchni chodników przebiegających przez ten most. (IW)

Oblicze które zachwyca

Wieloletnie starania dyrekcji Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Lubaniu o odnowienie obiektu szkoły niemal na naszych oczach materializują się. Wszyscy przechodnie, wkraczający na ul. Kopernika od strony placu Słowackiego, są bardzo pozytywnie zaskoczeni nowym obliczem tego budynku SOSW, a w zasadzie jego odświeżonym fragmentem, bowiem remont dalej trwa. Obiekt, który nie zasnął farby od czasów powojennych, nową atrakcyjną elewację zyskuje za sumę około 340 tys. zł, na którą złożyły się środki Urzędu Marszałkowskiego we Wrocławiu i Starostwa Powiatowego w Lubaniu. Pozostaje teraz tylko liczyć, że przeprowadzeniu całości



tego przedsięwzięcia nie przeszkodzi nadciągająca zima i jeszcze w tym roku będziemy mogli podziwiać imponujący widok mieniącego się pastelowymi barwami budynku szkoły, który również bez wątpienia nada dodatkowego blasku tej ważnej arterii Lubania. (RYS)

Ślubowanie pierwszych klas

8 listopada w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 2 w Lubaniu uczniowie pierwszych klas złożyli uroczyste ślubowanie w obecności swoich nauczycieli, rodziców oraz kolegów i koleżanek. Była to właściwie uroczystość o podwójnym charakterze. Najpierw wspomniano przypadające 11 listopada Święto Niepodległości. Młodzież kl. I o profilu policyjnym pod okiem swoich nauczycieli przygotowała program słowno-muzyczny, w którym

Wiktora Zdunka złożyło ślubowanie. Młodzi adepci nauki zobowiązywali się rzetelnie wypełniać obowiązki ucznia, godnie reprezentować szkołę i szanować jej tradycję, a także by być dobrym patriotą i obywatelem, zachowywać postawę uczciwości, ofiarności, szacunku dla pracy, kultury ojczystej i tradycji, honoru i godności osobistej oraz pełnej aktywności społecznej. Akty ślubowania wręczał wraz z dyrektorem Zdunkiem starosta lubański Walery Czarnecki oraz

takim dniu przyjął do społeczności szkolnej nowych uczniów, którzy tutaj rozpoczynają kolejny etap swojej edukacji. Jednak satysfakcją napawa nie tylko wciąż powiększające się grono młodzieży uczęszczającej do placówki, ale także zakres prac modernizacyjnych w obiekcie szkoły, które systematycznie postępują dzięki wsparciu organu prowadzącego - Starostwa Powiatowego w Lubaniu - oraz samorządu województwa dolnośląskiego i lubańskiej policji.



rozbrzmiewały patriotyczne pieśni oraz strofy poezji. Nie mogło oczywiście zabraknąć hymnu państwowego i szkolnego szlaku. Miłość ojczyzny i troska o historyczną pamięć narodu, to główne przesłanie przygotowanej przez uczniów akademii. W drugiej części uroczystego apelu 28 uczniów Liceum Ogólnokształcącego o profilu policyjnym i 27 z Technikum o profilu technik elektryk na ręce dyrektora Eugeniusza

komendant powiatowej policji m.insp. Artur Ciupa, który patronuje klasom policyjnym. Aby szkolnej tradycji stało się zadość komendant Ciupa wraz ze swoim zastępcą podinsp. Norbertem Kurendą przekazali na ręce wychowawcy klasy policyjnej i przedstawicielki samorządu klasowego kronikę oraz maskotkę dolnośląskiej policji - Komisarza Lwa. Jak zapewnia dyrektor Eugeniusz Wiktor Zdunek - to wielka radość w

uroczystości ślubowania pierwszych klas swoją obecnością zaszczycili nie tylko przedstawiciele organu prowadzącego na czele ze starostą lubańskim Walerym Czarneckim i naczelnikiem Wydziału Edukacji i Spraw Społecznych Arturem Zychem, ale także rodzice uczniów oraz współpracujący ze szkołą reprezentanci służb mundurowych - m.in. policji i straży więziennej. (AG)

**Burmistrz Gminy i Miasta Gryfów Śląski
i Dyrektor Wielospecjalistycznego Szpitala - SPZOZ w Zgorzelcu**

mają zaszczyt zaprosić Mieszkańców gminy i miasta Gryfów Śląski w **dnio 2 grudnia 2012 r. w godz. 10.00-16.00** do nowo wybudowanej przychodni Zdrowia w Gryfowie Śl. przy ulicy Malowniczej 1 (naprzeciw Straży Pożarnej) na

BIAŁĄ NIEDZIELE

W ramach bezpłatnych badań będzie można skorzystać z konsultacji specjalistycznych: internistycznych, pediatricznych, chirurgicznych, kardiologicznych, onkologicznych, neurologicznych, okulistycznych, ginekologicznych, urologicznych, reumatologicznych, urazowo - ortopedycznych, diabetologicznych. Będzie również możliwość pomiaru ciśnienia krwi, oraz zbadania poziomu cukru przez pielęgniarkę diabetologiczną.

Prosimy o wzięcie ze sobą dowodu osobistego.

Dyrektor WS-SPZOZ
/-/ Zofia Barczyk

Burmistrz Gminy i Miasta
/-/ Olgierd Poniznik

Podczas BIAŁEJ NIEDZIELI będzie można zwiedzić przychodnię i zapoznać się z personelem oraz ofertą medyczną. Oficjalne otwarcie: 2 stycznia 2013 roku.

Zaproszenie z podtekstem

Prezentacja projektu Strategii Rozwoju Województwa Dolnośląskiego rozbudziła różne rozważania, dywagacje a nawet spekulacje nad kształtem i przyszłością wyszczególnionych w tym dokumencie regionów i stref wzrostu. Coś takiego np. obserwujemy w kręgach władzy Jeleniej Góry i okolicznych miejscowości, kiedy m.in. pojawił się pomysł tzw. obszaru interwencji w postaci Aglomeracji Jeleniogórskiej. Jedni już kreślą wizję powiatu karkonoskiego, który byłby spadkobiercą obecnej ziemi jeleniogórskiej i nie tylko, inni snują znacznie szersze koncepcje. Zofia

Czemow, wieloletnia prezydent Jeleniej Góry a aktualnie poseł do parlamentu, w swej publicznej wypowiedzi radiowej na temat wspomnianej Aglomeracji Jeleniogórskiej m.in. stwierdziła, że widzi ją jako organizm dość rozległy i że do udziału w tym projekcie należałoby również zaprosić część... powiatu lubańskiego. Cóż my na takie dictum? Niewątpliwie chwalebne jest to, że o nas się pamięta, szkoda tylko, że takie pomysły mogą – choć nie muszą – przynieść więcej strat niż pożytku. Zapraszając tylko część naszego powiatu bezsprzecznie

– chcąc nie chcąc – wywołuje się ducha jego dezintegracji. Nie da się ukryć, że to ewidentnie wybiórcze zachęcanie niektórych gmin do takiej akcesji może po prostu odgrzewać niepotrzebne podziały i antagonizmy, które mimo wszystko doświadczamy w naszym powiecie. Co więcej, owo „jeleniogórskie” zaproszenie – jak się wydaje – ma konkretnego adresata. Nie jest wielką tajemnicą, że chodzi tu o Świeradów-Zdrój. Obecność uzdrowiska w granicach powiatu lubańskiego, i to od samego początku przeprowadzonej reformy administracyjnej,

uznawana jest przez wielu za dość przypadkową. Kurort zawsze ciążył w stronę gmin karkonoskich i nigdy tego specjalnie nie ukrywał. Tam po prostu klarowniej widzi swoje interesy i swoją przyszłość jako uzdrowisko i ośrodek sportów zimowych. I taka jest prawda. Podosycanie wspomnianych

odśrodkowych tendencji takimi czy innymi wypowiedziami jest więc co najmniej nie w porządku. Oczekujemy bowiem, że będziemy traktowani po partnersku a nie z góry i przedmiotowo. Jeśli zaś chodzi o kreślenie wizji wielkiej aglomeracji jeleniogórskiej, to oczywiście jako powiat chętnie

się widzimy w takim przedsięwzięciu, zresztą chyba tu większego wyboru nie mamy, wszakże pod warunkiem, że będziemy postrzegani jako nierozważna całość. Czy tylko wtedy nas zechcą?

(Yach)

Z redakcyjnej poczty



Harcerze pamiętają

1 i 2 listopada większość z nas odwiedza groby bliskich. Obchodzimy Dzień Wszystkich Świętych i Zaduszek. Ludzie odwiedzają cmentarze, aby oddać groby kwiatami, zapalić znicze i pomodlić się w intencji swoich zmarłych. W tym dniu moja rodzina także wspomina bliskich. Bardzo spodobala mi się reakcja na takie święto harcerzy z lubańskiego Hufca. Nie zapomnieli oni o instruktorach, którzy odeszli na wieczną wartę. Jako symbol, pamiątkę umieszczali na

grobach statuetki symbolizujące stopnie instruktorów. Dziękuję im bardzo, bo dla mego świętej pamięci syna Darka na pewno miałyby to wielkie znaczenie. Darek całym sercem żył harcerstwem i był przykładem dla swoich podopiecznych z drużyny. Zauważał człowieka będącego w potrzebie, był gotów aby bezinteresownie pomagać. Odszedł w stopniu podharcemistrza. W rozmowie z zastępcą komendanta dowiedziałem się, że harcerze poszukują rodzin zmarłych



instruktorów, które mogłyby wyrazić zgodę na tak wspólnie uhonorowanie zmarłych bliskich.

Wacław Bielecki

TOTALNA WYPRZEDAŻ KREDYTÓW

%

DLA KAŻDEGO!

Minimum formalności

Darmowe doradztwo finansowe

KREDYTY

gotówkowe

konsolidacyjne

200.000 zł

CHWILÓWKA DO 1000 zł

15 minut

Dla każdego klienta prezent gotów!

LUBAŃ
ul. Wrocławska 4
tel. 75 775-92-05 kom. 795-489-588

kredyty-chwilowki.pl ☎ 801 800 107, 604 905 00 95

OUVEX MESHANIKA AUTO CZĘŚCI

Oferty:

- CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW Japońskich i Europejskich
- ELEMENTY BLACHARSKIE
- OLEJE
- CHŁENIE SAMOCHODOWE
- AKCESORIA SAMOCHODOWE
- CZĘŚCI i AKCESORIA MOTOCYKLOWE
- NAPRAWY BIEŻĄCE
- KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA POJAZDÓW

59-800 Luban, ul. Kosciuszki 24
e-mail: olivexautoczesci@interia.pl

tel. 75 722 20 09
kom. 505 890 095

NZOZ Vena-Med Luban, ul. Wąska 2a
tel. 75 721-40-48 lub 509-042-966

Sklep medyczny
czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00
sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne
- środki dezynfekujące
- materiały stomijne i urynaly
- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe (rajstopy) MEDIVEN (konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Środki do pielęgnacji chorych:

- materace p/odleżynowe, pieluchy
- materiały: opatrunkowe, medyczne
- sprzęt medyczny: ciśnieniomierze, glukometry
- dobór wkładek i obuwia ortopedycznego (specjalista)
- konsultacje bezpłatne: środy w g. 12.00-15.00

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ (Narodowego Funduszu Zdrowia)

Dr n.med. Bronisław Górski
specjalista chirurg

choroby żył, USG kolorowy Doppler, laserowe operacje żyłaków, echo skleroterapia pianką, kriochirurgia żyłaków i owrzodzeń podudzi

Żary - ul. Partyzantów 4, tel. 68 363-03-30

Konsultacje:
Luban - ul. Wąska 2a,
tel. 75 721-40-48 lub 602-599-088
www.bgorski.zgr.pl

TELEWIZJA KABLOWA

KOMSAT

Luban, ul. Tkacka 13
tel. 75 721-46-99

PROMOCJA!

Odbiór cyfrowy za darmo

Dekoder do odbioru telewizji cyfrowej z możliwością nagrywania i przewijania programów TV

Szybki internet

www.komsat.pl

auto blysk

MYJNIA BEZDOTYKOWA

6⁰⁰-22⁰⁰
SZYBKO I SKUTECZNIE

ŚREDNI KOSZT MYCIA 9 zł

SIEDZIBA: UL. MŁYNARSKA 4 - LUBAŃ (ZA MATEXEM)

UWAGA!
TERAZ W OFERCIE ODKURZANIE - 2 zł

Gabinet Ginekologiczny pl. Okrzei 6
lek. med. Zbigniew Jastrzębski 59-800 Luban

- Badania ginekologiczne
- Prowadzenie ciąży
- USG - aparat USG Voluson E8 Expert HD Live 3D, 4D
- Kolorowe zdjęcie płodu 3D
- USG genetyczne
- Ocena ryzyka wad genetycznych (zespół Downa)
- Test PAPP-a - badanie krwi
- USG: rozszerzone badanie rozwoju płodu, biometria płodu + doppler
- Cytologia, cytologia cienkowarstwowa
- Wszystkie badania laboratoryjne
- Leczenie niepłodności, inseminacja
- KTG
- Wycinki ze sromu, pochwy szyjki i jamy macicy
- bad. histopatologiczne

rejestracja telefoniczna 75 721-04-68 (wew. 22) lub internetowa

Godziny przyjęć:

PN	7.30-12.00	15.00-19.00
WT	14.30-12.00	
SR	7.30-12.00	15.00-19.00
CZW	7.30-12.00	15.00-19.00
PT	7.30-12.00	

www.zbigniewjastrzebski.lek.med.pl

PRACOWNIA USG
lek.med. Henryk Siewierski
radiolog - ultrasonografista

- USG Voluson E8 Expert HD Live 3D, 4D
- Elastografia - badanie USG piersi, tarczycy, gruczołu krokowego, brzucha oraz stawów biodrowych u dzieci

SPRZEDAŻ

MEBLI STYLOWYCH

UŻYWANYCH

W ofercie również:

- porcelana
- wyroby z mosiądzu
- dywany itp.

Nawojów Łużycki 103 b
59-800 Luban
tel. 668-797-801
czynne pn-pt 9.00-17.00, sob 9.00-13.00

Inwestycyjna jesień



(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) Tegoroczna jesień jest w gminie Gryfów Śl. bardzo bogata w inwestycje, przede wszystkim drogowe. Są one realizowane dzięki funduszom, które pozyskano na usuwanie skutków tegorocznej powodzi i ulewnych opadów deszczu.

- Cieszę się bardzo, że jest jeszcze dobra pogoda i dzięki temu możemy wykorzystać dotację w wysokości 2.400.000 zł z Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji – **mówi burmistrz Olgierd Poniżnik**.

Prace przebiegają planowo. Na ukończeniu są już dwa mosty w Uboczu. Również dobrze przebiega realizacja robót przy przebudowie

drogi w Rzasinach. Zbliżają się one ku końcowi. Najtrudniejsze prace są przy ul. Partyzantów w Gryfowie Śl. Tam przekładana jest instalacja deszczowa. Utrudnienia też stwarzają sieci energetyczne, telefoniczne itp., które w tym miejscu są szczególnie skumulowane. W związku z tym nastąpiły tam duże utrudnienia w ruchu.

- To zadanie ma być zakończone do 15 grudnia br., więc jest jeszcze niespełna miesiąc i mam nadzieję, że pogoda dopisze i uda się skończyć całość jak należy – **zapewnia wódcarz Gryfowa**.

- Wszystkie zaplanowane inwestycje są w zasadzie realizowane terminowo. Natomiast potrzeba nam

przede wszystkim odpowiedniej pogody. Władze Gryfowa Śl. są bardzo zadowolone z zadań, które zostały zrealizowane już przez samorząd powiatu lwóweckiego. Chodzi tu o odbudowę trasy w Rzasinach, górnym Uboczu i dwie drogi w Krzewiu Wielkim.

- Za to chcemy serdecznie podziękować – **mówi burmistrz Poniżnik**. - Jesteśmy wdzięczni także za drogę, która wykonana została z Funduszu Gruntów Rolnych, łączącą Myńsko z Chmieleniem. Mam świadomość, że do pełni szczęścia brakuje nam jeszcze tej drogi od Gryfowa do Wolbromowa, ale i tak cieszy nas to, że powiat tak dużo zrobił na naszym terenie.

Gryfowscy samorządowcy bardzo dobrze wypowiadają się także o współpracy i inwestycjach prowadzonych przez Dołnośląski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych, którego staraniem wybudowany został most w Uboczu a także zabezpieczone zostały niewykorzystane miejsca w korycie Olszówki – m.in. przy remizie strażackiej, świetlicy wiejskiej i przy moście tymczasowym, gdzie już są postawione mury oporowe.

- Na pewno jeszcze wiele przed nami, ale te prace w ciągu ostatnich tygodni były bardzo widoczne – **konkluduje Olgierd Poniżnik**. (AG)

Szlifowali umiejętności



(OLSZYNA) Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Olszynie od 2009 roku realizuje projekty, które są ogromnym wsparciem dla podopiecznych placówki. Tegoroczna edycja kursów i szkoleń także cieszyła się powodzeniem i zwieńczona została kulinarnymi zmaganiem kursantów.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Olszynie już po raz czwarty realizuje projekt pn. „Teraz czas na Ciebie – uwierz w siebie”. Jego celem jest aktywizacja osób bezrobotnych.

- Działania ukierunkowane są na osoby zagrożone wykluczeniem społecznym, a więc takie, które są długotrwale bezrobotne – **mówi Krystyna Mikler, kierownik GOPS w Olszynie**. - Około 70 proc. osób biorących udział w projekcie nie wraca już do ośrodka, a więc radzi sobie na rynku pracy – **dodaje**. Od samego początku w ramach tego projektu aktywizowało się w sumie 54 kursantów. Pierwsze szkolenia obejmowały obsługę kas fiskalnych, wózków jezdniowych, naukę jazdy, kurs opiekunki osób starszych i niepełnosprawnych z nauką jęz. niemieckiego. W tym roku były dwie grupy uczestników. Pierwsza z nich – 6 mężczyzn – uzyskała certyfikaty w zawodzie murarz-tylnik z podstawą nauki jęz. niemieckiego. Natomiast kolejne 10 osób (8 kobiet i 2 mężczyzn) zrealizowało kurs kucharz-kelner z nauką jęz. niemieckiego. Dzięki projektowi możliwy był także remont kilku pomieszczeń ośrodka, podczas którego kursanci zdobywali konkretne umiejętności. Poza tym zakupiony został nowy sprzęt komputerowy i wyposażenie GOPS, który ułatwia pracę.

- Były także spotkania z doradcą

zawodowym i psychologiem – **kontynuuje Krystyna Mikler**. - Uczestnicy podczas tych zajęć otwierali się na siebie i innych, odkrywali swoje zalety oraz wartość, co z pewnością pomoże im na rynku pracy.

12 listopada br. uczestnicy tego ostatniego szkolenia podsumowali je i pochwalili się swoimi kulinarnymi osiągnięciami przed kierownikiem ośrodka i jego współpracownikami, a także burmistrzem Leszkiem Leśko i jego zastępcą Haliną Białoń. Swoją

postawą pokazali, że takie projekty są potrzebne, bo wnoszą wiele nowego w ich życie i dają impuls do dalszego działania.

- Pracą z tymi kursantami sprawiała mi ogromną radość. Była to dla mnie także ogromna przyгода i muszę powiedzieć, że ja też się czegoś nauczyłem – **mówi mistrz kulinarny Janusz Belczyk**, który przez kilka ostatnich tygodni dzielił się z olszyńskimi kursantami swoim 30-letnim doświadczeniem.

- Jestem przekonany, że po tym kursie pracodawcy będą mogli spojrzeć na nich inaczej. Podczas konferencji podsumowującej był czas na wręczenie certyfikatów, skosztowanie przygotowanych potraw oraz rozmowy o tajnikach prezentowanej kuchni.

Projekt prowadzony przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej wspierała Fundacja Optimo Modo z Jeleniej Góry, a także firmy Augusto-Limaro, Prymat oraz Unilever Food Solutions.

(Artur Grabowski)

RESTAURACJA TĘCZOWA
ZAPASZA

23.11. 2012 PIĄTEK
godzina 18.00

DUET

AKORDEONISTÓW
Z UKRAINY

TEN ZNAKOMITY, KONCERTUJĄCY W CAŁEJ EUROPIE DUET, WYKONANA NAJPIĘKNIEJSZE UTWORY KLASYCZNEJ PRZEBIEGU WIEKÓW ORAZ KILKA UTWORÓW MUZYKI ROZRYWKOWEJ WE WŁASNYCH ARANŻACJACH NA AKORDEON

Występowali na Ukrainie, w Polsce, na Węgrzech, we Włoszech i Niemczech. Są nauczycielami gry na bawianie i akordeonie w koledżu sztuki i kultury w Sumach.

Bilety w cenie 25,00 zł

Małżeńskie jubileusze

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 10 listopada w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury w Gryfowie Śl. 22 pary zostały uhonorowane przez prezydenta RP Bronisława Komorowskiego medalami za długoletnie pożycie małżeńskie. Podczas uroczystego spotkania burmistrz Olgierd Poniżnik wraz z przewodniczącym Rady Miejskiej Robertem Skrzypkiem i sekretarzem gminy Jerzym Andrzejczakiem wręczył te odznaczenia złotym jubilatowi.

- Jubileusz Złotych Godów to także ukoronowanie wspólnego małżeńskiego i rodzinnego życia poprzez wzajemną miłość, wierność i szacunek – **mówi burmistrz Olgierd Poniżnik**. - Prezydencki medal przyznawany z tej okazji jest jedynym odznaczeniem, na które trzeba czekać aż 50 lat i dopiero po upływie tego okresu można go otrzymać.

W kilku wypadkach rocznica ta była przenoszona z roku na rok, więc kilka par swój złoty jubileusz małżeństwa obchodziło z opóźnieniem. Wśród jubilatów znaleźli się - **Teofila i Adolf Balicy, Jadwiga i Józef Baranowscy, Stanisława i Maria Baszak, Filomena i Adam Bednarz, Stanisława i Tomasz Domańscy, Anna i Aleksander Kowalkowscy, Julia i Stanisław Kuniec, Marianna**



i Piotr Martynowski, Małgorzata i Józef Okulowscy, Anna i Stanisław Panek, Maria i Jerzy Skwara, Janna i Edward Żolubak, Marianna i Tadeusz Cybulscy, Bogumiła i Antoni Gąsiorowscy, Barbara i Zbigniew Jankowiak, Stanisława i Wiesława i Adam Pałka, Irmgarda i Stanisław Surmacz oraz Irena i Stanisław Trociewicz.

- Wszystkim życzyliśmy dużo dobrego zdrowia, hartu ducha, wytrwałości i życzliwości – przede wszystkim ze strony rodziny a szczególnie wnuków, którzy zawsze są oczkiem w głowie

swoich dziadków – **podsumowuje burmistrz Olgierd Poniżnik**.

W uroczystości uczestniczył także gryfowski dziekan ks. Krzysztof Kureja, a także licznie przybyli krewni jubilatów, którzy bardzo cieszyli się ze szczęścia swoich nestorów. Ich świadectwo wspólnego życia może być przykładem dla wielu młodych małżonków, którzy w obecnych czasach często nie potrafią sprostać problemom życia codziennego i wspólnie przez nie przejść.

Na koniec koncert dał zespół Adagio grając znane i lubiane piosenki nawiązujące do tematyki ślubu i małżeństwa.

(AG)

Wóz bojowy dla straży

(OLSZYNA) 10 listopada br. podczas uroczystej gali na Stadionie Miejskim dla Ochotniczej Straży Pożarnej przekazany został nowy wóz bojowy marki Mercedes-Benz Arteko 1429 AF, który zapewni sprawne reagowanie m.in. w takich sytuacjach kryzysowych jak tegoroczna powódź.



W uroczystości oprócz władz Olszyny na czele z burmistrzem Leszkiem Leśko i jego współpracownikami udział wzięli m.in. wicemarszałek Jerzy Łuźniak, posłanka na Sejm RP Małgorzata Sekuła-Szmajdzińska, starosta lubański Walery Czarnecki oraz wielu innych oficjeli. Nie zabrakło także strażackich pocztów i zaprzyjaźnionych jednostek z powiatu lubańskiego. Miał być obecny także wicepremier Waldemar Pawlak, pełniący także funkcję prezesa Zarządu Głównego Związku OSP RP, lecz obowiązki służbowe uniemożliwiły zrealizowanie tej wizyty. W telegramie wyraził uznanie dla staran, jakie olszyński samorząd podejmuje na rzecz strażaków-ochotników.

- Pragnę złożyć podziękowanie za wspieranie ochotniczych straży pożarnych w działalności na rzecz zapewnienia bezpieczeństwa dla naszego społeczeństwa i kraju – **napisał wicepremier Waldemar Pawlak**. - Dzięki takiej postawie doceniana była ranga i znaczenie ochotniczych straży pożarnych w

działalności na rzecz ochrony życia, zdrowia i mienia podczas pożarów i innych miejscowych zagrożeń. Czterdziestoletnią historię Ochotniczej Straży Pożarnej przypomniał



druhu Stanisław Januszko, po czym burmistrz Olszyny Leszek Leśko wraz z przewodniczącym Rady Miejskiej Wiesławem Wypychem przekazał kluczyki do nowego wozu bojowego na ręce prezesa OSP w Olszynie druha Mariusza Grychowskiego. Aby jednak mógł on strażakom i mieszkańcom dobrze służyć jego

poświęcenia dokonał ks. proboszcz Jan Dochaniak.

Radosnej atmosfery tego dnia dopełniły medale i odznaczenia. W ramach uhonorowania medal honorowy im. Bolesława Chomicza otrzymał druha Henryk Grychowski a brązowy medal za zasługi dla pożarnictwa druha Piotr Iwiński. Po odznaczeniach przyszedł czas na przemówienia i podziękowania.

- Dzisiaj możemy się cieszyć wraz ze strażakami z nowych samochodów ratowniczo-bojowych. Będzie to praktyczne i pożądane wsparcie techniczne dla miejscowych służb, stojących na straży ludzkich domostw, często ratujących ludzię zdrowie i życie – **powiedział burmistrz Leszek Leśko**.

Nowy samochód strażacki to zasługa wielu osób i instytucji. Dzięki ich wsparciu gmina Olszyna do zakupu wozu bojowego dołożyła tylko 882 zł. Jednak to nie jedyny nowy nabytek olszyńskich strażaków. Drugi samochód model Jelcz GCBA-315 został

przekazany przez Przedsiębiorstwo Farmaceutyczne Jelfa z Jeleniej Góry. Jest to samochód używany, ale w bardzo dobrym stanie technicznym. Można więc śmiało powiedzieć, że Olszyna teraz spokojnie będzie spoglądać w przyszłość jako gmina z najlepszym tego typu wyposażeniem w całym powiecie lubańskim.

(AG)

Rusza SZLACHETNA PACZKA 2012

W Polsce tysiące rodzin żyje w biedzie – od 17 listopada na www.szlachetnapaczka.pl możesz wybrać jedną z nich i przygotować konkretną pomoc. Teraz Ty możesz zostać bohaterem i zmieniać świat na lepsze.

17 listopada na stronie internetowej www.szlachetnapaczka.pl uruchomiona została baza z informacjami o rodzinach w potrzebie. Również o rodzinach z naszego miasta. Przez trzy tygodnie każdy będzie mógł wybrać jedną z nich i specjalnie dla jej członków przygotować wyjątkową paczkę.

Hasło Szlachetnej Paczki 2012, „Zostań bohaterem i zmieniaj świat na lepsze – to zachęta do wyjścia z tłumu, by wreszcie zmienić otaczający nas świat. Bohaterstwo polega

na przekroczeniu swoich spraw i zaangażowaniu się na rzecz innych. – Dajmy do świata, w którym ludzie są na siebie otwarci i życzliwi. Pomagają tym, którzy znaleźli się w potrzebie, próbują ich zrozumieć. – mówi ks. Jacek Stryczek, pomysłodawca SZLACHETNEJ PACZKI – Chodzi o to, żeby przestać patrzeć na świat przez szybę z własnego ciepłego domu, ale otworzyć okno, wyjść i zaangażować się. My w Paczce już to robimy, teraz zapraszamy,



żeby zmieniać świat razem z nami! Patronat medialny nad tym projektem objął nasz dwutygodnik „Ziemia Lubańska”.

(IW)

Uroklive mostki



(OLSZYNA) Olszyna to wciąż wielki plac budowy. Widać to w zasadzie na każdym kroku. Odbudowywane mury oporowe przy ul. Żymierskiego oraz ulice i mosty dają nadzieję na to, że kataklizm który nawiedził miasto już więcej się nie powtórzy. W ostatnim czasie do użytku oddane zostały dwa drewniane mosty, wybudowane w miejscu tych, które zniszczył rwący potok. Są one całkiem oryginalne i przyciągają spojrzenia mieszkańców.

-Wielu ludzi krytykuje te mostki, które są naprawdę bardzo

solidne i wyjątkowo uroklive jak na Olszynę – mówi pani Ela, mieszkanka Olszyny. – Uważam, że to był świetny pomysł, bo dodają naszemu miastu nowego charakteru.

Oba mostki, które zostały wybudowane w centrum Olszyny zostały zrealizowane przez firmę Andrzeja Jasińskiego z Biedrzychowic. Głównym wykonawcą tego zadania było Przedsiębiorstwo Robót Drogowych z Jאלו. Zadanie zostało sfinalizowane miesiąc przed terminem.

- Jak na nasze warunki uwa-

żam, że z tego zadania należy być zadowolonym – zapewnia burmistrz Leszek Leśko. – Tym, którzy twierdzą, że zimą będzie trudno z tych obiektów korzystać bo będzie za ślisko, mogę powiedzieć, że przy konstrukcji wykorzystane zostały specjalne deski ryflowane z wyzłobieniami, które mają zapobiegać takim przykrym zdarzeniom.

Jak zapewniają wódatarze Olszyny – zimą będą one także posypywane piaskiem, by dodatkowo zapobiegać różnym losowym wypadkom. Ich konstrukcja przypomina mosty w Wenecji lub takie, które najczęściej można spotkać również w wielu ogrodach, np. w ogrodzie botanicznym we Wrocławiu. Są uroklive ale i bardzo praktyczne oraz – co najważniejsze – solidnie wykonane. Zaprojektowane zostały tak aby była większa przepustowość wody, aby jej ewentualny nadmiar mógł swobodnie przetoczyć się pod obiektem nie szkodząc jemu samemu.

(AG)

Z dyżuru redakcyjnego



Spór wokół barw narodowych

Tak się jakoś porobiło, że 11 listopada niesie z sobą zarówno dumę i wiele radości, jak i niestety również bardzo realne problemy. Duże i małe. Te większe związane są głównie z głosnymi zamieszkami ulicznymi w wielu miastach Polski i z tym wszystkim co z tego wynika, zaś te mniejsze kalibru dotyczą np. zamieszania wokół propagowanych kotylionów jako symbolu tego święta, które – jak dalo się dostrzec – niewiele miały wspólnego z barwami narodowymi, wszak były w kolorach... czerwono-białych. Tak z grubsza dalo by się dostrzec wspomnianych kontrowersji okołoświątecznych na poziomie krajowym, ale – jak się okazuje – my mamy również coś takiego o kolorcie lokalnym – tu na dole. Do redakcji

dozwonił się czytelnik zwracając uwagę na to, że podczas obchodów Święta Niepodległości w Lubaniu, które również miały swoje miejsce w świątyni na Osiedlu Piastów, na masztach znajdujących się na terenie przykościelnym nie było flagi państwowej. Fakt ten – według naszego rozmówcy – bardzo bulwersował niektórych. Nie mogli zrozumieć, że jeden z głównych organizatorów uroczystości – miejscowe władze dekanalne, nie potrafiły odpowiednio uhonorować rangi święta. No cóż, na pierwszy rzut oka sprawa wydaje się prosta a oburzenie uzasadnione. Reakcja naszego czytelnika jak i ludzi mających podobny ogłąd sytuacji jest, jak się wydaje, determinowana ściśle tradycyjnie polskim sposobem

obchodzenia takich uroczystości, gdzie treści stricte religijne wzajemnie się przenikają z elementami patriotycznymi i z tej racji powinny być one odpowiednio eksponowane. Z tego punktu widzenia można więc dopatrzeć się uchybienia. Ale przy ocenie takiego faktu nie wolno nam zapominać o sporej grupie naszych mieszkańców, którzy chroniąc sacrum nie chcą wkleić Kościoła w sprawy bieżące, pozareligijne czy nawet polityczne. Im zapewne taki stan z barwami narodowymi na terenie świątyni by odpowiadał. I bądź tu mądry. Najważniejsze w tym wszystkim wydaje się to, że po latach traktowania tego święta z pewną obojętnością, teraz wreszcie zaczyna ono angażować nas emocjonalnie. Należy tylko sobie życzyć aby takie dysonanse, jak ten o którym mówiliśmy, nie dzieliły nas i nie miały negatywnego wpływu na nasze życie publiczne.

(YACH)

Honory dla krwiodawców

Dni Honorowego Krwiodawstwa obchodzone są w listopadzie. Święto to jest okazją do podsumowań, a przede wszystkim podziękowań.

Z tej okazji, jak co roku, spotkali się krwiodawcy skupieni w Klubie HDK przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu. W uroczystości uczestniczyły również osoby reprezentujące instytucje wspierające tę szczytną ideę – burmistrz Arkadiusz Słowiński,

rzecz propagowania krwiodawstwa. Między innymi na zaproszenie niemieckiego czerwonego krzyża odwiedzili kolegów z Zittau, propagowali także ideę krwiodawstwa w Szkole Podstawowej w Platerówce, organizowali na terenie Lubania

Małgorzata Motor, Sylwia Pędłowska, Joanna Strychacz, Henryk Czerniak, Sławomir Duma, Juliusz Gula, Krzysztof Łuńczuk, Marek Najda, Kazimierz Wasiukiewicz, Waldemar Cwiertniak, Andrzej Granisz, Tadeusz Markiewicz, Paweł Masłowski, Lech Sikorski, Stanisław Krużyński i Jerzy Zapoly. Sponsor zaś ufundował nagrody dla – Marka Gajdy, Piotra Lejczaka, Andrzeja



wicestarosta Konrad Rowiński i prezes Spółdzielni Mieszkaniowej Marian Kwolik. Klub HDK funkcjonujący przy Spółdzielni Mieszkaniowej, na którego czele od lat stoi prezes Henryk Maciaszczyk, liczy aktualnie 34 osoby, w tym 7 kobiet. W mijającym roku jego szeregi zasilili dwóch nowych krwiodawców. Był to czas pracowity. Członkowie robili wiele na

akcje oddawania krwi, uczestniczyli również w rajdzie samochodowym honorowych dawców krwi w Ślawie. Dni Honorowego Krwiodawstwa są okazją do podziękowań oraz wyróżnień i takie też przyznali starosta, burmistrz oraz prezes spółdzielni mieszkaniowej. Otrzymał je – Henryk Maciaszczyk, Anna Duma, Beata Dąbrowska-Maciaszczyk, Krystyna Kozłowska, Danuta Maciaszczyk,

Maciaszczyka, Piotra Rosikona, Romualda Ryżewskiego i Arkadiusza Wąskiego. Prezes spółdzielni mieszkaniowej - Marian Kwolik, na ręce Henryka Maciaszczyka wręczył klubowi pamiątkowe odznaczenie z okazji jubileuszu spółdzielczości w Polsce, jako uhonorowanie za wieloletnią współpracę.

(tk)

Z dyżuru redakcyjnego



Brakuje nam baru!

Od pewnego czasu w lubańskim szpitalu brakuje kiosku i baru. Najbardziej rozczarowani tą sytuacją są pacjenci i personel.

Chyba nie ulega wątpliwości, że w takiej placówce jak szpital niezbędne jest miejsce, w którym

pracownicy mogliby zjeść ciepły posiłek, odwiedzający napić się kawy a pacjenci chociażby kupić butelkę wody czy gazetę. W ŁCM w Lubaniu jednak nie można liczyć na takie luksusy. W marcu br. bar został zamknięty i do tej pory stoi

pusty. A ucierpieli na tym przede wszystkim pacjenci. Zapytany o tę sytuację prezes placówki Krzysztof Konopka zapewnia, że w przeciągu kilku dni bar ponownie rozpocznie swoją działalność. Ma go otworzyć osoba prowadząca szpitalną kuchnię, dzięki czemu posiłki będą zawsze świeże i przygotowywane na bieżąco. Pozostaje tylko mieć nadzieję, że tak się stanie, bo lubański szpital jest przecież placówką powiatową.

(Osa)



W krainie łagodności

9 listopada na zaproszenie Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu wystąpiła w restauracji Tęczowa kulturalna wokalistka muzyki określanej mianem „krainy łagodności” - Elżbieta Adamiak.



Artystce towarzyszyło trio muzyczne, które w sposób znakomity podkreślało klimat jej niezwykle nastrojowych i lirycznych piosenek. Podczas recitalu Elżbieta Adamiak zaprezentowała zarówno swoje starsze jak i najnowsze piosenki pochodzące z promowanej obecnie płyty „Zbieram siebie”.

Elżbieta Adamiak to piosenkarka, autorka tekstów i kompozytorka, która od wielu lat zajmuje w Polsce wyjątkowe miejsce w gatunku poezji śpiewanej. Ze względu na oryginalność, specyficzną wrażliwość i wyjątkową umiejętność muzycznego przekazu tekstu poetyckiego, artystka należy do grona nielicznych wykonawców tego gatunku. Debiutowała na Ogólnopolskim Studenckim Przeglądzie Piosenki Turystycznej „YAPA' 74”

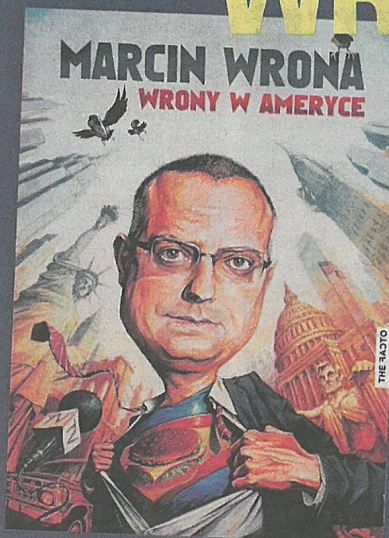
w Łodzi. W 1975 r. wystąpiła na Festiwalu Piosenki i Piosenkarzy Studenckich w Krakowie, gdzie otrzymała II nagrodę za muzykę do wiersza Jerzego Harasymowicza

„Bukolika” i wyróżnienie za piosenkę „Jesienna zaduma”. Była wielokrotnie nagradzana. Uwierczeniem artystycznych dokonań było odznaczenie jej Medalem Zasłużony Kulturze „Gloria Artis” z okazji jubileuszu 30-lecia pracy artystycznej przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Artystka wielokrotnie występowała ze swoimi koncertami za granicą m.in. w Niemczech, b. Jugosławii, Czechach, Australii, USA, Kanadzie, Francji i na Węgrzech. Brała też udział w licznych programach telewizyjnych oraz zarejestrowała wiele utworów dla Polskiego Radia. Nagrała 7 płyt, które znalazły uznanie zarówno u krytyków muzycznych, jak i u wiernych artystce publiczności. Lubańska widownia była urzeczona kunsztem i poziomem artystycznym koncertu, dając temu wyraz poprzez brawa i bisy.

(Cleop)



Zapraszamy na SPOTKANIE z dziennikarzem korespondentem TVN w USA MARCINEM WRONA



PROMOCJA
NOWO WYDANEJ
KSIĄŻKI
"WRONY W AMERYCE"
z możliwością zakupu!

25 LISTOPADA
godz. 15.00
MDK Lubań
ul. Kościuszki 4

WSTĘP WOLNY

LUBAŃ
mdk
www.mdk.luban24.pl

TECZOWA

MIKOŁAJKOWE SPOTKANIE Z PIWNICĄ POD BARANAMI

Wystąpią:

Beata Czernecka, Kamila Klimczak
Piotr "Kuba" Kubowicz, Maciej Półtorak
Paweł Pierzchała, Michał Półtorak

6.XII. (czwartek), godz. 19.00
Restauracja "Tęczowa"

Bilety: 25 zł (w MDK i "Tęczowa")



PROWADZIMY ZAPISY DO NOWO POWSTAŁEJ PRACOWNI RZEZBIARSKIEJ W GLINIE

Oferta adresowana jest do chętnych w wieku powyżej 7 lat.
Zajęcia prowadzone są w poniedziałki od godz. 17.30.

Jan Jakub Należyty

ANDRÓPAUZA 2 czyli MĘSKA RZECZ BYĆ Z KOBIETĄ

obsada (wymienne)



Producent: Leszek Kwiatkowski

Reżyseria: Maciej Damiecki
Scenografia/kostiumy: Małgorzata Filipiak Kwiatkowska,
Małgorzata Zukrowska-Należyty
Choreografia: Ewa Kuklińska
Kierownictwo muzyczne: Robert Obcowski
Fryzjowanie włosów: Dorota Wasilewska
Reżyseria dźwięku i światła: Mariusz Telicki

Premiera:

Teatr
palladium
październik 2012

7.12.2012, godz. 17.30
Bilety w MDK w cenie 60 zł



Trzy dni z patriotyzmem



Nie tylko wzniosłe przemówienia i chwile głębokiej zadumy, ale i radośne okrzyki, wyrażające żywą miłość do ojczyzny, tworzyły klimat lubańskich obchodów 94 rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę, które miały miejsce od 9 do 11 listopada. To nie było zwykłe, wymuszone datą, publiczne spotkanie grupy urzędników i uczniów pod pomnikiem. Lubanianie wykorzystali nadarzącą się sposobność, aby dać wyraz drżającej w nich potrzebie pokazania patriotycznych uczuć.

zainteresowań historycznych, a także tworzenie tradycji szkoły. W południe rozpoczęła się uroczysta gala w Miejskim Domu Kultury. Na sali nie zabrakło władz miasta, powiatu i gminy, przedstawicieli służb mundurowych, radnych, pracowników samorządowych, nauczycieli i uczniów. Kapitałnym elementem tej części uroczystości było wręczenie przez Dyrektora Generalną Urzędu Wojewódzkiego Panią Jolantę Krupowicz przyznanych przez Prezydenta RP

W służbie dla Rzeczypospolitej

Z okazji Święta Niepodległości wyróżnienia i awanse otrzymali również funkcjonariusze i pracownicy Ośrodka Szkoleń Specjalistycznych Straży Granicznej.

Komendant Główny SG nadał Odznakę Straży Granicznej st. chor. szt. SG Sebastianowi Terendzie. Na wniosek kapituły Odznaki Pamiątkowej Ośrodka Szkoleń Specjalistycznych SG, w dowód uznania za długoletnią służbę i pracę, Komendant Ośrodka wyróżnił odznaką pamiątkową pana Stanisława Weidnera oraz por. SG Tomasza Żmijskiego. Awanse na kolejne stopnie służbowe otrzymali: na stopień pułkownika SG – ppłk SG Marek Woszczyński, zastępca Komendanta Ośrodka odpowiedzialny za sprawy dydaktyczne, na stopień majora SG – kpt. SG Aneta Drąg-Kalińska, na stopień kapitana SG

Należy nadmienić, że podczas akademii ślubowanie złożyli uczniowie pierwszej klasy liceum o profilu „wojskowym” przy ZSP im. KZL w Lubaniu, nad którą patronat sprawuje Komendant Ośrodka. Po przyznaniu odznaczeń i awansów przyszedł czas na część artystyczną, w wykonaniu zespołów działających przy Miejskim Domu Kultury.

Kocham Cię Polsko!

Wieczór 9 listopada za sprawą uczniów i nauczycieli Gimnazjum nr 3 miał nadzwyczajny, wydaje się, że wręcz mistyczny charakter. Na kilkanaście minut przed godz. 17 tłum ludzi zebrał się pod Wieżą Bracką. Chwilę później od strony rynku przybyła w to miejsce grupa ponad 100 uczniów i uczennic głośno skandujących imię ojczyzny. Punktualnie o godz. 17 w przestrzeni miasta popłynęły dźwięki „Rydwanów Ognia” Vangelisa a nad głowami ludzi, tuż przy murze średniowiecznej wieży, zaczął unosić się w górę największy na świecie (6 m średnicy) biało-czerwony kotylin z napisem „Lubaniacy Kochają 11 XI”. Kiedy dotarł on do połowy wieży,



najjaśniejszy z nich stanął tam, gdzie leży Luban.

W zadumie nad Niepodległą

W sobotę o godz. 18:00 w kościele pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa i św. Jakuba w Lubaniu odprawiona została Msza Święta za Ojczyznę, której przewodniczył ksiądz dziekan Dekanatu Lubańskiego dr Andrzej Fila. Tuż po mszy św. mieszkańcy Lubania mieli okazję do wysłuchania Koncertu patriotycznego w wykonaniu Zespołu Żołnierzy Rezerwy ROTA.

Drużyna Harcerska „AZYL”.

Ociosywanie patriotyzmu

W obchody 94 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości bardzo aktywnie zaangażowały się wszystkie szkoły i przedszkola w mieście. Odbływały się akademie, uroczyste apele, konkursy i koncerty w wykonaniu dzieci i młodzieży. W Gimnazjum nr 1 zorganizowano Szkolny Konkurs Historyczny na Najlepszego Historyka, w którym wszyscy gimnazjaliści wykazać musieli się wszechstronną



Rocznicowe apele i gale

Nie da się ukryć, że ton pierwszemu dniu rocznicowych obchodów nadawały szkoły. Kadra pedagogiczna oraz jej podopieczni od porannych godzin uczestniczyli w szkolnych uroczystościach. W tym roku burmistrz Lubania świętował razem z uczniami Gimnazjum nr 2. Po wygłoszeniu poruszającej mowy, wręczył nagrody laureatom konkursu zatytułowanego „Polskie drogi do niepodległości”. Celem konkursu było pobudzenie w młodych Polakach uczuć patriotycznych, rozwijanie ich

złotych, srebrnych i brązowych medali za zasługi. Złote medale przyznano: p. dyrektor Muzeum Regionalnego Bożenie Adamczyk-Pogorzalec oraz dyrektorowi Miejskiego Domu Kultury Kazimierzowi Kiljanowi. Srebrne odznaczenia otrzymali: dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej Beata Jurak, naczelnik wydziału organizacyjno – prawnego Urzędu Miasta Luban Anna Krawiec, z-ca naczelnika infrastruktury społecznej UML – Anna Streit, a brązem nagrodzono: dyrektora Łużyckiego Centrum Rozwoju Marzeń Różańską i starszego inspektora straży miejskiej Mariusza Drzazgę.

– por. SG Beata Czarniecka-Serafin, na stopień porucznika SG – ppor. SG Adam Gradecki oraz ppor. SG Stanisław Gębarowski. W korpusie chorążych akty mianowania na kolejne stopnie służbowe otrzymali st. chor. SG Izabela Dudenko oraz st. chor. SG Marta Gmyzo. Komendant Ośrodka Szkoleń Specjalistycznych SG mianował w korpusie podoficerów na stopień sierżanta sztabowego SG st. sierż. SG Sebastiana Ozgę oraz st. sierż. SG Roberta Chojnowskiego. Na stopień starszego sierżanta SG mianowana została sierż. SG Izabela Kozerska.

ludzie zaczęli klaskać w dłonie, a na twarzach wielu z nich pojawiły się łzy wzruszenia. Brawa nie ustawały aż do momentu, kiedy kotylin osiągnął szczyt wieży. Wtedy młodzież zaintonowała piosenkę „Kocham Cię Polsko!”. To niesamowite, ale prawie wszyscy zaczęli śpiewać. Takie chwile dają wiele do myślenia, przypominają nam, że w dalszym ciągu jesteśmy żywym narodem. Spod Wieży Brackiej lubanianie, trzymając w dłoniach zapalone białe i czerwone znicze ruszyli na rynek, gdzie ułożyli z nich kontur Rzeczypospolitej. Znicze palili się do ranka następnego dnia. Największy i

11 listopada mieszkańcy Lubania złożyli kwiaty przy kurhanie Józefa Piłsudskiego a następnie wzięli udział w uroczystej Mszy Świętej w kościele pod wezwaniem Świętej Trójcy z udziałem orkiestry. Po nabożeństwie można było wysłuchać montażu słowno- muzycznego w wykonaniu młodzieży Gimnazjum Nr 2 w Lubaniu. Młodzież nagrodzona gromkimi brawami niejednokrotnie bisowała. O godz. 17:00 w Galerii Łużyckiej odbyła się wieczornica pt. „Najważniejsze jest niewidoczne dla oczu...”. Organizatorem spektaklu była Komenda Hufca ZHP Luban oraz 9 Wielopoziomowa

wiedzą. Przedszkolaki z Przedszkola nr 5 własnoręcznie wykonały flagi w barwach biało- czerwonych natomiast uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1 kotyliony symbolizujące pamięć o ważnym wydarzeniu z historii kraju, które zostały przekazane przedstawicielom samorządu miasta. Tegoroczne uroczystości niepodległościowe były bardzo udane. Przede wszystkim dlatego, że nie zabrakło w nich prawdziwych emocji i uczuć. Przez kilka chwil dzieci i młodzież, młodzi oraz starsi, po prostu wszyscy byli połączeni miłością do ojczyzny oraz dumą z tego, że są Polakami. (LCR)



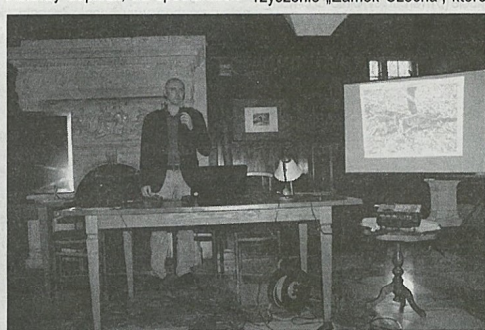
Zamkowe spotkania z książką



(GM. LEŚNA) Cztery ogólnopolskie wydawnictwa, kilkunastu autorów książek o tematyce historycznej, wykłady, prelekcje i dyskusje. Tak wyglądały „Zamkowe spotkania z historią”, które odbyły się na Zamku Czocha 10 listopada br.

Takiego wydarzenia na Zamku Czocha jeszcze nie było. Wszystko zaczęło się w godzinach porannych od zwiedzania elektrowni i zapory wodnej na tamie w Leśnej. Następnie w murach zamkowych wykłady i prelekcje wygłosili Barbara Grzybek, która opowiedziała o materiałach dotyczących Zamku Czocha jakie znajdują się w zasobach Archiwum Państwowego w Lubaniu i Jeleniej Górze, Tomasz Bernacki podzielił się bardzo wszechstronną wiedzą na temat odnalezionych tajemnych podziemi Lubania, Janusz Skowroński odpowiedział na nieznane historie związane z właścicielem zamku Ernestem Gütschowem.

Kolejnym punktem programu były spotkania z autorami książek historycznych – literatury faktu dotyczącej Dolnego Śląska. Ale nie tylko. Autorzy dopisali, na spotkaniach



z czytelnikami pojawili się między innymi: Leszek Adamczewski, Dariusz Garba, Robert J. Kudelski, Joanna Lamparska, Robert Primke, Bartosz

Rdułtowski, Janusz Skowroński, Maciej Szczepa, Wojciech Szczepa, Bogusław Wróbel, Szymon Wrzesiński i Andrzej Zasieczny. Dużym zainteresowaniem cieszył się panel dyskusyjny prowadzony przez znaną i cenioną autorkę przewodników historycznych po Dolnym Śląsku Joannę Lamparską. Dyskusja miała dać odpowiedź na pytanie – jaka jest przyszłość książki historycznej?

W Sali Rycerskiej zaplanowano stoiska wydawnicze z aktualną ofertą i miejsca dla autorów podpisujących swoje książki. W bibliotece zamkowej odbywały się indywidualne rozmowy czytelników z wydawcami i autorami. Zamkowe spotkania z historią zakończyły się nocnym zwiedzaniem zamku, w trakcie którego w komnatach na zwiedzających czekał... duch marszałka Józefa Piłsudskiego. Wydarzenie zostało przygotowane przez Grupę Hoteli Wam, Stowarzyszenie „Zamek Czocha”, które

Salonik prasowy dla dzieci

Rolą saloników prasowych jest upowszechnianie czytelnictwa prasy. W Polsce jest ich całe mnóstwo, ale przeznaczone są one dla dorosłych. W Lubaniu powstał pierwszy w naszym regionie, a może i w całej Polsce, salonik prasowy dla dzieci.



Wspomniany salonik zainaugurował już od najmłodszych lat uczyć dzieci korzystania z prasy – mówi Bogusław Muskalski. – W dobie

rozwijającego się internetu papierowe

wydania prasy są zagrożone, to jednak, tak naprawdę, nic nie zastąpi dotyku papieru i pachnącej farby drukarskiej, czyli bezpośredniego obcowania z gazetą.

Salonik jest tak urządzony, żeby dziecko samo mogło oglądać przeznaczoną dla siebie prasę i dokonywać wyboru. A wydawnictwa skierowanych do najmłodszych jest całe mnóstwo. Jedne piękniejsze od drugih.

- To jest doskonały pomysł – mówi pani Lidia. – Na stałe mieszkamy z dziećmi w Niemczech. Teraz jak przyjechalismy do Lubania odkryliśmy ten salonik i nie mogę moich maluchów oderwać od gazetek. Są zachwycone, przede wszystkim tym, że mają możliwość ich poglądania i wybrania, bo ekspozycja dostosowana jest do ich wzrostu.

Czytelnictwo prasy z różnych powodów kurczy się. Wierni temu medium są głównie ci, którzy mają nawyk sięgania po różne czasopisma. Pomysł stworzenia saloniku prasowego dla dzieci z pewnością zaprocentuje także w przyszłości. (JaK)

Puchatkowe urodziny



Aby tradycji stało się zadość, urodzinowe przyjęcie nie mogło obyć się bez życzeń, piosenek i prezentów, które dzieci przygotowały specjalnie dla Puchatka. Miś w zamian obdarował wszystkich wspaniałym tortem ze swoim słodkim wizerunkiem.

Na zakończenie uroczystości każda z klas otrzymała książkę pt. „Powrót do Stumilowego Lasu” z pamiątkową dedykacją, po czym w radosnych nastrojach dzieci pożegnały się ze swoim ulubionym bohaterem.

(ag)

Kino Wawel zaprasza!

W DRODZE – USA 2012, 24 i 25 listopada 2012, godz.: 17.00, czas: 2 godz. 15 min., od 15 lat, PANORAMA (szeroki ekran), cena biletu: normalny 15 zł, ulgowy 14 zł. Przygodowy film drogi według kultowej powieści. Nowojorski pisarz oraz jego przyjaciel wraz z 16-letnią żoną piją, słuchają jazzu, palą marihuane, urządzają orgię – a przede wszystkim jeżdżą po Ameryce w poszukiwaniu wolności i mocnych wrażeń... Gwiazdorska obsada: Kristen Stewart – bohaterka „Zmierzchu”, Sam Riley, Garrett Hedlund, Amy Adams, Kristen Dunst, Vigo Mortensen, Alice Braga.

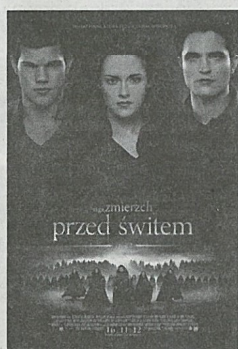
OBŁAWA – Polska 2012, 23, 24 i 25 listopada 2012, godz.: 19.30, od 15 lat, czas: 1 godz. 30 min., PANORAMA (szeroki ekran), cena biletu: 15 zł.



Thriller wojenny. II wojna światowa. Partyzant – egzektur AK wykonuje

wyroki na schwytanych Niemcach i polskich zdrajcach. Jego kolejnym celem ma być konfident – dawny kolega ze szkoły... 3 nagrody na Festiwalu w Gdyni 2012 – m.in. Srebrne Lwy. Grają: Marcin Dorociński, Weronika Rosati, Maciej Stuhr, Sonia Bohosiewicz, Bartosz Żukowski, Andrzej Zieliński.

SAGA ZMIERZCH: PRZED ŚWITEM. CZĘŚĆ 2 – USA 2012, 30 listopada, 1 i 2 grudnia 2012, godz.: 16:30 i 19:00, 4, 5 i 6 grudnia, godz.: 18:00, 7, 8 i 9 grudnia, godz.: 17:00. Od 12 lat, czas: 1 godzina 57 minut, PANORAMA (szeroki ekran), cena biletu: normalny 16 zł, ulgowy 15 zł.



Horror-romans. Druga odsłona czwartej – ostatniej – części kultowej sagi dla młodzieży o dobrych i złych wampirach na podstawie bestsellerowych książek. Po narodzinach córki Rodzina Cullenów broni jej



przed oskarżeniami rodziny Volturi, która twierdzi, że narodziny nie były zgodne z ich prawem. Edward i Bella zrzeszają wampiry z całego świata by bronić ich dziecko. Rozpoczyna się walka na śmierć i życie... Grają: Kristen Stewart, Robert Pattinson, Taylor Lautner oraz Dakota Fanning. NIEWIERNI – Francja 2012, 7, 8 i 9 grudnia 2012, godz.: 19.30, od 15 lat, czas: 1 godzina 50 minut, PANORAMA (szeroki ekran), cena biletu: normalny 15 zł, ulgowy 14 zł. Komedia o miłości i zdradzie. Wieloletnia opowieść z Paryżem i Las Vegas w tle, ukazująca historie męskich zrad z różnych punktów widzenia. Damsko-męskie sekrety i kłamstwa są przyczyną wielu zabawnych zdarzeń. Film twórców oscarowego „Artysty”. Grają: Jean Dujardin i Gilles Lellouche.

Kino Wawel zaprasza

(GM. LUBAŃ) 16 października br. Gminny Ośrodek Kultury i Sportu już po raz piąty obchodził urodziny książkowego bohatera – Kubusia Puchatka, na które tym razem solenizant zaprosił dzieci z najmłodszych klas Szkoły Podstawowej w Radogoszczu. Urodziny miały przypaść na 14 października, co wiąże się z rocznicą pierwszego wydania w Anglii książeczki Alana A. Milne'a „Kubus Puchatek”. Przyjęcie odbyło się w świetlicy wiejskiej w Radogoszczu. Rozpoczęło się prezentacją multimedialną, przedstawiającą historię Puchatka i jego przyjaciół ze Stumilowego Lasu.

- Dzieci z zainteresowaniem wysłuchały ciekawostek na temat autora i powstania ulubionej książki o Kubusiu, bardzo chętnie uczestniczyły w tańcach i konkursach drużynowych, wspaniale odpowiadały na wylosowane pytania dowodząc, że znakomicie znają treść książki – opowiada Justyna Antoszewska, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu. - Puchatek natomiast przyglądał się uśmiechniętym twarzom swoich małych gości i z radością zadzierał swój śmieszny nosek.

Na PIEROGI! GRATIS!

Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - PIERÓG Z PIECĄ!

Talon na bezpłatną porcję otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

DEKONCZ PRZYSŁÓWIE:

CO MA WISIEĆ,? 6464564

BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS
zaprasza codziennie od g. 11.00 do 18.00

PIZZA lub ZAPIEKANKA!

razem z Restauracją Pizzeria Dalmacja w Lubaniu zapraszamy na - PIZZĘ lub ZAPIEKANKĘ DLA DWÓCH OSÓB!

Kupon na bezpłatną porcję otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

Pingwiny ze słynnej animacji pochodzą z:

A) GIBALTARU B) MADAGASKARU C) ALASKI

Restauracja Pizzeria DALMACJA
Lubań, ul. Pastelowa 1

zaprasza pon.-pt. od g. 12.00 do 22.00
sob. 12.00 do 24.00

KONKURS!

5 pierwszych czytelników, którzy w dniu wydania gazety zadzwonią i odpowiedzą na postawione niżej pytanie, wygra jednoosobowe bilety na spektakl zt. "ANDROPOLUZA", który odbędzie się w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu.

Andropauza to przypadłość:

a) mężczyzn b) kobiet c) dzieci

Dwanaście lat ODNOWY

10 listopada w kawiarence Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu Lubańskie Stowarzyszenie Abstynentów ODNOWA obchodziło uroczystość dwunastolecia swojego istnienia.



Jak zwykle było serdecznie i radośnie. Na zaproszenie lubańskiej Odnowy odpowiedziały podobne organizacje z wielu miast Dolnego Śląska a także z Niemiec. W jubileuszu uczestniczyli także burmistrz Arkadiusz Słowiński z żoną, członek zarządu powiatu lubańskiego Wojciech Zembik, przewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego i dyrektor miejscowego MDK w jednej osobie Kazimierz Kiljan oraz sympatycy ruchu. - Chciałbym podziękować za to,

że państwo są i działają na terenie Lubania – powiedział burmistrz Arkadiusz Słowiński. – Myślę, że moim i państwa pragnieniem jest aby jak najwięcej osób gromadziło się na tego typu uroczystościach. LSA działa wprawdzie od 2000 roku ale trzeba dodać, że jest kontynuatorem wcześniejszego miejscowego ruchu trzeźwościowego. - Minął kolejny rok naszej działalności a dzisiejsza uroczystość jest jej podsumowaniem - mówi prezes LSA Odnowa w Lubaniu Zbigniew Richard, wiceprezes Dolnośląskiej Federacji Abstynentów. – Cały czas



staramy się coś robić na rzecz innych. Oczywiście nie byłoby to możliwe bez pomocy innych, jak np. miasta, bo ono nas wspiera finansowo, ale również tutejszego domu kultury, który zawsze chętnie nam pomaga w organizacji imprez.

ODNOWA liczy ponad 50 członków aktywnie działających i nie są to tylko ludzie z problemem ale również sympatycy ruchu. Działają w różnych sferach, czy to na niwie rekreacyjnej, sportowej czy też kulturalnej. Tego rodzaju imprezy nie tylko integrują środowisko ale też propagują trzeźwość na zewnątrz. - Balle te mają ogromne znaczenie bo

udowadniają, że ludzie potrafią się też bawić na trzeźwo - mówi terapeutka Anna Zembrzaska. - I to jest takie piękne. Zabawy są radosne bez awantur i przepychanek. Dobrze by było, żeby zobaczyła to młodzież, która coraz mniej umie się bawić bez alkoholu. Zespół Ewa XXL zapewnił imprezie doskonałą oprawę muzyczną. Parkiet zapelnili się tancerzami już od pierwszych taktów pierwszej piosenki. Wieczór zabawy abstynenckiej skończył się prawie nad ranem i nikt aby dobrze się bawić nie potrzebował do tego alkoholu.

(tk)

KAWIARNIA DLA SENIORA ZAPRASZAMY

Wszystkich seniorów z terenu Miasta Luban na wspólne spotkania przy kawie lub herbacie do kawiarni „Caffe Bar” ul. Spółdzielcza 14

od poniedziałku do piątku w godz. od 10.00 do 22.00

Restauracji „Tęczowa” ul. Spółdzielcza 11

od poniedziałku do piątku w godz. od 07.00 do 23.00

Restauracji „Słoneczna” ul. 7 Dywizji 6

od poniedziałku do piątku w godz. od 10.00 do 22.00

„Bar Rafuszowa” ul. Rynek 13

od poniedziałku do piątku w godz. od 10.00 do 19.00

Zainteresowane osoby mogą zgłaszać się po odbiór kartonów uprawniających do zakupu kawy lub herbaty za 1 zł do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej - plac Lompy 1 w Lubaniu, pokój 2a, od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-10.00 - tel. 75 646-44-91.

**ODBIÓR KARNETU PO OKAZANIU
LEGITYMACJI EMERYTA.**



Restauracja Tęczowa
serdecznie zaprasza
na Bal Andrzejkowy
30.11.2012 - godz. 20.00
gra zespół KRAMER



KLUB REGENERACJA
restauracja
kręgielnia

LUBAŃ

UL.ROBOTNICZA 11B
www.klubregeneracja.pl
tel. 75 641 70 00

Organizujemy:

- spotkania integracyjne
- imprezy okolicznościowe
- spotkanie biznesowe i konferencje
- bankiety
- wieczory kawalerskie i panieńskie
- koncerty
- transmisje imprez sportowych

W poniedziałki druga godzina kręgli GRATIS!
W środy godzina kręgli 50 % taniej!

Zapraszamy na LUNCH!

**od poniedziałku do piątku
13.00-16.00**

Codziennie nowa propozycja!
Zupa i drugie danie
Za jedyne 15 zł

Chcesz zdobyć atrakcyjny zawód?
Masz dobry kontakt z osobami starszymi?
Lubisz zajmować się dziećmi?

Jeśli tak zostań opiekunką lub opiekunem z klasą

Skorzystaj z bezpłatnego wsparcia.

Projekt **„Opiekunowie z klasą”** oferuje:

- ✓ Szkolenia specjalistyczne: opiekun/ka osób starszych i dzieci, opiekun/ka dzieci do lat 3,
- ✓ Szkolenia uzupełniające: prawo jazdy, język niemiecki, obsługa komputera,
- ✓ Doradztwo zawodowe w wyborze ścieżki rozwoju zawodowego,
- ✓ Staże pracownicze, dodatki szkoleniowe, zwrot kosztów dojazdu,
- ✓ Materiały szkoleniowe.

Projekt skierowany do:

- Kobiet i Mężczyzn w wieku od 15 do 64 lat (bezrobotnych i nieaktywnych zawodowo)
- Osób zamieszkujących powiaty: miasto Jelenia Góra, jeleniogórski, twórecki, lubański i złotoryjski.
- Szczególnie zapraszamy kobiety po 50 roku życia oraz osoby niepełnosprawne.

Jeśli spełniasz powyższe kryteria zadzwoń: **75 75 23 230**

Stowarzyszenie Pegaz, ul. Groszowa 7 (III piętro), 58-500 Jelenia Góra
pegaz_ngo@o2.pl, www.pegaz-ngo.pl

Formularz rekrutacyjny oraz regulamin dostępny w biurze:
pl. Okrzei 6, 59-800 Lubań



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



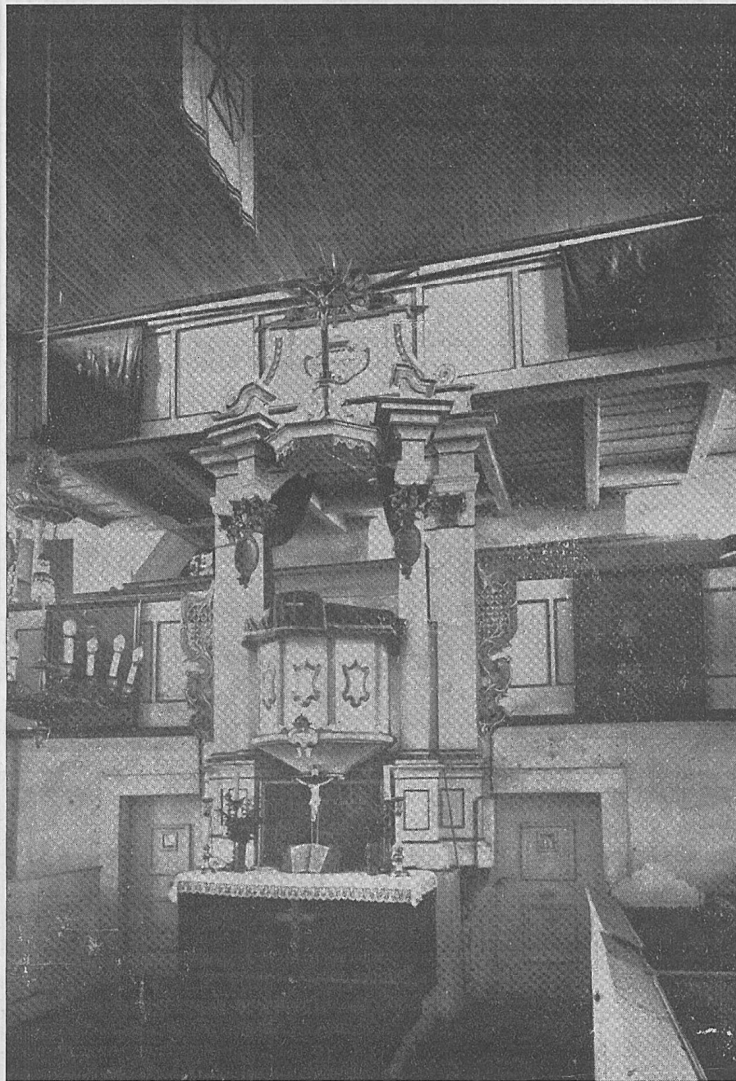
UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego
Człowiek - najlepsza inwestycja

100-lecie kościoła ewangelickiego w Radostowie (1848)

Niedziela, 11 września 1848 roku, była w społeczności ewangelickiej Radostowa świętem 100-lecia istnienia parafii. Ówczesny proboszcz Leuschner, bardzo kochający swoją wspólnotę, dotożył wszelkich starań, aby obchody tej rocznicy pozostały w sercach wszystkich zgromadzonych.



W sobotę 10 września, z wieży kościoła katolickiego, rozdzwoniły się dzwony (rozbrzmiewały dla obu parafii), informując – „teraz wszyscy dziękujemy naszemu Bogu”. Noc minęła bardzo szybko i rankiem, gdy zegar pokazał godzinę siódmą, uderzono ponownie w dzwony i poczęł formować się pochód wiernych. Dołączyli zgromadzeni wcześniej uczniowie i kiedy orszak prowadzony przez duchownych doszedł do pałacu, na jego czele stanęli baron Hiller von Gärtringen i starosta von Uechtritz. Następnie korowód po przejściu ukwieconego łuku triumfalnego zwieńczonego napisem „Słowo Boże pozostaje na wieki”, wkroczył do odświętnie przybranego kościoła. Po odśpiewaniu Glorii pastor magister Haase z Nawojowa przypomniał zle czasu dla wiernych gminy kościel-

nej Nawojów-Radostów, podkreślając pozytywne zmiany dla kościoła. Następnie pastor Härtel z Ubocza – syn zmarłego wcześniej pastora z Radostowa, rozpoczął liturgię jubileuszowej uroczystości. Po trwających śpiewach pastor Leuschner wygłosił homilię opartą na psalmie 118. Dwupółgodzinne nabożeństwo zakończył pastor Haase, błogosławiąc wiernych i kościół. Po południu, przed godziną 17 w pobliżu kościoła zgromadziła się młodzież miejscowych czterech szkół podstawowych, śpiewając pieśń „Ein feste Burg ist unser Gott”. Krótkie przemówienie pastora Leuschnera i głośnie modlitwy, dzwonki i trąbki, zakończyły obchody jubileuszu. Oczywiście, co było w zwyczaj, w okolicy kościoła trwał radostny festyn. Były prowadzone loterie, prezentacje wyro-

bów, a i przysłowiowe „kogu-ciki na druciku”. Jak przystało na okrągłą rocznicę nie obyło się również bez dobrodziejstw i prezentów. Nieznany pobożny członek wspólnoty podarował szkarłatne i czarne przybranie ołtarza i ambony, z wyhaftowanymi symbolami wiary, nadziei i miłości, a także duży zdobiony srebrny kielich. Pan Górnego i Średniego Radostowa przeznaczył materiał i 30 talarów na wytworzenie 32 nowych kinkietów. Gmina dolnej części wsi, jako współwłaściciel praw patronackich, przeznaczyła 34 talary. Parafianie z dobrowolnej kwoty uzbierali 458 talarów, 13 srebrnych groszy i 6 fenigów, z czego na Radostów Średni i nową zabudowę Uniegoszczy przypadło 258 talarów, 14 srebrnych groszy i 6 fenigów. Wierni z Radostowa Górnego przeka-

zali 106 talarów i 29 groszy i odpowiednio mieszkańcy dolnej części wsi 93 talary i 3 fenigi. Po podliczeniu nie zgadza się suma, ale te cyfry zawiera kronika napisana przez Fritza Wiesnera.

Wspomniana kwota w całości została przeznaczona na doposażenie i dekorację kościoła. W trakcie wspomnianego wcześniej dwudniowego festynu zebrano dodatkowo 31 talarów, 17 srebrnych groszy i 3 fenigi. We wcześniej, ze składek kobiet i młodzieży, zamontowano szklany żyrandol za 66 talarów, kupiono dwa brązowe, połączane świeczniki ołtarzowe za 35 talarów oraz parę sztucznych bukiecików za 5 talarów. Nawet dzieci w wieku szkolnym zebrały 18 talarów, z czego zakupiono trzy flagi przeznaczone do dekoracji festynu. Dostojny pan Stinner z Dolnego Radostowa odnowił i pozłocił krzyż zwieńczający baldachim nad amboną, a także nadał nowy blask Ostatniej Wieczery. Miejscowy woźnica nazwiskiem Titz podarował dwie duże świece ołtarzowe na nowy żyrandol. Ogółem wszystkie składki i wartości wykonanych prac zamknęła się kwotą około tysiąca talarów – suma ogromna jak na tak małą miejscowość.

Ilustracją artykułu jest zdjęcie przedstawiające wnętrze kościoła z nietypowym umiejscowieniem ambony – nad ołtarzem. Po jego obu stronach widać drzwi prowadzące do kościelnego magazynku i zakrystii. Za ołtarzem znajduje się dwupiętrowa galeria, połączona schodami. Dekorację stanowią portrety pastorów (po prawej pastora Leuschnera), flagi i malowane drewniane zdobienia.

W 1844 roku zmarł zasłużony kantor Karl Friedrich Anders – animator opisywanego jubileuszu kościoła, a jego miejsce zajął Wilhelm Buschmann. Urodził się 22 lutego 1821 roku jako syn tkacza z pobliskiej Olszyny. W latach 1838–1841 uczęszczał do kolegium nauczycielskiego we Wrocławiu. Od 1841 roku zatrudniony był w szkole w Radostowie Dolnym – początkowo jako pomocnik nauczyciela. Trzy lata później został wybrany na kantora i nauczyciela. W 1850 roku ożenił się z Karoliną Henriettą, najstarszą córką miejscowego piwowara Karla Friedricha Tilze. Jak zapisał w kronice kościoła: Bóg dał im 4 dzieci, 2 synów i 2 córki. Żona zmarła 23 czerwca 1868 roku w wieku zaledwie 40 lat. W 1878 roku ożenił się ponownie z Augustą Friederiką Hayn. We wcześniej podupadł

na zdrowiu, niemal całkowicie ogłuchł, co spowodowało, że musiał zrezygnować z pracy w szkole i kościele. Po hospitalizacji przeniósł się z żoną do Nowogrodzka, gdzie wkrótce zmarł (1887).

We wcześniej, w 1849 roku, za posługi pastora Lauschnera i kantora Buschmanna, po długich negocjacjach, postanowiono postawić w Radostowie Średnim nowy budynek, w którym pod jednym dachem znalazłaby się szkoła i plebania. Początkowo zamierzano osuszyć staw pod budowę, ostatecznie postanowiono budynek na twardym gruncie, przy drodze, w miejscu dużego ogrodu. 2/3 kosztów poniosły trzy majątki, pozostała kwota pochodziła od rządu w Legnicy. Kamień węgielny wmurowano w Wielkanoc 1849 roku, a w październiku następnego roku budynek został oddany do użytku. Patronat należał do właścicieli majątku średniego. W tym samym roku w majątku dolnym za 40 talarów zakupiono od Ferdinanda Scholza grunt pod nową szkołę.

Pastor Leuschner, widząc zapelnienie na cmentarzu przy kościele katolickim gdzie również chowano ewangelików, zaproponował budowę nowego miejsca pochówku. Jak pomyślał, tak się stało. W 1842 roku zakupiono od Gottfrieda Meada kawałek ziemi przyległej do starej nekropolii na potrzeby silnej wspólnoty ewangelickiej i cmentarz stał się faktem.

3 lutego 1859 roku, w wieku 60 lat zmarł pastor Leuschner. W drodze na kościelne pole w okolicy Jałowca doznał udaru mózgu. Ciało znalezione na polnej drodze dopiero następnego dnia. Uroczysty pogrzeb, który zgromadził rzesze wiernych, odbył się tydzień później. Wdzięczna wspólnota na trwałą pamiątkę zasług proboszcza ufundowała obraz olejny z jego wizerunkiem, który zawisł w kościele, obok ambony i ołtarza, nad drzwiami do zakrystii.

W 1845 roku doszło do epidemii czerwoności, która pochłonięła wiele ofiar śmiertelnych. Szczególnie dotknęła mieszkańców Radogoszczy, Nawojowa Śląskiego i oczywiście przyległej części Radostowa. Dwa lata później doszło do dużej inflacji. Ceny tak poszły w górę, że worek żyta kosztował 9-10 talarów, a worek ziemniaków 2 talary. Jakby nieszczyć nie było dosyć w nocy z 19/20 sierpnia 1848 roku spaliła się karczma sądowa w Średnim Radostowie, a 1 stycznia 1853 roku piorun uderzył w kościół w Nawojowie

Śląskiem, powodując zniszczenia (kronika J.K. Hoffmanna). Następcą Leuschnera został Louis Ebert. Był ostatnim pastorem wybranym przez całą społeczność Kościoła ewangelickiego. Urodził się 15 grudnia 1819 roku w miejscowości Prausnitz koło Złotoryi. Był żonaty i miał dwóch synów – Martina i Godfrey'a. W parafii służył do 1867 roku, kiedy wyjechał do miejscowości Blumeroode, gdzie zmarł w wieku 81 lat.

Już następnego roku po objęciu parafii przez Louisa Eberta dokonano na podstawie wprowadzonych przepisów wyboru Rady Parafialnej. Cała uroczystość odbywała się w kościele. 5 sierpnia o godzinie pierwszej po południu rozpoczęła ją pieśń nr 1313 ze starego „Śpiewnika Wrocławskiego”, potem były modlitwy, krótkie przemówienia duchowieństwa, a następnie doszło do głosowania. Największą ilość głosów otrzymali: gospodarz rolny Karl Förster, lokalny sędzia Gottlieb Hergesel, policjant August Siemt i karczmarz Wilhelm Bunzel. 24 sierpnia Konsystorz dla Śląska potwierdził wybór, a odczytanie decyzji nastąpiło podczas uroczystej mszy.

Pastora Eberta na plebanii zastąpił w 1867 roku Hermann Seibt. Urodził się 18 grudnia 1837 roku w miejscowości Kesselndorf, powiat Iłwowski. W maju 1869 roku ożenił się z Laurą, córką Juliusa Scharfa, właściciela lubańskiego drukarni. 4 marca 1870 roku urodził im się syn Artur, który później był pastorem w miejscowości Habelschwerdt koło Kłodzka. Jako ciekawostkę przytoczę, że właśnie pastor Seibt, będąc przyjacielem właściciela pałacu w Radostowie Średnim, był pomysłodawcą obudowania wieży do bryły budynku. Jeszcze jedna inicjatywa tego pastora zapisała się w annałach lokalnej historii. Mianowicie wyjechał u cesarza Niemiec i króla Prus, Wilhelma I, na wniosek społeczności protestanckiej Radostowa, przekazanie po zwycięskiej wojnie z Francuzami 30 cetnarów brązu pochodzącego ze zdobytch pistoletów na odlanie trzech dzwonów. Negocjacje trwały na tyle długo, że pastor Seibt odszedł z parafii zanim dzwony zawisły. Oczywiście kończą radostną informacją dla miłośników lokalnej historii – dalszy ciąg niewątpliwie nastąpi i na temat historii kościoła w Radostowie przeczytajcie Państwo jeszcze kilka odcinków. Pozdrawiam wszystkich ciepło. (Zbigniew Madurowicz)

Chwila zadumy i wspomnień

- Pomyślałem, że dobrze by było spotkać się mieszkańcami Lubania, którym sport, a zwłaszcza piłka nożna, są bliskie – mówi pan Józef Soczyński. – I tak zrobiliśmy 20 października. Na wstępie oddaliśmy hold tym, którzy pozostali w naszej pamięci jako piłkarze czy działacze, a których już nie ma. Natomiast za pośrednictwem Ziemi Lubańskiej składam podziękowania tym, którzy zaszczyliłi pokłon swoją obecnością – panu burmistrzowi Arkadiuszowi Słowińskiemu, seniorom lubańskiej piłki nożnej – panom Stanisławowi Szafrancowi i Janowi Piotrowskiemu. Działaczom Łużyć – Janowi Hofbauerowi, Antoniemu Gilewskiemu i koledze z boiska, który przyjechał specjalnie z Wrocławia F. Bakowskiemu. Podziękowania składam również wszystkim pozostałym uczestnikom tego wieczoru – kontynuuje pan Soczyński. – Obecność w Dniu Wszystkich Świętych na cmentarzu skłoniła mnie do dalszych refleksji.



pracownik kontroli jakości, z którym współpracowałem do chwili odejścia na emeryturę. Poza opowiadaniem o okresie wojny do dziś pamiętam jego wspomnienie gdy został oddelegowany do Wrocławia po odbiór materiałów hutniczych. Podróż trwała około 3 dni, środkiem transportu był ciagnik z tzw. demobilu (powojenna zdobycz „Lan-Buldog”). Konstrukcja tego traktora była taka, że silnik jednostkowy musiał pracować w cyklu ciągłym. Jego uru-

towego. Odszedł na emeryturę jako mistrz wydziału. Mieszkał w Lubaniu na ul. Starolubańskiej.

WITOLD WYSZYŃSKI
(ur. 1925 – zm. 2002)

Żołnierz sztabu dywizji, łącznik oraz sanitariusz. Aby wcielić się do wojska polskiego szedł aż do granicy Rumunii. Miał nadzieję, że spotka brata, od którego dostał wiadomość o formowaniu II Armii WP. Nie dane im jednak było spotkać się. Był człowiekiem spokojnym, posługiwał się dialektem rosyjskojęzycznym. Nazywany był przez nas „Witla”. W zakładzie pracował jako ślusarz narzędziowy, następnie kontroler kontroli wstępnej. Pedantyczny w zakresie swoich obowiązków. Po wojnie zamieszkał w Lubaniu na ul. Starolubańskiej.

HENRYK KRUKOWSKI
(ur. 1924 – zm. 1999)

Historia życia pełna przygód, emocji i ryzyka. Pan Henryk z chwilą wieści o formowaniu II Armii WP pod Lublinem zaryzykował i bez wiedzy rodziców udał się tam aby wstąpić do wojska. Rodzina z tym faktem nie mogła się pogodzić. Aby ujrzeć syna, mama musiała pokonać z Zamościa do Lublina około 50 km pieszo bądź napotkanym transportem. Ich spotkanie odbyło się w dniu odjazdu syna na front. Przydział otrzymał do kompanii zwiadow. Zakonieczanie wojny jak i rozwiązanie 7 dywizji nastąpiło w okolicach Lubania. Jako osadnik otrzymał gospodarstwo rolne w Wesolówce, gdzie sprawdził rodziców a sam podjął pracę w T.O.R. W zakładzie pracował jako ślusarz. Następnie był instruktorem zawodu. Pelen humoru i bardzo wesół kolega. Aktywny w działaniach na rzecz kombatanów. Chorąży pocztu sztandarowego na wszystkich uroczystościach państwowych.

PS.

Czytelników, którzy będą czytać moje wspomnienia a w których może coś istotnego zniekształciłem bądź pomieszałem, przepraszam. Rodzinom z którymi rozmawiałem na ten temat – dziękuję.

ROMAN WĘGRZYN
(ur. 1920 – zm. 1985)

Świetny narrator w swoich opowiadaniach. Bardzo lubiany przez współpracowników za spokój i szacunek do pracy. Aby zmobilizować Romana do swoich wspomnień z okresy wojny zwracaliśmy się w ten sposób: *Panie, jak to było gdy pan zawiesił swój karabin na płocie?* (Było to jedno zdanie z pewnego opowiadania). Po takim wstępie mieliśmy zapewnioną ciekawą i długą opowieść. W zakładzie był pracownikiem wydziału remon-

STEFAN SŁOWIŃSKI
(ur. 1922 – zm. 1985)

Kierowca kompanii samochodowej. Człowiek o wysokiej kulturze osobistej, bardzo przyjazny dla kolegów. Podjął pracę jako kierowca, później długoletni

Morsy świętowały po swojemu



Święto upamiętniające rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości jest obchodzone w kraju bardzo róż-

nie, głównie jednak podniosłe, czasem może nadbyt patetycznie. Padają nawet zarzuty, że jest pełne smutku i

zadumy a powinno być radosne. Lubańskie morsy uczciły rocznicę odzyskania niepodległości kąpielą w jeziorze w Złotym Potoku. – W ramach integracji naszego środowiska zaprosiliśmy morsów z Wrocławia i Bolesławca do wspólnego uczczenia Święta Niepodległości – mówi Wojciech Kozina. – Bez zadumy i patosu.

Jak widać można świętować z uśmiechem na ustach.

(JAŁ)

Wspomnienie o Papieżu – Polaku

(GM.LUBAŃ) Włączając się w obchody rocznego Dnia Papieskiego uczniowie klas I-IV Szkoły Podstawowej w Radostowie Średnim przygotowali wieczornicę ku czci Jana Pawła II.



W wieczornicy, która miała miejsce w kawiarence szkolnej udział wzięli zaproszeni goście – m.in. wójt Zbigniew Hercuń, rodzice, uczniowie i nauczyciele. Wysłuchali oni montaż słowno-muzyczny, a następnie mogli

skosztować papieskiej kremówki. – Cała uroczystość była poświęcona największemu autorytetowi moralnemu współczesnego świata. Miała też na celu przybliżenie postaci Ojca Świętego nie tylko

jako duchowego przywódcy, ale jako zwykłego człowieka: ucznia, sportowca, studenta, turysty, aktora i poety – mówią organizatorzy wieczornicy papieskiej.

W czasie przedstawienia wykorzystano elementy życiorysu Karola Wojtyły i jego wiersze. Nastroju zadumy dopełniły pieśni wykonywane przez Szkolne Koło Muzyczne, fragmenty „Barki” zagraną na fletach oraz małe lampki zapalone w różnych miejscach kawiareni.

Przez cały tydzień na szkolnym korytarzu można było oglądać wystawę pamiątek poświęconych Janowi Pawłowi II – obrazy, albumy zebrane przez dzieci lub samodzielnie przez nie wykonane. Wystawa ta stanowiła dopełnienie wspomnień o Papieżu – Polaku oraz szczególną formę wdzięczności za jego życie i nauczanie, za chrześcijańską miłość, odwagę, pokorę i mądrość, którymi dzielił się z ludźmi.

(ag)

Patriotyczne świętowanie

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 11 listopada Związek Kombatanów Ziemi Gryfowskiej i Byłych Więźniów Politycznych, Związek Inwalidów Wojennych, burmistrz Gryfowa oraz Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury wspólnie celebrowali Święto Niepodległości w Gryfowie. Uroczystości rozpoczęły się tradycyjnie Mszą św. w intencji Ojczyzny w kościele św. Jadwigi Śląskiej, w której uczestniczyły pocztu sztandarowe, delegacje kombatanckie, przedstawiciele władz lokalnych, organizacji pozarządowych, jednostek oświatowych oraz zakładów pracy. Po zakończeniu liturgii uczestnicy przemarszerowali pod tablicę pamiątkową ku czci Kombatanów Ziemi Gryfowskiej. Pięknym wykonaniem montażu słowno-muzycznego w klimat uro-



czystości wprowadzili zebranych uczestnicy sekcji wokalnej działającej w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury w Gryfowie Śląskim. Następnie burmistrz Olgierd Poniżnik swoim

wystąpieniem okolicznościowym wypiełnił ważną patriotyczną treść tegorocznych obchodów a całości dopełniło symboliczne złożenie wiązanek.

(ag)

Spotkanie pokoleń

(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) 10 listopada br. – w przededniu obchodów 94. Rocznicy Odzyskania Niepodległości – w Mińsku odbyło się spotkanie pokoleń. Dzieci i młodzież miały okazję spotkać się z kombatanami i seniorami. Każdego roku organizacją tego przedsięwzięcia zajmuje się sołtyś Maria Sosnowska oraz opiekunka świetlicy środowiskowej Marta Wilas.

– Oprócz garści wspomnień był także program artystyczny oraz wspólne śpiewanie piosenek patriotycznych – mówi burmistrz Olgierd Poniżnik, uczestnik spotkania. – Najbardziej dzieci zaintrygowały tym, że udowodniły wszystkim, iż hymn narodowy znają w całości, zawstydzając tym starszych mieszkańców wsi.



Jak zapewniają uczestnicy patriotycznego spotkania pokoleń – odbyło się ono w sympatycznej atmosferze. Oczywiście nie zabrakło swojskich

wypieków, a także kawy i herbaty. Było to jedyne tego typu spotkanie na obszarach wiejskich naszego regionu.

(Alois)

Niepodległościowe obchody

(OLSZYNA) 9 listopada br. mieszkańcy gminy Olszyna świętowali obchody Święta Niepodległości. Rozpoczęły się one uroczystą Mszą św. w kościele parafialnym pw. św. Józefa Oblubieńca NMP w Olszynie pod przewodnictwem ks.

proboszcza Jana Dochniaka. Po Eucharystii dzieci i młodzież szkolna wraz z mieszkańcami oddali cześć poległym w obronie Ojczyzny przy pomniku 40-lecia powrotu Dolnego Śląska do Macierzy. Wyjątkowo w tych uroczystościach nie uczestniczyła

Orkiestra Reprezentacyjna Miasta i Gminy Olszyna. Po capstrzyku uczestnicy przeszli do Gminnego Ośrodka Kultury, w którym uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1 zaprezentowali program artystyczny przygotowany specjalnie na tą okazję.

(AG)

Świeradów z dworcem

(ŚWIERADÓW-ZDRÓJ) Jeżeli wszystko pójdzie dobrze to kurort Świeradów-Zdrój przejmie od PKP górski dworzec kolejowy w miasteczku. Miasto chce go wyremontować i uczynić z niego atrakcję turystyczną. Podobny pomysł mają również władze sąsiedniego Mirska i samorządowcy z Lubomierza.

- W zabudowaniach dworcowych planujemy urządzić m.in. Muzeum Izerskie, restaurację, miejsce na imprezy plenerowe i trasę widokową wzdłuż torowiska - mówi Roland Marciniak, burmistrz Świeradowa-Zdroju.

Na trzypółkilometrowym odcinku torów ma zostać uruchomiona drezyna dla turystów, którzy jeżdżiliby od dworca do zapory i wodospadu na Kwisie, podziwiając po drodze piękne widoki Gór Izerskich. Obok postawienie deptaka dla pieszych. Być może trasę dąłoby się w przyszłości przedłużyć nawet do Orłowic, o ile byłoby pieniądze na rewitalizację kolejnych trzech kilometrów torowiska. - Za dworzec i torowisko będziemy musieli zapłacić PKP około 250 tysięcy złotych - dodaje burmistrz Marciniak. Znacznie droższa będzie rewitalizacja tych budynków. Szacuje się, że pochłonie ona ok. 2 mln zł. Rada Miejska wyraziła już zgodę na kupno obiektu. Samorządowcom za-

leży bowiem na turystycznym rozwoju Świeradowa-Zdroju, który z roku na rok staje się kurortem z prawdziwego zdarzenia. O przejęciu dworcowych obiektów myślą również rajcy z sąsiedniego Mirska. Tam niebawem ruszy trasa turystyczna w odnowionych sztolniach oraz otwarty zostanie również punkt widokowy w dawnej wieży ciśnień. Te właśnie obiekty znajdują się w sąsiedztwie byłej stacji PKP i jeżeli mirskim samorządowcom udało by się przejąć dworzec i torowisko, to całość wyglądałaby imponująco. Dworce kolejowe chciał przejąć również Gryfów i Olszyna, jednak ceny jakie wywindowały PKP, przerastały możliwości finansowe tych miasteczek. Efekt jest taki, że wspomniane grody są sukcesywnie odnawiane, a ogólne wrażenie burzą właśnie obskurne dworce kolejowe. Gminy zadbałyby o należyty wygląd zabudowań stacyjnych i ich utrzymanie. Niestety PKP nie daje im na

to szansy.

-Kiedyś, jako samorząd Lubania wystąpiliśmy do PKP o remont dworca w Lubaniu. Odpowiedź naszego narodowego przewoźnika była jasna: jak chcecie remontu dworca to go sobie kupcie - mówi Konrad Rowiński, obecnie wicestarosta lubański a niedługo burmistrz Lubania.

Odpowiedź kolejarzy nie budzi żadnych wątpliwości. Po prostu chcą się pozbyć swoich nieruchomości na terenach gmin i chcą na tym zarobić, i to zarobić dobrze. A gminy w miarę możliwości i tak dworce będą kupować, choćby za cenę pożyczek, ponieważ to tak naprawdę pierwsze wizytówki miast.

Trochę historii

Linia kolejowa Mirk - Świeradów-Zdrój - Nadleśnictwo (całość: Legnica - Lubomierz - Gryfów Śl. - Mirk/Wolimierz - Świeradów Zdr.) oddano do użytku 29 lipca 1910 roku a jej właścicielem stała się Isergebirgsbahn A.G. (Kolej Izerska S.A.). Przez ponad 20 lat linia cieszyła się dużym powodzeniem pasażerów, jednak od 1929 roku ich liczba spadła. Malejąca liczba podróżnych a także mniejszy przewóz towarów spowodował obniżenie rentowności linii. Z tego powodu starano się o nowoczesne wa-



gony motorowe, gdyż w braku takiego wyposażenia widziało jedną z przyczyn spadku popularności szlaku. Wspomniane pojazdy nie zastąpiły w całości taboru na tej linii, z powodu wysokiej ceny ich zakupu. W 1934 roku nabyto pierwszy tego typu zestaw. W tym roku również odbyła się uroczystość z okazji 25-lecia uruchomienia tego szlaku. W celu ratowania Kolei Izerskiej wprowadzono bezpośrednie pociągi m.in. z Berlina, Lipska, Drezna i Wrocławia. W okresie II wojny światowej zmniejszył się ruch na tej linii. Pod jej koniec wycofujące się wojska hitlerowskie zniszczyły jedną podporę mostu kolejowego nad Kwisą i szlak przestał funkcjonować. Po II wojnie światowej przeszedł on pod administrację polską, tym samym przestał być linią prywatną, a stał się państwową, włączoną do sieci PKP. Stację w Świeradowie-Zdroju polscy kolejarze przejęli od Rosjan we wrześniu 1945 roku. Zanim odbudowano most, komunikację zapewniały pojazdy konne lub wojskowe ciężarówki. Pierwszy pociąg po odbudowie mostu przyjechał do

Świeradowa-Zdroju 18 grudnia 1946 roku.

Linia po wojnie nie zmieniła swojego charakteru i dalej miała charakter lokalny obsługując przeważnie miejscową ludność. W latach pięćdziesiątych XX wieku były pierwsze próby likwidacji tej linii. W listopadzie 1950 roku zniesiono połączenie kolejowe z Lwówka Śl. do Świeradowa-Zdroju. Z tego powodu Prezydium Powiatowej Rady Narodowej we Lwówku Śląskim zwróciło się do DOKP we Wrocławiu o wznowienie ruchu. Ostatecznie udało się wznowić połączenie.

Linia z biegiem lat stawała się coraz mniej rentowna i niedo- inwestowana. Infrastruktura na niej w tym czasie ulegała likwidacji i degradacji. Pod koniec lat sześćdziesiątych XX wieku na stacji Krobica zdemontowano peron oraz kilka torów, a na początku lat osiemdziesiątych zburzono lokomotywnię w Mirsku. Ostatnie większe prace remontowe rozpoczęły się w 1984 roku. Decyzję o zawieszeniu ruchu pasażerskiego podjęto 30 listopada 1995 roku. Ostatni pociąg ze stacji Świeradów-

-Zdrój odjechał 11 lutego 1996 roku o godzinie 17.00. Ruch pociągów pasażerskich zastąpiła zastępcza komunikacja autobusowa, którą zlikwidowano 1 stycznia 1997 roku.

Przez następne dwa lata kursowały dalej pociągi towarowe. Całkowicie zawieszono ruch pociągów po katastrofie, w której pociąg towarowy od strony Świeradowa-Zdroju nie mógł wyhamować i wpadł na wagon z węglem na stacji w Mirsku. Również pociąg ratunkowy wykościł się potem na wykopinie przy wjeździe na tę stację.

Do rewitalizacji tej linii raczej nigdy nie dojdzie. Jak nas poinformował starosta lubański Walery Czarnecki, jej remont wyniósłby ponad 7 mln złotych nie wliczając remontu budynków stacyjnych i przystankowych. Prawdopodobnie byłby również problem z wyłonieniem przewoźnika, no i przede wszystkim z pozyskaniem środków na remont. Szansą dla tego szlaku pozostaje jedynie ścieżka rowerowa. Chyba że wcześniej stanie się jakiś cud i zobaczymy pociąg na trasie Gryfów Śl. - Mirk - Świeradów-Zdrój. (SP)

Dla fizycznej aktywności

(GM.LUBAŃ) Aktywność fizyczna w dzisiejszych czasach to ważny element zdrowego stylu życia. Już niebawem mieszkańcy Pisarzowic będą mogli próbować swoich sił dzięki planowanemu w najbliższym czasie wybudowaniu kompleksu boisk „Orlik 2012”.

Budowa kompleksu „Moje Boisko - Orlik 2012” przy szkole podstawowej w Pisarzowicach i gimnazjum to ważny krok ku temu, by dzieci i młodzież mogły aktywniej spędzać czas na świeżym powietrzu.

- Boisko pozwoli na aktywność fizyczną poza godzinami zajęć szkolnych. Wybudowanie więc takiego kompleksu w Pisarzowicach pozwoli stworzyć dla lokalnej społeczności warunki do prowadzenia wspomnianej aktywności, umożliwi organizowanie zawodów sportowych czy też weekendów ze sportem i turystyką - mówi wójt Zbigniew Hercuń.

Boisko będzie ogólnodostępne, co

powinno zachęcić mieszkańców do korzystania z niego, pozwalając odkrywać nowe talenty i pasje wśród dzieci i młodzieży, ale nie tylko.



Budowa kompleksu sportowego w Pisarzowicach to plan na najbliższą przyszłość, bardzo realną i już zarysowaną

w zamierzeniach gminy Lubań w przyszłym roku. Przykład ościennych gmin pokazuje, że także i w Pisarzowicach przedsięwzięcie może cieszyć się równie dużym zainteresowaniem. (AG)

ZAKŁAD OGÓLNOBUDOWLANY

Lubań - ul. Dolna 7 c

Wykonuje usługi:

- wznoszenie budynków
- wykończenia wnętrz
- izolacje budynków
- prace kanalizacyjne
- wykopy - prace ziemne
- wynajem koparek

tel. 608-024-112

REMONTY ŁAZIENEK

- od aranżacji po wykończenie - Profesjonalny sprzęt, precyzyjne wykonanie, gwarancja oraz pomoc na każdym etapie prac.

Przystosowania dla osób starszych i niepełnosprawnych.

518 640 644

www.renovia.eu

reklama



Beton-compleksbud

WYROBY BUDOWLANE • STOLARSKIE • ZDROJARSKIE

www.betoncom.pl

Lubań - ul. Różana 25 - tel./fax 75 722-29-31, kom. 600-075-564 e-mail: info@betoncom.pl

Oferujemy osobom prawnym i fizycznym nabycie udziałów naszej firmy w związku z planowanym rozszerzeniem działalności.

ZMIENŲ WODĘ NA LEPSZĄ

Pokaż rachunek a lepszą dostaniesz w tej samej cenie. Woda źródłana z dodatkami jodu wzmacnia odporność organizmu.

Dla czytelników Ziemi Lubańskiej 10% rabatu!

tel. 510 10 11 33



AGENCJA TURYSTYCZNA ISOLA ul. Spółdzielcza 13, Lubań (nad sklepem Wikli) 75 646-06-02

WEJŚCIE Z BOKU BUDYNKU MIĘDZY UL. SPÓŁDZIELCZĄ A BRACKĄ

OFERTY LAST MINUTE!!!

- * WCZASY, WYCIECZKI, REJSY WYCIECZKOWE, OFERTY NARCISARSKIE RENOMOWANYCH POLSKICH I NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY.
- * KOLONIE, ZIMOWISKA, KURSY JĘZYKOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY.
- * BILETY:
 - LOTNICZE, AUTOKAROWE, PROMOWE ORAZ NA EUROTUNEL
 - NA KONCERTY, IMPREZY, FESTIWALE.
- * UBEZPIECZENIE TURYSTYCZNE OD 29 ZŁ ZA ROK.



ZADBAJ O ZDROWIE

Woda źródłana z dodatkami jodu wpływa na prawidłową pracę tarczycy, zwiększa odporność na choroby i stres. Dostępna również Staropoltanka 18,91 tel.kom. 510-101-133

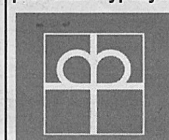
NAPRAWA STACYJEK i zamków samochodowych KODOWANIE KLUCZY IMMOBILIZERÓW, ECU i LICZNIKÓW

Korekta przebiegu Dorabianie kluczy Ostrzenie narzędzi

Lubań, ul. 7 Dywizji 2 (wejście od ul. Dąbrowskiego) tel. 889-297-520 886-820-396 75 721-38-19

Diakonia Lubań

prowadzi Wypożyczalnię Sprzętu Rehabilitacyjnego typu:



- łóżka szpitalne zwykłe i elektrycznie regulowane za pomocą pilota
- materace przeciwoślizgowe
- wózki inwalidzkie
- balkoniki
- wózki i krzesła toaletowe
- kule i inne

Diakonia Lubań Parafii Ewangelickiej zaprasza osoby zainteresowane po uprzednim kontakcie telefonicznym: 75 721-05-11.

Czy to naprawdę ostatni raz?

Organizowany corocznie od 1991 roku Lubański Mityng Brydżowy prawdopodobnie dotarł do mety. 3 i 4 listopada br. w restauracji „Słoneczna” odbyła się jego XXII i chyba ostatnia już edycja. Dalszy los tego jakże atrakcyjnego, zwłaszcza dla par z terenu Lubania i okolic, turnieju spoczywa w rękach organizatora i... sponsorów.



Rozegrane tym razem trzy turnieje kongresowe par zgromadziły w sumie 60 zawodników, głównie z byłego województwa jeleniogórskiego i aż 5 z Wrocławia. Podobnie jak w kilku ostatnich latach dobrze spisali się reprezentanci Lubania, mocno akcentując swój udział w mityngu. W turnieju par na zapis maksymalny o puchar Starosty Lubańskiego zwyciężył co prawda tandem wrocławski Marek Markowski - Robert Księżopolski, ale tuż za nimi zame-

lali się dwie nasze pary Marek Czolij - Edward Szafraniec i Albert Jasiorowski - Marek Ociesa. Drugi turniej na zapis meczowy o puchar Burmistrza Miasta Lubania stał się łupem seniora tej imprezy - 87-letniego Stanisława Szafranca, grającego w parze ze starostą lubańskim Waleriem Czerneckim. Srebro przypadło Markowi Markowskiemu i Robertowi Księżopolskiemu, a brąz zdobył Marek Czolij - Edward Szafraniec. Prestiżowy niedzielny turniej z cyklu Grand Prix Dolnego Śląska o puchar Prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej Mariana Kwolika w Lubaniu ponownie zdominowali wrocławianie Marek Markowski - Robert Księżopolski, drugie miejsce zajęła para lubańska - bolesławiecka Grzegorz Bajek - Marek Drecki a trzecie nasi reprezentanci Waleri Czarnecki - Stanisław Szafraniec. W klasyfikacji kongresowej bezapelacyjnie zwyciężyli Marek Markowski - Robert Księżopolski, na trzecim miejscu uplasował się tandem wrocławsko - lubański Cathy Baldysz - Waldemar Siuda, czwarte natomiast zdobyli Waleri Czarnecki - Stanisław Szafraniec. Na piątym miejscu klasyfikacji długofalowej zameldował się Albert Jesiorowski, który dwa turnieje rozegrał w parze z Markiem Ociesą, a jeden z Andrzejem Leszczyńskim. Szczegółowego podkreślenia wymaga udział w mityngu aktualnej reprezentantki Polski Cathy Baldysz, która wraz z dwójkiem grających dzieci zaszczyliła tą imprezę. Aż nie chce się wierzyć, że przy takim farcie naszych zawodników i wsparciu finansowym ze strony burmistrza Lubania Arkadiusza Słowińskiego oraz ufundowaniu nagród rzeczowych przez Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu miałyby to być ostatnia edycja Mityngu Lubańskiego. Dalsze jego losy spoczywają w rękach organizatorów i sponsorów. (IW)

Szlakiem pomników przyrody

15 listopada, w godzinach przedpołudniowych odbyła się wycieczka dydaktyczna po Parku Krajobrazowym Kamiennej Góry.



Organizatorami przedsięwzięcia byli panowie Piotr Ziola i Waleri Krzyżków z Lubańskiego oddziału PTTK, zaś udział w niej wzięli uczniowie pierwszej klasy Liceum Ogólnokształcącego o profilu wojskowym z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Komendantów Ziemi Lubańskiej wraz z nauczycielami. Trasa wycieczki rozpoczęła się od Lubańskiego Centrum Utylizacji Odpadów Komunalnych i prowadziła przez Kamienną Górę, gdzie oglądano pomniki przy-

rody. Koniec natomiast miała miejsce na dnie dawnego krateru, nieopodal amfiteatru. W miejscu tym Tomasz Bernacki z Urzędu Miasta Lubania przedstawił garść informacji na temat okolicy. Atrakcją dla uczestników były kielbaski upieczone na ognisku oraz udział w konkursie, w którym można było wygrać nagrody, m.in. książki na temat zabytków Lubania a osoby

chętnie otrzymały ponadto plan miasta. Jak wspominają organizatorzy, projekt ten miał na celu zainteresowanie młodzieży ochroną przyrody oraz zachęcenie do uprawiania czynnej turystyki. Zatem jakie odczucia towarzyszyły uczestnikom tego wydarzenia?

- Sądę, że takie wycieczki są potrzebne, ponieważ wiele nas ucza, widać tu było wyraźnie aspekt edukacyjny - mówi Damian Chmiel uczeń liceum. - Sporo też o przyrodzie dowiedzieliśmy się od naszych nauczycieli. Poznaliśmy wielu ciekawych ludzi, głównie z Oddziału Lubańskiego PTTK. Myślę, że wszyscy uczniowie podeszli do tego pomysłu pozytywnie.

Za wcześniej jest by stwierdzić czy spotkanie przyniosło zamierzony efekt, pozostaje jednak mieć nadzieję, że młodzież - chociażby w pojedynczych przypadkach - faktycznie w przyszłości zasil szereg PTTK. Jak podkreśla jeden z organizatorów Piotr Ziola, planowanych jest szereg tego typu przedsięwzięć, przynajmniej kilka razy do roku.

(Rafał Kowalski)

AUTOTECHNIK
Q.SERVICE
Andrzej Domino

- * MECHANIKA
- * ELEKTROMECHANIKA
- * AUTOALARMY I BLOKADY
- * KLIMATYZACJA
- * KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA SILNIKÓW
- * OLEJE Castrol - WYMIANA GRATIS

59-800 Lubań, ul. Zawidowska 31
tel. 75 721-34-59, tel. kom. 602-489-685

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis
- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

Zapraszamy codziennie w godz. 8.00-18.00, soboty w godz. 8.00-14.00

BRC
GAS EQUIPMENTS

NAJTAŃSZE USŁUGI POGRZEBOWE Mieczysław Siergun KAMIENIARSTWO NAGROBKOWE

tel. całodobowy: 603-796-687 lub 75 789-70-11
Punkt usługowy: LUBAŃ, UL. ZAWIDOWSKA 36
Czynne w godz. 8.00-16.00
Usługi świadczymy całodobowo!

- własna chłodnia: bezpłatna
- transport: kraj i zagranica
- ubieranie i kosmetyka zmarłych
- kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS



Zapraszamy na naszą stronę www.pogrzeby-luban.eu

Stachurski Eko Ocieplenia

Tomasz Stachurski
tel. kom. 792-635-769 tel./fax 75 722-47-00
LUBAŃ - UL. LEŚNA 21



www.ekoocieplenia.pl
Ocieplamy ekologiczną metodą wdmuchiwaną:

- STROPY • PODDASZA • STROPODACHY
- WENTYLOWANE • INNE •

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
HADES s.c.
M. Urzędowski, P. Chudzik

59-800 LUBAŃ
UL. ZAWIDOWSKA 4
(vis-a-vis szpitala NZOZ LCM)
Zakład czynny: pn-pt: 7-15, sob 9-11

FILIA:
GRYFÓW ŚL., UL. LUBAŃSKA 50
Biuro czynne: pn-pt: 8.30-14.30

Telefony całodobowe: kom. 600-451-593, kom. 728-914-058; tel. 75 646-45-76 do godz. 15.00

ŚWIADCZYMY USŁUGI:

- kompleksowa obsługa ceremonii pogrzebowej
- eksportacja zwłok 24h
- duży wybór trumien, sarkofagów, urn
- galanteria żałobna - ubrania, wieniec, wianki
- szarfy, nekrologi
- kremacja, ekshumacja
- kaplica - sala pożegnań
- kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- formalności w urzędach i na cmentarzach
- transport w kraju i zagranicą
- opieka nad grobami

FLORYSTYKA ŻAŁOBNA:

- wieniec i wianki z kwiatów ciętych i sztucznych
- różne kompozycje kwiatowe

PONADTO W SPRZEDAŻY DETALICZNEJ OFERUJEMY:

- duży wybór kwiatów sztucznych i zniczy
- stroiki bożonarodzeniowe i wielkanocne
- kompozycje z kwiatów ciętych, sztucznych, suszonych

NAGROBKİ • KAMIENIARSTWO

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
ZGŁUK
Lubań
ZAUFANIE W TRUDNEJ CHWILI...

ŚWIADCZYMY PEŁEN ZAKRES USŁUG ZWIĄZANYCH Z ORGANIZACJĄ POGRZEBU:

- ✓ KREDYTOWANIE OPŁAT W RAMACH ZASIŁKU ZUS
 - ✓ PRZEWOZY OSÓB ZMARŁYCH
 - ✓ ORGANIZACJA I PROFESJONALNA OBSŁUGA POGRZEBÓW
 - ✓ PRZESZKOLONY I DOŚWIADCZONY PERSONEL
 - ✓ NAJNIŻSZE MOŻLIWE CENY USŁUG I TOWARÓW
- TRUMNY DĘBOWE - 800 ZŁ
 - POCHÓWEK - 300 ZŁ

Lubań - ul. Wrocławska 21

tel. 75 722-38-11 lub 664-153-695



Wracamy do zabójstwa sprzed 19 lat

Wrocławscy policjanci z tak zwanej grupy Archiwum X są już bliscy rozwiązania zagadki brutalnego morderstwa Ewy Piłarskiej z 1993 roku.

Do bułwersującej zbrodni doszło w nocy 22 sierpnia 1993 roku. Ewa Piłarska wybrała się o godzinie 20.15 na dyskotekę do pobliskiego Chmielna. W latach 90 lokal nazywał się Zaczysze, dzisiaj nie ma już po nim śladu. Ewa, która miała wtedy 15 lat była w lokalu do godziny 3 nad ranem. Później postanowiła sama wracać na piechotę do domu. Kiedy wychodziła koleżanki proponowały jej, że za godzinę wrócą razem, Ewa jednak chciała być wcześniej w domu. Na drugi dzień, kiedy nie wróciła, rodzice zgłosili zaginięcie córki. W poszukiwaniach oprócz policjantów brali udział znajomi 15-latk. Zmasakrowane ciało odnaleziono w poniedziałek z samego

rana kilkaset metrów od jej domu. Ewa była wcześniej zgwałcona i leżała w pobliskim lesie. Kilkanaście lat temu przesłuchano wielu świadków, typowano potencjalnych morderców, ale żmudne śledztwo nie przyniosło żadnych efektów. Zabójstwo ze Zbylutowa koło Lwówka Śląskiego uznawane jest za jedną z najbardziej brutalnych zbrodni w Polsce, której niewyjaśniona sprawa zalega nadal w policyjnych aktach. Detektywi apelują o informacje na temat osób, które są na zdjęciach. Sprawę śledztwa śledzi na bieżąco dziennik internetowy www.lwowekslaski.net. Po kilkunastu latach od zbrodni funkcjonariusze wznowili śledztwo. Sprawą zajęła się grupa potocznie nazywana „Archiwum X”, którą tworzą najbardziej doświadczeni policjanci z pionów kryminalnych. Na nowo przesłuchano kilkadziesiąt osób w tej sprawie. Po żmudnym śledztwie pojawiło się wiele nowych wątków.

Prosimy o każdą informację na temat osób, które widnieją na tych zdjęciach. Zostały one opublikowane w archiwalnym już programie Telewizji Polsat w 1998 roku, który poruszył sprawę zabójstwa Ewy Piłarskiej – mówi policjant zajmujący się sprawą.



Śledczy zaznaczają, że w tamtym czasie nie była znana tożsamość tych osób, a mogą mieć znaczący wpływ na rozwiązanie sprawy zabójstwa 15-lletniej Ewy ze Zbylutowa. Niemal pewne jest, że kiedy doszło do tej zbrodni, osoby na zdjęciach były mieszkańcami Dolnego Śląska.

Nawet z pozoru błaha wiadomość może być dla nas kluczowa. Ktoś z pewnością musi znać te osoby i miejsce ich pobytu. Prosimy pamiętać, że zdjęcia były wykonane w latach 90, dlatego obecnie te osoby mogą wyglądać inaczej. Sprawdzimy każdy sygnał i zapewnimy pełną anonimowość – apeluje jeden z policjantów. Kontakt z nami można uzyskać pod numerami telefonów: 604 606 727 lub 71 340 42 62.

(Źródło: <http://www.lwowekslaski.net/>)



Przed zimą

W okresie zimowym wzrasta liczba osób, które z powodu wychłodzenia organizmu potrzebują pilnej pomocy lekarskiej. Dotyczy to zwłaszcza bezdomnych, samotnych, bezradnych bądź znajdujących się pod wpływem alkoholu, opuszczonych altanach i innych nieogrzewanych pomieszczeniach, bądź na wolnym powietrzu.

Lubańscy policjanci apelują do wszystkich mieszkańców powiatu o informowanie ich o każdej zauważonej osobie leżącej lub siedzącej na ziemi, ławkach, przystankach, w altanach ogrodowych, która mogłaby być narażona na wyzębienie. Nie bądźmy obojętni dla tych osób, być może nasza pomoc przyczyni się do tego, że uratujemy komuś życie. Informacje można przekazywać na numer telefonu pogotowia policyjnego 997 lub na najbliższy posterunek. Policjanci przypominają, że każdego roku odnotowuje się w Polsce przypadki zgonów osób bezdomnych i samotnych, których przyczyną jest wychłodzenie organizmu. Dlatego wzorem lat ubiegłych lubańscy funkcjonariusze podejmują działania prewencyjne, zmierzające do tego, by takich przypadków było jak najmniej i aby każdy, kto potrzebuje pomocy, otrzymał ją. Na bieżąco kontrolują miejsca, gdzie mogą przebywać bezdomni. Zwracają również w tym okresie uwagę na osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu, gdyż to

właśnie one są najbardziej narażone na zamarznięcie. Wszystkie działania mają charakter pomocowy i w związku z tym policjanci w trakcie wykonywania



obowiązków służbowych udzielają informacji oraz wszelkiej pomocy w dotarciu do placówek pomagających bezdomnym oraz innym osobom wymagającym opieki – mówi oficer prasowy KPP w Lubaniu podkom. Anna Włoszczyk. Działania ukierunkowane na zapobieżenie wychłodzeniu organizmu prowadzone są co roku. W tym sezonie lubańscy policjanci odnotowali już pierwsze tego typu zgłoszenia. (IW)

OGŁOSZENIE
Urząd Miejski w Leśnej
informuje

że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu - ul. Rynek 19 i Świerczewskiego 11 b w Leśnej zostało wywieszone na okres 21 dni Zarządzenie Burmistrza Leśnej:

- nr 215/2012 z dnia 12 października 2012 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w drodze bezprzetargowej.
- nr 218/2012 z dnia 29 października 2012 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w drodze bezprzetargowej.
- nr 220/2012 z dnia 29 października 2012 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej.

Okresem końcowym do złożenia wniosku przez osoby, którym przysługuje pierwszeństwo w nabyciu z tytułu roszczenia lub jako poprzedniemu właścicielowi pozbawionemu prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990 roku jest dzień: poz. 1 - 1 listopada 2012 roku, poz. 2 - 18 listopada 2012 roku, poz. 3 - 11 grudnia 2012 roku.

Uważajmy na nieuczciwych akwizytorów

W związku z trwającym w naszym kraju procesem przechodzenia z naziemnego nadawania analogowego na cyfrowy słyszymy coraz częściej o nieuczciwych akwizytorach i sprzedawcach, którzy wprowadzają swoich klientów w błąd. Osoby te, powołując się na nieprawdziwe informacje, namawiają do kupna odbiorników satelitarnych i podpisywania umów abonamentowych. Nieuczciwi akwizytorzy i sprzedawcy aby przekonać do zakupu swojej oferty, informują np. że jeżeli konsument nie kupi oferowanego przez nich dekodera satelitarnej platformy cyfrowej, nie będzie miał dostępu do

telewizji. Oszuści działają często w sposób bardzo zuchwały. Aby podkreślić specjalistyczną wiedzę w zakresie sprzedawanego produktu podają się za przedstawicieli różnych telewizji, a oferowane do sprzedaży urządzenia są droższe od tych, które możemy zakupić w sklepach ze sprzętem RTV. W Polsce trwa proces przechodzenia z naziemnego nadawania analogowego na cyfrowy. Jednak wyłączenie dotychczasowego sygnału ma nastąpić dopiero w 2013 r. Do tego, aby przestroić stary telewizor, wcale nie trzeba montować satelitarnej platformy cyfrowej. Jeśli ktoś nie chce wymie-

niać telewizora, wystarczy do tego czasu dokupić dekodery do odbioru telewizji cyfrowej. Przy wymianie telewizora należy pamiętać, aby miał on wbudowany już w sobie system do odbioru naziemnej telewizji cyfrowej DVB-T MPEG-4. Kierując się troską o bezpieczeństwo mieszkańców naszego powiatu, przestrzegamy, aby dokonywać przemyślnych zakupów. Jeśli zdecydujecie się państwo na zawarcie jakiegokolwiek umowy, która wymaga waszego podpisu, przeczytajcie ją dokładnie, nie podpisujcie jej od ręki, a w przypadku natrętna przedstawiciela firmy zawiadomcie policję. (IW)

Święto cywili



11 listopada przypada nie tylko rocznica odzyskania przez Polskę

niepodległości ale obchodzimy wtedy również Dzień Służby Cywilnej.

Z tej okazji Komendant Powiatowy Policji mł. insp. Artur Ciupa podziękował i złożył najlepsze życzenia pracownikom służby cywilnej, zatrudnionym w Komendzie Powiatowej Policji w Lubaniu. W jednostce zatrudnionych jest 24 pracowników korpusu służby cywilnej oraz osób cywilnych. Taka uroczystość w lubańskiej komendzie odbyła się po raz pierwszy. Uhonorowani zostali: panie - Alicja Pancarowicz, Małgorzata Tolstolucka, Monika Smolińska oraz pan Marek Szpak - pracownicy korpusu służby cywilnej a także osoby cywilne spoza tej formacji. (IW)

Nietrzeźwa za kierownicą

Blisko trzy promile alkoholu w organizmie miała 38-letnia kobieta kierująca samochodem osobowym, która została zatrzymana przez policyjny patrol.

Na siekierczyński posterunek policji zgłosiła się kobieta, z którą funkcjonariusze mieli przeprowadzić czynności procesowe. Jej zachowanie u prowadzonego sprawę wzbudziło podejrzenie, że przybyła nie jest trzeźwa. Po przebadaniu jej alkoilestem okazało się, że miała 2,8 promila alkoholu w organizmie. W związku z tym odstąpiono od wykonania czynności z jej udziałem. Kilka minut później patrolujący miejscowość policjanci zauważyli pojazd, a w nim 38-letnią kierującą, która chwilę wcześniej była na posterunku. W związku z tym

funkcjonariusze zatrzymali auto do kontroli drogowej. Kobieta ponownie przebadano alkoilestem, wyniki nie były już zaskakujące. Badanie wykazało u niej blisko 3 promile alkoholu w organizmie.

38-latką za swój czyn odpowie przed sądem. Grozi jej nawet 2 lata pozbawienia wolności oraz zakaz prowadzenia pojazdów mechanicznych. - Nietrzeźwi kierowcy to wciąż jed-

no z największych zagrożeń dla bezpieczeństwa ruchu drogowego w Polsce – mówi podkom. Anna Włoszczyk, oficer prasowy KPP w Lubaniu. – Prowadzenie pojazdu poprzęzione spożyciem alkoholu stwarza bezpośrednie zagrożenie zarówno dla nich samych, pasażerów z nimi podróżujących oraz dla innych użytkowników dróg. (IW)

OGŁOSZENIE
Wójt Gminy Lubań
informuje

że w siedzibie Urzędu Gminy Lubań przy ulicy Dąbrowskiego 18 wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Ogłoszenie Nr 8/2012 Wójta Gminy Lubań z dnia 12 listopada 2012 roku w sprawie sporządzenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży.

OGŁOSZENIE
Wójta Gminy Lubań
o przystąpieniu do sporządzenia zmiany w części tekstowej miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań

Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 roku o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz.U. z 2012 r. poz. 647 z późn. zm.) i art. 39 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 3 października 2008 roku o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko (Dz.U. Nr 199 poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Gminy Lubań uchwały Nr XXVI/142/2012 z dnia 4 października 2012 roku w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany w części tekstowej miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań.

Zgodnie z art. 46 pkt 1 ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko zawiadamiam o wszczęciu postępowania związanego z przeprowadzaniem strategicznej oceny oddziaływania na środowisko związanej z wyżej wymienionym opracowaniem.

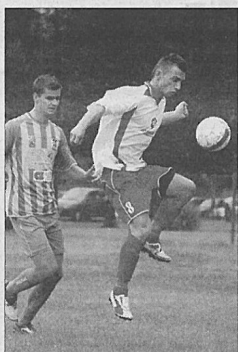
Proszę o składanie informacji i wniosków do wyżej wymienionej zmiany planu w terminie 21 dni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia. Wnioski należy kierować do Wójta Gminy Lubań, ul. J. Dąbrowskiego 18, 59-800 Lubań. Wniosek powinien zawierać: imię, nazwisko lub nazwę wnioskodawcy, jego adres, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

Łużyce postraszyły Sokola

W meczu XV kolejki czwartej ligi Łużyce Lubań były bliskie sprawienia niespodzianki w Wielkiej Lipie. Zespół trenera Grzegorza Juszczyka w meczu z Sokółem nie wykorzystał m.in. rzutu karnego.

Beniaminek z Lubania był blisko sprawienia niespodzianki, mimo że to Sokół był drużyną, która prowadziła grę. W 10. min. po strzale z rzutu wolnego gola strzelił Malinowski. W 30. min. goście mogli wygrać już 2:0, ale bramkarz Sokola obronił rzut karny wykonywany przez Majkę. W 51. min. wprowadzony na przerwie Wielkiego gola strzelił Malinowski. W 70. min. gospodarze odwrócili wynik, kiedy po dośrodkowaniu z rzutu rożnego Kudyby w zamieszaniu swojego drugiego gola strzelił Pyżowski. W trakcie spotkania dobrych okazji nie wykorzystali ponadto Pruchnicki (trafił w poprzeczkę), Kupiec oraz Szurek (przebrali pojedynek z Baszakiem), a także Wielgus i Bełkowski.

Swoje okazje mieli też goście. Przy stanie 2:1 w słupek uderzył Kusiak, a następnie piłka po uderzeniu aktywnego Majki trafiła w poprzeczkę. – *Wygraliśmy zasłużenie, a mecz mogliśmy rozstrzygnąć na swoją korzyść już wcześniej. Zawodzą nas skuteczność. To mogło się zemścić, ale gościom też w kilku sytuacjach zabrakło szczęścia* – powiedział trener Sokola Zygmunt Peterek. Obecnie lubanianie zajmują 13. miejsce w ligowej tabeli i tracą do najbliższego sąsiada w tabeli - Piasta Nowa Ruda - cztery punkty. **SOKÓŁ WIELKA LIPA – ŁUŻYCE LUBAŃ 2:1 (0:1)**
Bramki: 0:1 Malinowski (10), 1:1 Pyżowski (51), 2:1 Pyżowski (70). **Żółte kartki:** Wielgus, Ludwiczak, Pruchnicki oraz Bojdzinski, Majka, Gandurski.



Sędziowali: Marcin Pleśniak jako główny oraz Przemysław Leszczyński i Mateusz Lombardo (Legnica). **Widzów:** 100. **SOKÓŁ:** Bondia – Flisiński (46 Wielgus), Ludwiczak, Pruchnicki (46 Kupiec, Szurek, Tomanik, Chmielewski, Rajn (68 Bełkowski), Kudyba, Pyżowski. **ŁUŻYCE:** Baszak – Łotecki, Łużyński, Andruchów, Malinowski (46 Kuriata), Jakimowicz, Skwara, Gandurski, Kusiak, Bojdzinski (75 Fereniec), Majka. (Tekst i foto: Grzegorz Berezniak)

Zmiana lidera



Zwycięstwem Olszy II Biedrzychowice zakończyło się zaległe spotkanie z dotychczasowym liderem LZS Zaręba. Mecz był jednocześnie zakończeniem rundy jesiennej sezonu 2012/2013. Zespół z Biedrzychowic, który istnieje dopiero od 2 lat może już cieszyć się z wielkiego sukcesu, którym jest 2 miejsce na zakończenie rundy. W spotkaniu z faworyzowanym zespołem z Zaręby gospodarze szybko objęli prowadzenie, kiedy

nieporozumienie obrońców gości skończyło się golem samobójczym. Piłkarze z Zaręby ruszyli do ataku i szybko wyrównali wykorzystując dośrodkowanie z rzutu rożnego. Pięć minut później ponownie na prowadzenie wychodzą gospodarze, a bramkę po wcześniejszym minięciu bramkarza zdobywa Kurczewski. Do przerwy wynik nie ulega już zmianie, choć po obu stronach okazji nie brakuje. Niedługo po

przerwie czerwona kartkę za ostre wejście otrzymuje Tomasz Cenda i gospodarze muszą praktycznie całą drugą połowę radzić sobie w 10. Goście chcący odrobić straty cały czas groźnie atakują, ale swój kunszt pokazuje doskonale kierujący defensywą bramkarz Szukiewicz. Gdy wydaje się, że goście doprowadzą do wyrównania piłkarze Biedrzychowic wyprowadzają decydującą kontrę, którą na bramkę zamienia Kondracki, ustalając wynik spotkania na 3:1. Tym samym gospodarze podtrzymują doskonałą passę zwycięstw w sobie i dzięki zwycięstwom z bezpośrednim rywalem awansują na 2 miejsce w tabeli B klasy. Na pozycji lidera przetrzymuje drugi zespół Włókniarza Mirsk, który nie bez problemu wygrał z Rolnikiem Rżasiny 3:2. W spotkaniu dwóch outsiderów Bazalt pokonując 3:1 Radogoszcz odniósł pierwsze zwycięstwo w sezonie.

(LL)

Goniący Mirsk

Znakomicie zakończyli rundę jesienną zawodnicy Włókniarza Mirsk. W ostatnim spotkaniu piłkarze z Mirska rozgromili na wyjeździe solidny zespół Lotnika Jęzów Sudecki 4:1. Łupem bramkowym w tym meczu podzieliło się dwóch najlepszych strzelców zespołu - Wichowski oraz Morzecki. Tym samym Włókniarze są najpoważniejszym rywalem BKS-u Bolesławiec w walce o awans do 4 ligi dolnośląskiej. Jak wcześniej wspominałem nie udało

się zepchnąć z pozycji lidera piłkarzy z Bolesławca, którzy na zakończenie pewnie zwyciężyli na boisku w Świeradowie 3:0. Tym samym beniaminek spod Stogu Izerskiego zakończył pierwszą rundę na 12 miejscu. Cały czas in plus zaskakuje zespół Piasta Wykroty, który po rozgromieniu 6:2 Czarnych Łwówek przystąpi do rundy rewanżowej z wysokiego 5 miejsca. W ostatnim meczu drużyn z naszego regionu cenne zwycięstwo 1:0 nad

Wartą Bolesławiecką, decydującą o układzie dolnych części tabeli, odniósł Bazalt Sulikow, który jednak zimę spędzi w strefie spadkowej na 14 miejscu. W pozostałych spotkaniach Leśnik Osiecznica pokonał Piast Dziwiszów 3:2, Pogoń Świerzawa przegrała z Victorią Ruszów 0:3, Twardy Świętoszów rozgromił outsidera Jawę Otok 5:2, a Młex Podgórzyn dał lekcję Olimpij Kamienna Góra, gromiąc ją 7:1.

(LL)

Mistrzowie kosza

Ostatniego dnia października odbyły się Mistrzostwa Powiatu w Piłce Koszykowej Dziewcząt Szkół Gimnazjalnych. W batalii tej wzięły udział cztery najlepsze placówki

wyłonione drogą eliminacji. Mowa tu o Gimnazjum nr 2 i 3 z Lubania, Gimnazjum z Olszyny i Gimnazjum z Piszarowic. W tych zmaganiach najlepiej spisała się reprezentacja

tej ostatniej placówki, która w finale pokonała Gimnazjum nr 3 z Lubania. Najskuteczniejszą zawodniczką turnieju okazała się uczennica z Piszarowic Patrycja Kopeć. (TOR)

Zwycięski Samuraj

10 listopada odbyły się VIII Mistrzostwach Powiatu Jeleniogórskiego w Karate w Mysłakowicach dzieci i młodzieży.



W zawodach tych uczestniczyło 65 zawodników z jedenastu klubów i sekcji m. in. z Kowar, Mysłakowic, Łomnicy, Karpnika, Jeleniej Góry, Lubania, Piszarowic, Oleśnicy, Bierutowa i Wrocławia. Zawody odbyły się na sali gimnastycznej Zespołu Szkół w Mysłakowicach, w siedmiu grupach wiekowych oraz w dwóch kategoriach - w Kumite (walkach) oraz w Kata (wykonywaniu form). Organizatorem turnieju był klub KS Funakoshi Shotokan Karate z Kowarach, UKS Pałac Mysłakowice i ZSSPiG Mysłakowice.

W zawodach tych uczestniczyła także liczna, 14 osobowa reprezentacja z UKS Samuraj Lubań - z Sekcji Karate Piszarowice oraz z Sekcji Karate Lubań pod kierownictwem trenera Jacka Jaworskiego, któremu towarzyszyły instruktorki z klubu - Katarzyna Ziółkowska oraz Sylwia Smajda. Wszyscy z „Samuraja” zasługują na wyróżnienia i gorące słowa uznania. Walczyli odważnie

i godnie, z dużym poświęceniem, zdobywając tym samym aż 19 medali. Na szczególne słowa uznania zasługują: Mateusz Harasimiuk, Emilia Moczydlak, którzy zdobyli po 2 złote



medale zarówno w Kata, jak też w Kumite, w tym Emilia Moczydlak uznana została za najlepszą zawodniczkę turnieju. Bardzo ładny także mieli występ pozostali zawodnicy - Jakub Jaworski, Miriam Derecenik, Jakub

Lubań ul. Zgorzelecka 18, Firmie Wydobywania i Uszlachetniania Żwiru i Piasku - Radostów Średni, Firmie Uniwersal PPHU SC z siedzibą ul. Zgorzelecka 51 w Lubaniu i innym. (Szeł wyszkolenia Jacek Jaworski)

Łużyce rozbite w Legnicy

W swoim przedostatnim meczu w tym roku Łużyce Lubań zostały rozbite w Legnicy przez rezerwy Miedzi 2:11. Wynik oddaje to co działo się na boisku. Już do przerwy gospodarze wygrywali 8:0. Po zmianie stron honorowe gole dla lubanian strzelił Grzegorz Skwara. Po 15. kolejkach Łużyce zajmują 13. lokatę w tabeli. Ostatni mecz drużyny trenera Grzegorza Juszczyka rozegra w Szczedrzykowicach z Orkanem 24 listopada o godz. 13.

MIEDŹ II LEGNICA – ŁUŻYCE LUBAŃ 11:2 (8:0)
Bramki: 1:0 Kuśnierz (10), 2:0 Tanżyna (12), 3:0 Tanżyna (22), 4:0 Zawatnicki (23), 5:0 Alexandre (31), 6:0 Kuciński (33), 7:0 Zieliński (38), 8:0 Alexandre (43), 8:1 Skwara (60), 8:2 Skwara (61), 9:2 Alexandre (69), 10:2 Tanżyna (86), 11:2 Alexandre (90). **Żółte kartki:** Molik, Chrzanowski, Kuciński oraz Kuriata. **Sędziowali:** Jacek Mazur jako główny oraz Sylwester Mendel i Marcin Chodorowski

(Walbrzych). **Widzów:** 150. **MIEDŹ II:** Szczepankiewicz – Tanżyna, Chrzanowski, Paszliński, Jachowicz-Wróblewski, Mowlik (46 Bębenek), Zawatnicki (80 Jajko), Kuśnierz (82 Kulasa), Zieliński (62 Murawski), Kuciński, Alexandre. **ŁUŻYCE:** Baszak – Łotecki, Andruchów (78 Modzelewski), Malinowski, Łużyński (50 Kuriata), Gandurski, Jakimowicz, Skwara, Kusiak, Bojdzinski, Fereniec (55 Tomaszewicz). (GB)

Niezorganizowani goście

Przekonywujące zwycięstwo odnieśli piłkarze Olszy Olszyna w meczu ostatniej kolejki rundy jesiennej sezonu 2012/2013. W meczu z outsiderami ligi piłkarzami z Porajowa podopieczni trenera Marcina Cieślaka urządzili sobie trening strzelecki aplikując rywalom sześć bramek, a tracąc tylko trzy.

Cztery bramki strzelił wracający do drużyny Kamil Zaparty, który w dwóch ostatnich meczach wyrósł na najlepszego strzelcę drużyny. Poza wymienionym napastnikiem na listę strzelców w tym spotkaniu wpisali się wracający po kontuzji Cieślak oraz

nominalny bramkarz Przybył, który musiał wystąpić na nietypowym dla siebie pozycji napastnika. Liderem po rundzie jesiennej pozostała drużyna Włókniarza Leśna, która w ostatniej kolejce miała ułatwione zadanie, ponieważ zespół rywali z Węglińca-Górnika - nawet nie

przyjechał na spotkanie. Taką samą sytuację przeżyli zawodnicy innej drużyny z Węglińca - Orlików, którzy nie doczekali się piłkarzy Pogoni Markocice. Po raz kolejny traumę musieli przeżyć kibice z Gryfowa, których drużyna tracąc bramkę w doliczonym czasie uległa w Rębiszowie 2:3. W dalszym ciągu znakomicie spisują się piłkarze ze Studnika, którzy zakończyli rundę na wysokim 4 miejscu. W pozostałych dwóch spotkaniach: Stella Lubomierz-Cosmos Radzimów oraz LZS-ów z Kościelnika i Radostowa zespoły podzieliły się punktami remisując 1:1.

(LL)



SCHEINER NIEUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Świeradów-Zdrój, ul. Zakopiańska 8/2
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w okolicach Świeradowa, Leśnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza

tel. 75 781-63-59, fax 75 781-62-08

WYBRANA OFERTA - WIĘCEJ OFERT www.scheiner.pl

OKAZJA! Świeradów-Zdrój - pensjonat w centrum, ul. Wczasowa, 420 000 zł.
Minsk - 54 mkw, 3 pokoje, w bloku, po remoncie, duży balkon, 100 000 zł.
Minsk - 97 mkw, ul. Podchorążych, 4 pokoje, II piętro, 99 000 zł.
Pobiedna - w blokach, 57 mkw, blok III piętro, 55 000 zł.
Pobiedna - 35 mkw, dwa pokoje po remoncie, komfortowe, 65 000 zł.
Leśna - 32 mkw, rynek, do remontu, 23 000 zł.
Leśna - 34 mkw, blisko rynku, stan dobry, parter, 50 000 zł.
Gryfów Śląski - 65 mkw, mieszkanie II piętro, do remontu, rynek, 65 000 zł.
Gryfów Śląski - 55 mkw, mieszkanie w kamienicy, parter, blisko rynku, 75 000 zł.
Gryfów Śląski - 36,5 mkw, mieszkanie, 2 pokoje w bloku, balkon 69 000 zł.
Uboć - dom w zabudowie szeregowej, 120 mkw, po remoncie, 150 000 zł.
Proszówka - dom do remontu, działka 8548 mkw, 110 000 zł.
Świeradów-Zdrój - mieszkanie 68 mkw, spółdzielcze własnościowe, niski parter, 92 000 zł.
Świeradów-Zdrój - dwa pokoje, 39 mkw, parter, czynsz 150 zł, cena 100 000 zł.
Świeradów-Zdrój - 40 mkw, parter, 2 pokoje, centrum, 100 000 zł.
Świeradów-Zdrój - piętro domu, 69 mkw, do remontu kapitałowego, 90 000 zł.
Świeradów-Zdrój (centrum) - działka pod pensjonat 2500 mkw, 530 000 zł.
Świeradów Czerniawa - mały dom do remontu, działka 396 + 1300 mkw, 165 000 zł.
Świeradów Czerniawa - działki budowlane po 1500 mkw, 49 500 zł.
Świeradów-Zdrój, ul. Chrobrego - działka budowlana, 11 678 mkw, 235 000 zł.
Leśna-Smolnik - duży dom 400 mkw, duże zabudowania, działka 6100 mkw.
Okolice Leśnej - dom z warształem po częściowym remoncie, 230 000 zł.
Mikołów - dom przedwojenny, działka 3807 mkw, 165 000 zł.
Wolimierz - 2000 mkw pod zabudowę, 48 000 zł.
Okolice Radostowa - mały dom pominięci, działka 1500 mkw, 90 000 zł.
Kościeleń k. Lubania - działka 951 mkw, droga asfaltowa, 39 000 zł.
Gryfów Śląski (okolice PKP) - budynek użytkowy 1300 mkw, działka 2036 mkw, 390 000 zł.
Gryfów Śląski - dom z lokalem użytkowym koło rynku, 220 000 zł.
Gryfów Śląski - ul. Partyzantów, dom po remoncie, działka 1400 mkw, 550 000 zł.
Okolice Gryfowa Śląskiego - przy głównej drodze na Jelenią Górę, grunt 21 ha, stawy rybne.
Minsk - magazyn 470 mkw, w centrum miasta, 79 000 zł.
Rebiszów - „BAR U SIWEGO”, pow. 309 mkw, działka 2500 mkw, 244 000 zł.
Lubań - skrajny szereg, ul. Polna koło Kamiennej Góry, działka 4200 mkw, 420 000 zł.
Lubań - osiedle Waryńskiego, bliźniak, 180 mkw, działka 327 mkw, po remoncie, 359 000 zł.
Lubań - dom wolnostojący, 134 mkw, działka 637 mkw, salon 34 mkw, 395 000 zł.
Nowogrodziec - przedwojenny, okna PCV, nowe CO, działka 4400 mkw, 150 000 zł.
Lubań - ul. Bracka, lokal biurowy na II piętrze w nowej kamienicy, 140 mkw, 2900 zł.
Lubań - gotowy lokal gastronomiczny, 236 mkw, do wynajęcia, 3500 zł.
Lubań - okolice ul. Wojska Polskiego, 60 mkw, I piętro, ogrzewanie gazowe, 135 000 zł.
Lubań - dom w stanie surowym, 100 mkw, działka 1200 mkw, 206 000 zł.
Lubań - mieszkanie 35 mkw, w kamienicy, parter, do remontu, 67 000 zł.
Lubań - ok. ul. Wojska Polskiego, 84 mkw, po remoncie, ogrzewanie gazowe, 179 000 zł.
Wesołówka k. Lubania - działka budowlana 3000 mkw, 59 000 zł.
Wesołówka - dom po remoncie, działka 1,2 ha, w tym dwie działki budowlane, 450 000 zł.
(16.10.2012)

NIEUCHOMOŚCI WSPÓLNĄ KĄT

licencja nr 4417 ul. Młynarska 4 59-800 Lubań
licencja nr 13242 tel. 506-869-526
e-mail: nieruchomosciwspolnakat@vp.pl
www.nieruchomosciwspolnakat.republika.pl

POŚREDNICTWO W OBROcie NIEUCHOMOŚCIAMI
ZARZĄDZANIE ORAZ DOKRĄDZTWO KREDYTOWE

Oferty - sprzedaż, wynajem

- Mieszkanie 2-pokojowe, pow. 38,20 m², nowe budownictwo, wysoki parter. Cena 87.000 zł.
- LUBAŃ - lokal użytkowy w centrum o pow. 60 m². Lokal wyposażony jest w zaplecze socjalno-sanitarne, położony jest na parterze przy ruchliwym ciągu komunikacyjnym. Cena 205.000 zł do negocjacji.
- ZAREBA - lokal użytkowy (budynek przylegający do budynku mieszkalnego) o pow. 100 m² wraz zapleczem. Nad lokalem jest pow. 100 m² do adaptacji na lokal mieszkalny. Cena 155.000 zł do negocjacji.
- LUBAŃ - działka budowlana o pow. 14 arów, atrakcyjne położenie. Cena 107.000 zł.
- SEKIERCZYŃ - działki budowlane o pow. 15 i 30 arów; prąd woda i kanalizacja przy drodze, dobry dojazd, spokojna okolica. Cena 33 zł/m².
- KOŚCIELNIK - działka budowlana o pow. 1560 m². Woda w działce, prąd w sąsiedztwie. Cena 30 zł/m².
- NOVA ŚWIDNICA - działka budowlana zabudowana domem z cegły do remontu, pow. działki 0,31 ha. Cena 100.000 zł.
- WŁOSIEN - działki o pow. w zależności od potrzeby kupca, cała pow. 85 arów, atrakcyjne położenie. Cena 10 zł/m².
- NAWOJÓW LUŻYCKI - do sprzedania dom - 4 pokoje, łazienka, kuchnia, po remoncie, działka 1 ha. Cena 260.000 zł.
- LEŚNA - mieszkanie o pow. 94 m², salon, 2 pokoje, łazienka, wc, balkon, III piętro, stan dewloperski, niski czynsz. Cena 80.000 zł.
- LEŚNA - Dom wolno stojący jednopiętrowy blisko centrum: 6 pokoi, 3 kuchnie, łazienka, garaż, działka 14 arów. Cena 320.000 zł.
- Do wynajęcia warsztat samochodowy z pełnym zapleczem sanitarnym o pow. 400 m², dobra lokalizacja przy głównej trasie Jelenia Góra - Zgorzelec. Cena 3500 zł netto.
- Do wynajęcia użytkowy o pow. 214 m². Cena 2800 zł netto.
- Do wynajęcia lokal użytkowy o pow. 100 m². Cena 800 zł netto.
- ZAREBA - do sprzedania dom o pow. 120 m², działka 300 m². Cena 230.000 zł do negocjacji.
- GIERALTÓW - dom, 5 pokoi, działka 0,49 ha. Cena 300.000 zł do negocjacji.
- Mieszkanie 2-pokojowe, pow. 50 m², nowe budownictwo. Cena 125.000 zł do negocjacji.
- PLATERÓWKA - dom do generalnego remontu, działka 6 arów. Cena 50.000 zł do negocjacji.
- LUBAŃ - działka budowlana na Harcerskiej Górze, pow. 14 arów. Cena 70.000 zł do negocjacji.
- PISACZÓW - 2,5 km od Lubania, działka budowlana o pow. 27 arów, media: prąd, woda. Cena 55.000 zł.
- LUBAŃ - działka na Harcerskiej Górze o pow. 0,5 ha. Cena 120.000 zł.
- MIRSK - działka budowl. z rozpoczętą budową, pow. 11 arów. Cena 150.000 zł.

CERTYFIKATY ENERGETYCZNE PRZYMUJEMY DO SPRZEDAŻY NIEUCHOMOŚCI KOMERCYJNE, DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

tel. 75 72-12-448
fax 75 72-12-446
kom. 691-753-540



59-830 Olszyna
ul. Wolności 11a

Nr licencji: 3211

NIERUCHOMOŚCI

e-mail: k.ozan@topaznieruchomosci.com.pl www.topaznieruchomosci.com.pl

do sprzedania

• DOKŁADY

- OLSZYNA - 2 budynki mieszkalne, nowe. Działki o pow. 1200 m² i 1400 m². Cena 270 tys. zł każdy.
- OLSZYNA - Budynek mieszkalno-usługowy o pow. 212 m² + garaż 36 m², stan surowy otwarty, działka 150 m². Cena 200 tys. zł.
- OLSZYNA - Restauracja-Pizzeria, pow. 400 m² + poddasze, pow. 108 m². Cena 260 tys. zł.
- OLSZYNA - Pawilon handlowy w pow. użytkowa 20, działka 60 m². Cena 25 tys. zł.
- OLSZYNA - 2 budynki magazynowe o łącznej pow. 400 m², 1 budynek magazynowo-mieszkalny o pow. 450 m², w tym 2 mieszkania o pow. 100 m² i 60 m². Całość na działce o pow. 5500 m². Cena 450 tys. zł.
- OLSZYNA - Budynek mieszkalno-produkcyjny o pow. 411 m². Cena 250 tys. zł.
- OLSZYNA - Budynek mieszkalny o pow. 230 m², stodoła i 2 garaże. Działka o pow. 1900 m². Cena 330 tys. zł.
- ZACISZE - Budynek mieszkalny o pow. 130 m² na działce 1000 m². Cena 85 tys. zł.
- NOWOGRODZIEC - Budynek mieszkalno-usługowo-produkcyjny, pow. 900 m², budynek garażowy 90 m², budynek gosp. 150 m², działka 3000 m². Cena 520 tys. zł.
- BIEDRZYCHOWICE - Budynek mieszkalny jednorodzinny w stanie surowym otwartym, pow. użytkowa 160 m², pow. działki 600 m², 700 m od jeziora. Cena 80 tys. zł.
- KALUŻNA - Budynek mieszkal. -gosp. + stodoła. Działka 1800 m². Cena 80 tys. zł.
- ŚWIECIE - Budynek mieszkalny o pow. 130 m², stan surowy zamknięty, działka 4000 m². Cena 240 tys. zł.
- WLEŃ - Budynek mieszkalny w zabudowie szeregowej, po remoncie, pow. użytkowa 80 m². W cenie meble kuchenne z okr. międzywojennego, po renowacji. Cena 140 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny po kapitalnym remoncie o pow. 132 m² + taras 60 m². Cena 170 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny, pow. 146 m² + część gospodarczą i garaż 40 m². Działka z pięknym starodrzewiem - 2148 m². Cena 350 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny w stanie surowym zamkniętym o pow. 136 m² + garaż 20 m² na działce o pow. 800 m². Cena 253 tys. zł.
- ZŁOTNIK LUBAŃSKIE - Budynek mieszkalny, pow. 120 m² + stodoła 60 m². Działka 800 m². Cena 130 tys. zł.
- BOLESŁAWIEC - Budynek mieszkalny jednorodzinny o pow. użytkowej 80 m², całkowite podpiwniczenie, działka 1000 m². Cena 250 tys. zł.
- MIRSK - 2/3 budynku mieszkal. - pow. 70 m², pomieszczenie gospodarcze o pow. 100 m², działka 600 m². Cena 65 tys. zł.
- KRZEWIE WIELKIE - Budynek mieszkalno-gospodarczy o łącznej pow. 270 m². Działka 3300 m². Cena 200 tys. zł.
- LUBAŃ - Pół bliźniak o pow. 185 m², garaż z pomieszczeniem gospodarczym o pow. 70 m², działka 600 m². Cena 550 tys. zł.
- HENRYKÓW LUBAŃSKI - Budynek mieszkalny o pow. 144 m² + garaż i stodoła. Działka 1500 m² + działka rolna 3000 m². Cena 300 tys. zł.
- OLSZYNA - Budynek stodoły, pow. zab. 250 m², działka 1000 m². Cena 80 tys. zł.
- MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.
- KOŚCIELNIKI GÓRNE - Budynek mieszkalny po remoncie o pow. 156 m² + garaż, działka 6100 m². Cena 280 tys. zł.
- WOSŁÓW - Budynek mieszkalny z zabudowaniami gospodarczymi. Działka o pow. 3,62 ha. Cena 180 tys. zł.

• MIESZKANIA

- OLSZYNA - 4-pokojowe mieszkanie z balkonem, pow. 86 m². Cena 160 tys. zł.
- OLSZYNA - Mieszkanie o pow. 37 m² + proc. udział w działce. Cena 48 tys. zł.
- OLSZYNA - 3-pokojowe mieszkanie o pow. 64 m². Cena 160 tys. zł.
- OLSZYNA - Mieszkanie o pow. 59 m², 2 pomieszczenia gospodarcze o pow. 25,45 i 120,32 m², garaż o pow. 71,22 m². Udział w częściach wspólnych budynku i działki o pow. 17 arów w wysokości 44 proc. Cena 180 tys. zł.
- OLSZYNA - Mieszkanie do remontu, pow. 57 m². Cena 70 tys. zł.
- OLSZYNA - Mieszkanie 2-pokojowe o pow. 55 m² + garaż i piwnica. Cena 85 tys. zł.
- OLSZYNA - Mieszkanie o pow. 55 m², I piętro + garaż. Cena 100 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie 2-pokojowe, pow. 32 m², na III p. Cena 75 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie 2-pokojowe, pow. 38 m², na III p. Cena 90 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie o pow. 53 m², po remoncie. Cena 120 tys. zł.
- ŚWIEŚCIE - Mieszkanie 64 m², do wykończenia. Cena 50 tys. zł.
- LEŚNA - Mieszkanie o pow. 92 m², po remoncie. Możliwość dokupienia garażu posesadowego na działce o pow. 100 m². Cena 190 tys. zł.
- LUBAŃ - Mieszkanie o pow. 53 m² w starym budown. do remontu. Cena 95 tys. zł.
- LUBAŃ - Do adaptacji na mieszkanie strych o powierzchni 82 m². Cena 55 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie o pow. 57 m², 2 pok., do remontu. Cena 80 tys. zł.
- BIEDRZYCHOWICE - 4-pokojowe o pow. 120 m² + p. gosp. Cena 100 tys. zł.
- LUBAŃ - 3-pokojowe o pow. 48 m². Cena 100 tys. zł.

• DZIAŁKI

- OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 814 m², ładne położenie. Cena 40 tys. zł.
- OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 4000 m². Cena 70 tys. zł.
- OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 1400 m². Cena 30 tys. zł.
- OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 1,08 ha. Woda, kanalizacja, telefon na granicy działki. Cena 200 tys. zł.
- OLSZYNA - Działka budowlana pod zabudowę mieszkalno-usługowo-produkcyjną, pow. 1135 m². Cena 45 zł/m².
- OLSZYNA - Działka pod zabudowę komercyjną, bezpośrednio przy drodze krajowej nr 30 Zgorzelec-Jelenia Góra, pow. 32300 m². Cena 500 tys. zł.
- OLSZYNA - Piękna działka budowlana, pow. 4300 m². Cena 30 zł/m².
- OLSZYNA - Działka przy drodze krajowej nr 30 przeznaczona pod budowę stacji paliw, salonów samochodowych itp., pow. 0,85 ha. Cena do uzgodnienia.
- OLSZYNA - Piękne położona działka budowlana 800 m². Cena 35 tys. zł.
- NOVA ŚWIDNICA - Działka o pow. 1,18 ha, z czego 1 ha to działka rolna, a 0,18 ha to działka budowlana. Cena 60 tys. zł.
- BIEDRZYCHOWICE - działka budowlana o pow. 1000 m², wszystkie media na działce. Cena 30 tys. zł.
- BIEDRZYCHOWICE - Działka budowlana o pow. 1000 m². Cena 40 tys. zł.
- UBOCZE - Działka budowlana o pow. 3700 m². Cena 50 tys. zł.
- KARŁOWICE - Dwie działki rekreacyjne nad Jeziorem Złotnickim. Cena 45 tys. zł. każda.
- KALUŻNA - Działka budowlana o pow. 8200 m² zabudowana budynkiem stodoły. Cena 100 tys. zł.
- WOLIMIERZ - Działka rolna, pow. 40000 m². Cena 400 tys. zł.
- RADOSTÓW DOLNY - Działka o pow. 7700 m², w tym 22 ary działki budowlanej. Cena 30 tys. zł.
- BOŻKOWICE - Działka rekreacyjna położona w spokojnej okolicy nad jeziorem z widokiem na Zamek Czocha, pow. 13600 m². Cena 250 tys. zł.
- RZĄSINY - Działka budowlana o pow. 1000 m². Cena 25 tys. zł.

• WYNAJEM

- LUBAŃ - Mieszkanie w centrum, pow. 90 m². Czynsz 1000 zł + liczniki.
- OLSZYNA - Lokal użytkowy o pow. 50 m² z przeznaczeniem na sklep (ale niekuchenne). Czynsz 700 zł + liczniki.
- OLSZYNA - Lokal użytkowy o pow. 80 m². Czynsz 800 zł + liczniki. Możliwa sprzedaż za 100 tys. zł.

PRZYMUJEMY DO SPRZEDAŻY DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

Priori

LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIEUCHOMOŚCIAMI

www.priori.pl biuro@priori.pl

ul. Ratuszowa 24, I piętro, 59-800 Lubań

(wejście od tyłu - obok Lombardu)

godz. otwarcia: pn-pt 10.00-16.00, sob. 9.00-12.00

tel. 608-163-015

Nr licencji 8224

DO SPRZEDAŻIA:

- LUBAŃ - mieszkanie, 2 pok., kuchnia, łazienka z WC o pow. 51,7 mkw na parterze, po remoncie + garaż i ogród. Cena: 105.000 zł.
- LUBAŃ - mieszkanie do remontu o pow. 40,3 mkw, pokój, kuchnia, łazienka, ciepłe, blisko centrum, niskie opłaty. Cena 69.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - okolice centrum, kamienica, mieszkanie 93,61 mkw, 3 pok., pp, duża kuchnia, łaz. z WC, balkon na I p.; niskie opłaty. Cena: 159.000 zł.
- LUBAŃ - centrum, mieszkanie 3 pok., z balkonem, pow. 56,2 mkw, blok, CO, miejskie, po kap. remoncie. Cena: 137.000 zł.
- LUBAŃ - połowa domu o pow. 84 mkw po częściowym remoncie + działka 750 mkw + poddasze do adaptacji. Cena: 160.000 zł.
- LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie, 2 pok., kuchnia, łazienka z WC + balkon, pow. 51 mkw po kapitalnym remoncie, parter. Cena: 145.000 zł.
- LUBAŃ - mieszkanie, 2 pok., kuchnia, łazienka z WC po remoncie, pow. 54 mkw, ogrzew. gaz, garaż + pokój 7 mkw na biuro. Cena: 129.000 zł.
- LUBAŃ - centrum, mieszkanie, 2 pok. + sypialnia, łazienka z WC, kuchnia, pow. 61 mkw, CO. Cena: 165.000 zł (do negocjacji).
- LEŚNA - mieszkanie do remontu, 2 pok., kuchnia, łaz. z WC, pow. 49 mkw + duży balkon, piwnica. Cena: 80.000 zł (do negocjacji).
- ZŁOTNIK LUBAŃSKIE - atrakcyjne grunty rolne, 9 ha, 1,46 ha, 1,92 ha, przy drodze gminnej + las.
- LUBAŃ - dom o pow. 120 mkw, 5 pok., łazienka, WC, kuchnia + garaż; podpiwniczony, ogródzony; CO, gaz + węgiel. Cena: 321.000 zł.
- LUBAŃ - centrum, dom dwukondygnacyjny, pow. 240 mkw, 6 pokoi, 2 kuchnie, 2 łazienki; 2 garaże; zadbane, atrakcyjne. Cena: 450.000 zł.
- LUBAŃ - dom w stanie surowym zamkniętym; 2 kondygnacje, 176 mkw, garaż, pokój rekreacyjny, działka 11 arów. Cena: 390.000 zł (do neg.).
- LUBAŃ - uzbudowana działka o pow. 1082 mkw, położona przy drodze asfaltowej, zabudowana budynkiem do rozbiórki. Cena: 59.000 zł.
- OLSZYNA - połowa domu o pow. 148,68 mkw, piętro i poddasze, 3 pok., kuchnia, duża łaz. z WC, hol, taras + garaż, działka 534 mkw. Cena: 199.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - mieszkanie w kamienicy, pow. 53,3 mkw, 2 pok., kuchnia z umywalką, łaz. z WC, niskie opłaty. Cena: 99.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - dom w stanie surowym zamkniętym o pow. użytk. 84,60 mkw na działce 1033 mkw. Teren ogrodzony. Cena: 238.000 zł.
- ŚWIERADÓW-ZDRÓJ - lokal usługowo-handlowy 18 mkw, przy głównym deptaku w centrum, atrakcyjny pod kątem inwestycji. Cena 70.000 zł.
- LUBAŃ - działka 289 mkw, w kształcie kwadratu, idealna pod działalność handlowo-usługową, dobry dojazd. Cena: 79.000 zł.
- PISARZOWICE - samodzielny budynek pod sklep o pow. 53 mkw z możliwością rozbudowy + działka, teren ogrodzony. Cena: 150.000 zł.
- LEŚNA - piętrowy dom o pow. 164 mkw na działce 720 mkw, po kapitalnym remoncie, cicha okolica. Cena: 270.000 zł do negocjacji.
- LUBAŃ - mieszkanie o pow. 55,19 mkw + piwnica, na III piętrze w bloku z miejskim CO, 3p., pp., k., łazienka z WC. Cena: 125.000 zł (do neg.).
- ZAREBA - dom o pow. 120 mkw, 3 duże pokoje, kuchnia, łazienka z WC, po częściowym remoncie. Piękna działka o pow. 5000 mkw + zabud. gosp. o pow. 80 mkw. Cena: 270.000 zł.
- PLATERÓWKA - lokal dwukondygnacyjny o pow. 179,2 mkw do remontu, przetr. na mieszkanie lub usług + piwnica + strych. Cena: 59.000 zł.
- LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie o pow. 49,46 mkw, częściowo umeblovane, po remoncie, na II p., 2 pok., kuchnia, pp., łazienka z WC, balkon + piwnica. Cena: 138.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - centrum, mieszkanie o pow. 48 mkw + piwnica, na III piętrze w bloku z miejskim CO, 3p., pp., k., łazienka z WC. Cena: 105.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - 2 środkowe segmenty w zabud. szereg., pow. 131,7 mkw, stan dewelop. otwarty + zrobiony dach, działka 180-190 mkw. Cena: 209.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie o pow. 50,20 mkw + piwnica, 3p., k., łazienka z WC, pp, loggia, III p. Ciepłe i przestronne. Cena: 139.000 zł.
- LUBAŃ - nowy dom w zabudowie szeregowej o pow. 120 mkw + garaż, salon, 4 p, k, 2 łazienki, WC, pp, działka 291 mkw. Wykończony do zamieszkania. Cena: 475.000 zł (do negocjacji).
- GRYFÓW ŚL. - mieszkanie na II p. o pow. 56,90 mkw + 2 komórki + ogródek, 2p. k., pp. Słoneczne i ciche. Do remontu, niskie opłaty do wspólnoty. Cena: 75.000 zł.
- WOLIMIERZ - dom o pow. 150 mkw + zabudowania gospodarcze, 2 działki o pow. 3100 mkw. Cisza i spokój, prawdziwa sielanka. POLECAMI! Cena: 250.000 zł (do negocjacji).
- ZAREBA - pominięci dom o pow. ok. 120 mkw, łazienka 1120 mkw. Do kapitalnego remontu. Wszystkie media, przy drodze asfaltowej. Cena: 65.000 zł (do negocjacji).
- ZAREBA - działka bud. o pow. 1000-1500 mkw, dojazd asfalt. Media w pobliżu. Cena: 35 zł/mkw.
- OBIEDNA - działka bud. pow. 3100 mkw, dojazd asfalt. Media w pobliżu. Cisza i spokój. Widok na góry i gondole. POLECAMI! Cena: 79.000 zł.
- LUBAŃ - centrum, nowe mieszkanie o pow. 39,83 mkw + piwnica, 2p. k, pp, łazienka z WC, III piętro. Stan deweloperski. Niski czynsz. Cena: 128.000 zł.
- KOŚCIELNIK - działka bud. o pow. 0,05 ha, prąd, woda. Cena: 25.000 zł.
- MŚCISZÓW - pominięci dom o pow. 180 mkw + bud. gospodarczy o pow. 300 mkw, działka 0,492 ha, Cisza i spokój, prawdziwa sielanka. Cena: 199.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - działka bud. o pow. 1288 mkw, wszystkie media. Cena: 49.000 zł.
- LUBAŃ - Uniegoszcz, działki bud. o pow. 1200 do 1300 mkw, dojazd utwardzony, prąd, woda. Cicha i spokojna okolica. Cena: 65.000 - 85.000 zł (do negocjacji).
- MIRSK - okolice, dom o pow. ok. 150 mkw przy drodze asfaltowej. Pow. gruntu 2,10 ha, piękne położenie z widokiem na góry. Prąd, woda ze studni. Cena: 260.000 zł.
- LUBAŃ - os. Piastów, lokal użytkowy o pow. 78,17 mkw. Parter z witryną + piwnica, parking. Wszystkie media. Pod każdą działalność usługową. Cena: 200.000 zł.

WYNAJEM:

- LUBAŃ - okolice, parter, dom o pow. ok. 75 mkw, salon z aneksem, 2 pok., łazienka, umeblovany, świeżo po remoncie. Cena: 1000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - lokal o pow. 47 mkw, prostokąt - pod każdą działalność handlowo-usługową, witryny. Cena: 1200 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - dom, pow. 450 mkw, pod klinikę lekarską, gabinety urody, 6 pokoi, 3 łazienki, kuchnia, sauna + garaż. Działka 14500 mkw.
- LUBAŃ - lokal 150 mkw na piętrze na biura, gabinety, salony meblowe, sklep, po remoncie; duży parking. Cena: 2000 netto + media.
- LUBAŃ - centrum, lokal na parterze, pow. 82 mkw, pod każdą działalność handlowo-usługową. Dwie duże witryny. Wszystkie media. Cena: 1.650 zł/m-c + kaucja.

POMAGAMY W UŻYSKANIU KREDYTÓW HIPOTECZNYCH NA ZAKUP NIEUCHOMOŚCI

OGŁOSZENIA DROBNE KUPIĘ, SPRZEDAM, ZAMINIĘ

PRACA

* Przyjmę do pracy kelnerki i pomoc kuchenną. Kontakt: tel. kom.794-645-561. (21/01)

|| Odkryj fascynujący świat Avon! Dołącz do nas! Kupuj kosmetyki dla siebie w cenach hurtowych, zarabiaj na ich sprzedaży, a także podejmij wyzwanie - zostań managerem i twórz własny zespół konsultantów uzyskując dochody z zarządzania grupą. Dla Nowych Konsultantów nagrody. Możliwość rozwoju grupy i dodatkowy dochód z obrotu grupy. Chętnie udzielę szczegółowych informacji. Zapisując się u mnie woda toaletowa o wartości 80 zł w nagrodę! Praca dla osób, które ukończyły 18 lat. Kontakt: Maria Surowicz, tel.kom.507-032-948 lub e-mail: msurowicz@o2.pl. (01/24/02)

NIERUCHOMOŚCI

|| Sprzedam nowo wybudowane dwa domy w zabudowie bliźniaczej, przy ulicy Agatowej w Lubaniu, o pow. użytkowej 150 mkw + garaż 19 mkw, stan deweloperski, do własnego wykończenia wnętrz. Kontakt: tel.kom.501-776-365. (22/02)

* Sprzedam domek jednorodzinny, piętrowy, po dużym remoncie w Lubaniu przy ul. Głównej. Kontakt: tel. kom.662-308-846. (21/01)

* Wynajmę umeblowany dom w Zarębie. 3 pokoje, kuchnia, c.o. Cena 700 zł + liczniki. Kontakt: tel. kom.668-982-906. (21/01)

|| Do wynajęcia mieszkanie w Lubaniu. Kawalerka o pow. 37 mkw. w nowym budownictwie. 500 zł + prąd, woda, gaz, wywóz śmieci. Kaucja 1.500 zł. Kontakt: tel. kom.603-123-826. (21/01)

|| Sprzedam mieszkanie w Koscielniku Dolnym o pow. 66 mkw. II piętro, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, balkon, plastikowe okna, 2 piwnice, garaż o pow. 18 mkw. Nowe budownictwo, ocieplone z nową elewacją. Cena: 105 tys. zł do negocjacji. Kontakt: tel.(75)721-35-37 lub tel.kom.691-431-017. (21/01)

* Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum miasta - Luban Rynek o pow. 30 mkw. Kontakt: tel. kom.600-452-543. (21/01)

* Do sprzedania działka budowlana w Wesołowie podzielona na dwie części: 10 arów i 13 arów, położona przy drodze asfaltowej. Kontakt: tel.kom.515-506-469. (20/24)

* Wynajmę kawalerkę umeblowaną w Henrykowie w bloku. Do mieszkania przynależy piwnica oraz komórka murowana. Mieszkanie po remoncie. Kontakt: tel. kom.606-194-911. (20/24)

|| Mam do wynajęcia 3 mieszkania w Lubaniu: 2-pokojowe - 550zł + media, duża kawalerka - 550zł + media, kawalerka dla singla - 200zł + media. Kontakt: tel. kom.663-417-140. (20/24)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe znajdujące się na drugim piętrze kamienicy w Lubaniu przy ul. Zawadowskiej. Mieszkanie po

kapitałnym remoncie wymienione okna, drzwi, instalacja elektryczna, ogrzewanie gazowe + piecyk kominkowy dodający uroku pokojowi stołowemu połączonemu z kuchnią i przedpokojem. W niewielkiej odległości szpital, sklep, szkoła, przedszkole do centrum miasta 10 min. spacerkiem. Z okien przepiękny widok na panoramę Lubania oraz Harcerską Górę. Teren ogrodzony, miejsce parkingowe i piwnica przynależna do lokalu, w kamienicy wymieniony dach, zrobiona jest również izolacja całego budynku. Mieszkanie ciepłe, energooszczędne, spokojna i cicha okolica, niewielkie koszty utrzymania. Możliwa zamiana na dom z dopłatą lub mniejsze mieszkanie w bloku do drugiego piętra. Serdecznie polecam i zapraszam na prezentację. Więcej informacji pod nr telefonu: 607-458-284. (20/24)

* SPRZEDAM DOM w zabudowie szeregowej w Lubaniu, okolice Kamiennej Góry. Dom do częściowego remontu. Pięć pokoi, kuchnia, łazienka. Ogródek przy domu z bramą wjazdową. Spokojna okolica, blisko do centrum miasta. CENA DO UZGODNIENIA. Kontakt: (po godz. 18.00) tel.75 646-01-30 lub tel.kom.664-162-725. (19/23)

* Sprzedam działkę o pow. 94 mkw pod budowę kamienicy w centrum Lubania, za Węskim Domem Towarowym. Cena: 120 tys. zł. Kontakt: tel.kom.608-679-872. (19/23)

* Sprzedam rozwojowe działki budowlane pojedynczo lub w pakiecie pod osiedle. powierzchnie 1025, 1140 i 1430 mkw. malowniczo położone na wzgórzu z pięknym widokiem na panoramę Lubania, w Uniegoszczu przy drodze gminnej nieutwardzonej. nieuzbrojone, sa warunki przył. energet. przyroda, cisza, przyległy las. Cena 32 zł/mkw !!! DO NEGOCJACJI !!! Pierwszy kupujący TANIEJ. Kontakt: tel.kom.514-971-955. (19/23)

* Sprzedam połowę domu w Lubaniu przy ul. Różanej, I piętro, pow. 80 mkw, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, połowa strychu, 3 piwnice, budynek gospodarczo-garażowy, 5,5 ara działki. Kontakt: tel.kom.664-932-881. (19/23)

* Sprzedam mieszkanie w Lubaniu przy ul. Parkowej (Kamienna Góra), 2 pokoje, kuchnia, łazienka, CO, pow. 50 mkw, mieszkanie po remoncie w odnowionym budynku. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom.665-880-958. (18/22)

* SPRZEDAM MIESZKANIE, kawalerkę w Lubaniu, przy ul. Słowackiego. Pow. 34 mkw + piwnica. Parter. Pokój, kuchnia, łazienka. Ogrzewanie - piec kaflowy. Cena 79 tys. zł. do negocjacji. Kontakt: tel.kom.508-285-375. (18/22)

* WYNAJMĘ MIESZKANIE, kawalerkę w Lubaniu, przy ul. Słowackiego. Pow. 34 mkw + piwnica. Parter. Pokój, kuchnia, łazienka. Ogrzewanie - piec kaflowy. Czynsz 600 zł/m-c, kaucja 1000 zł. Kontakt: tel.kom.508-285-375. (18/22)

* Sprzedam dom wolnostojący o pow. 112 mkw (dwupoziomowy ze strychem z możliwością adaptacji) na działce o pow. 514 mkw w Lubaniu. 6 pokoi, 2 kuchnie, 2 łazienki, piwnice, garaż, z tarasem, media. Dom do częściowego remontu. Bardzo dobra lokalizacja, blisko centrum. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.kom.887-747-146. (18/22)

* Do wynajęcia mieszkanie dla pary lub osoby samotnej, umeblowane, w centrum miasta, jeden pokój, kuchnia, przedpokój. Czynsz 700 zł + opłaty licznikowe oraz kaucja 1000 zł. Kontakt: tel.kom.508-893-105 od 9.00 do 16.00. (18/22)

* Sprzedam mieszkanie na osiedlu Piast, 3 pokoje, 60 mkw. Kontakt: tel. kom.535-833-711. (18/22)

* Do sprzedania pięknie położona działka budowlana w Lubaniu (Uniegoszcz) o pow. 1503 mkw, na nowym osiedlu domków przednordozynnych. Teren płaski, pięknie nasłoneczniony. Cena: 45 zł/mkw. Kontakt: tel.kom.512-360-301. (18/22)

* Sprzedam nowo wybudowany dom w Pisarzowicach o bardzo wysokim standardzie, pow. użytk. 283 mkw. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom.533-212-660 lub 669-856-207. (18/22)

|| Sprzedam połowę domu 168 mkw + budynek gospodarczy, położony w Lubaniu przy ul. Różanej. Działka o pow. 750 mkw. Dom po remoncie - wymienione okna, dach, elewacja, instalacja elektryczna oraz CO. Cena: 170 tys. zł. Kontakt: tel.kom.663-754-893. (18/27)

* Sprzedam działki budowlane o pow. 15 arów w Lubaniu położone w okolicy Harcerskiej Góry. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom.728-206-320. (18/22)

* Do wynajęcia dom w Lubaniu. Kontakt: tel.kom.602-800-110. (17/21)

* Sprzedam działkę budowlaną o pow. 1300 mkw. w Wesołowie przy drodze asfaltowej. Działka zabudowana na równym terenie. Cena 25 zł/mkw. W sumie 32.500 zł. Kontakt: tel.kom.515-506-469. (17/21)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe, 2-pokojowe w Gryfowie Śl., pow. 52 mkw, w nowym budownictwie, II piętro, budynek ocieplony, położony w atrakcyjnym miejscu. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.75 781-14-09 (zdzwonić po godz. 20.00). (17/21)

* Sprzedam działkę budowlaną w Pisarzowicach o pow. 41 arów przy drodze Luban-Zgorzelec. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.kom.507-

198-823. (20/01)

* Sprzedam budynek wolnostojący z dwoma mieszkaniami o pow. 100 mkw każde - centrum Lubania ul. Słoneczna 19. Wejście z korytarza osobno do mieszkań, dwa garaże. Działka o pow. 500 mkw. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.75 722-35-49 (od godz. 19.00). (12/21)

RÓŻNE

|| Sprzedam drewniane łóżko z zestawem vis a vis pod materac 140x200 cm w komplecie z profesjonalnym stelażem z regulacją wysokości zagłówka. Więcej informacji tel.kom.604-666-838. (21/01)

|| Sprzedam śliczną białą suknię ślubną sztytą na zamówienie kolekcji Emmi Mariage Caramella / bez trenu/ rozmiar 36-38 wraz z bielizną z długim rękawkiem wykonanym z tej samej koronki + biała torebka. Dodatkowo dwie pary butów rozmiar 38 nowe i 37. Suknia po czyszczeniu wygląda jak nowa. Szyta na wzrost 167 cm + obcas ok. 8 cm. Góra sukni wykonana z koronki, uszyta w szpic, dół sukni rozszerzony podpinany. Cena 1.500 zł do negocjacji. Kontakt: tel.kom.604-785-652. (18/22)

* Doświadczona polonistka z certyfikatem egzaminatora maturalnego udziela korepetycji uczniom ze wszystkich typów szkół, przygotowuje do matury i testów egzaminacyjnych w gimnazjum i szkole podstawowej. Pomaga w pisaniu prac kontrolnych słuchaczom szkół zaocznych. Kontakt: tel.kom.691-850-206. (17/21)

* Bezpłatne porady prawne w PCK w Lubaniu w każdy piątek od godz. 15.00 do godz. 17.00 w siedzibie PCK przy pl. 3-go Maja 11 w Lubaniu. Prosimy o wcześniejszą rejestrację telefoniczną pod tel. kom.602-467-812. (13/22)

* Do wynajęcia mieszkanie na dłuższy okres - wyremontowane, umeblowane, z balkonem i piwnicą; załazę antyklamrowe, 3 pokoje, duża kuchnia, I piętro. Mieszkanie znajduje się na osiedlu Piastów w Lubaniu. Kontakt: tel. 536848144.

Cennik emisji ogłoszeń drobnych

I- Ogłoszenie drobne pisane normalną czcionką - 17 zł za 5 emisji

II- Ogłoszenie pisane pogrubioną czcionką i podkreślone - 19 zł za 5 emisji

III- Ogłoszenie drobne w ramce z białym tłem - 20 zł za 5 emisji

IV- Ogłoszenie drobne w ramce z czarnym tłem - 21 zł za 5 emisji



„ZIEMIA LUBAŃSKA” - Dwutygodnik.

Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu
 Adres redakcji: 59-800 Luban, ul. T. Kościuszki 4,
 tel./fax 75 646-45-64, e-mail: ziemia@post.pl,
 strona internetowa: www.ziemia24.pl, www.facebook.com/ZiemiaLubaska
 Druk: Polskapiresse-Bielany Wrocławskie. Redaktor Naczelny - dr Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji - Teresa Kraska. Przy wydaniu współpracowali: Artur Grabowski, Aleksandra Szober, Rafał Kowalski, Zbigniew Madurawicz, Grzegorz Berezuk, Sławomir Pigula, Łukasz Lisowski, Mirosław Słodziński, Bartosz Suwim. Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w godz. 8.00-15.00. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zleceniodawców są wyłączną własnością redakcji.
 Nr indeksu 324132. Nakład 2100 egz. Numer zamknięto 19 listopada 2012 r.

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI BEST - BEATA STOLECKA

licencja zawodowa nr 9225

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad "WIKTEM"
 59-800 Luban
 kom.604-166-429
 www.an-best.pl
 e-mail: best@an-best.pl



Godz. otwarcia:
 codziennie 16.00-18.00, sob. 10.00-12.00

OFERTY SPRZEDAŻY:

* lokale mieszkalne:

- LUBAN: ul. Królów Jadwigi, 2p, pp, k, i z wc, II piętro, Pu 48 m², cena 83.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: pl. 3-go Maja, 4p, k, i z WC, pp, I piętro, umeblowane, Pu 76,81 m², cena 200.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Słowackiego, 1 p., k, pp, III piętro, Pu 33,8 m², cena 78.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Armii Krajowej, 1 p, k, i, parter, Pu 34,20 m², do remontu, cena 50.000 zł.
- LUBAN: pl. Lompy, 2 p., pokój z aneksem kuchennym, pp, i z WC, II p., Pu 48 m², cena 130.000 zł do negocjacji.
- OLSZYNA: 3 p., k, i z WC, 2 komórki, stodoła, Pu 62,30 m², cena 115.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Łużycka, 2p, k, WC, lp., Pu 39,4 m², cena 52.000 zł do negocjacji.
- GODZIESZÓW: 2p, k, i z WC, pp, parter, Pu 56,08 m², cena 73.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. B. Krzywoustego, 3p, pp, k, i, WC, II p., Pu 61,10 m², cena 165.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Kopernika, 2p, pp, k, i z WC, III p., Pu 76,50 m², cena 180.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Górna, 2p, k, i z wc, II p., Pu 44,80 m², cena 115.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Łużycka, 3p, k, i z WC, pp, IV p., Pu 48 m², cena 130.000 zł do negocjacji.
- OLSZYNA: ul. Świerczewskiego, 2p, k, i z wc, parter, Pu 47,80 m², cena 87.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Warszawska, 3p, k, i z WC, pp, II p., Pu 70,58 m², cena 141.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Willowa, 1/2 domu, 3p, k, i z wc, pp, garaż, Pu 65 m², I p., działka 296 m², cena 194.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Tkacka, 1 p., kuchnia, WC, Pu 39 m², mieszkanie z możliwością adaptacji na lokal użytkowy, cena 56.000 zł do negocjacji.

* budynki mieszkalne:

- ZŁOTNIKI LUBAŃSKIE: dom do remontu o pow. ok. 60 m², zabudowania gospodarce ok. 75 m², działka 800 m², cena 60.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Jeleniogórska, pow. ok. 493 m², zabudowania gospodarce ok. 90 m², do remontu, działka 1,047 ha i przylegająca o pow. 0,56 ha, cena 657.000 zł.
- LUBAN: ul. Bracka, budynek mieszkalno-usługowy, Pu 500 m², 3-piętrowy, doskonały na prowadzenie działalności, cena 1.800.000 zł.
- LUBAN: dom, Pu 43,5 m, p, k, i z WC, cena 110.000 zł.
- LUBAN: ul. Mostowa, dom o pow. ok. 104 m², działka 7956 m², cena 570.000 zł do negocjacji.
- WŁOSIEN: dom przedwojenny, działka 1551 m² + druga o pow. 800 m², 4 p, k, i z WC, pp, cena 155.000 zł do negocjacji.

* działki:

- LUBAN: ul. Starolubaska, dział. przezn. pod zab. mieszk. jednorod., pow. 1029 m², cena 46.000 zł.
- LUBAN: ul. Starolubaska, dział. przezn. pod zab. mieszk. jednorod., pow. 937 m², cena 42.200 zł.
- LUBAN: ul. Stawowa, działka bud. przezn. jest na tereny rolnicze z możliwością zabudowy zagrodowej, pow. 3073 m², cena 60.000 zł.
- LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na tereny przemysłowe usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalności gosp.), o pow. 1.000 m², cena 98 zł/m².
- LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na tereny przemysłowe usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalności gosp.), o pow. 1.157 m², cena 98 zł/m².
- LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na tereny przemysłowe usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalności gosp.), o pow. 1.075 m², cena 98 zł/m².
- LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na tereny przemysłowe usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalności gosp.), o pow. 11.516 m², cena 98 zł/m².
- LUBAN: ul. Wrocławska, pow. 16.190 m², przezn. usługi nieprod., cena 98 zł/m².
- LUBAN: ul. Wrocławska, pow. 9106 m², przezn. nieuczciwe usługi nieprodukcyjne, cena 98 zł/m².
- LUBAN: ul. Stawowa, działka bud. przezn. jest na tereny rolnicze z możliwością zabudowy zagrodowej, pow. 3016 m², cena 60.000 zł.
- PISARZOWICE: przezn. zabudowa mieszkalna jednorodzinna, pow. 3217 m², cena 105.000 zł do negocjacji.
- PISARZOWICE: przezn. zabudowa mieszk. jednorodzinna, pow. 2070 m², cena 65.000 zł.
- UNIEGOSZCZ: przezn. zabudowa mieszk. jednorodzinna, pow. 1819 m², cena 113.000 zł do negocjacji.
- ZGORZELEC: ul. Zienna, pow. 886 m², przezn. pod budownictwo mieszkaniowe, cena 82.000 zł do negocjacji.
- LUBAN: ul. Zawadowska, działki przeznaczone na tereny usług komercyjnych, pow. 3376 m², cena 322.000 zł do negocjacji.
- ZAREBA: działka przeznaczona pod zabudowę mieszkaniową jednorodziną, pow. 915 m², cena 48.000 zł do negocjacji.

* lokale użytkowe:

* do wynajęcia:

- LUBAN: pomieszczenia o pow. 9 m² w markecie Bud. Bricomarche z przezn. na działalność, czynsz 1000 zł + VAT.
- LUBAN: pomieszczenia o pow. 185 m² z przezn. np. na garaże, warsztat, cena 1100 zł/m-c (do negocjacji) + VAT + media.
- LUBAN: ul. Leśna, lokal użytkowy o pow. 21,40 m², parter, czynsz 600 zł + liczniki.

* POSZUKUJĘ:

- Dla zdecydowanego klienta poszukuję budynku mieszkalnego jednorodzinnego w Lubaniu w rejonie ulic: Sikorskiego, Słonecznej, Al. Kombatanów.
- 15 ha działek rolnych - okolice Złotniki Lubańskich i Stankowic.

Biuro nieruchomości oferuje doświadczenia oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji.

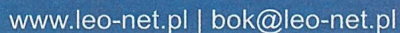
Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki.

WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE.

ŚWIADCZENIA UDZIELANE SĄ **BEZPŁATNIE** PACJENTOM UBEZPIECZONYM
W NARODOWYM FUNDUSZU ZDROWIA

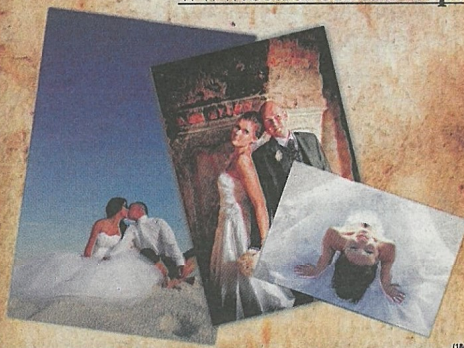


www.specjalistyczna.com



że przy ul. Spółdzielczej 12 dział 2 druga
Kancelaria Notarialna w Lubaniu
 otwarta od pon. do pt. w godz. 9-17
 w soboty po wcześniejszym umówieniu
tel. 601-571-975
e-mail: j.granowski@power.pl

FAN Jelenia Góra ul. Wincentego Pola 8
tel./fax 75 753 33 65, tel. 75 753 57 46
www.fan.jgora.pl, biuro@fan.jgora.pl

[illegible]

ISSN 1232-2482

